FRESENIUS KABI
caring for life

Инструкция по применению на медицинское изделие

Кожух защитный для использования инфузионных насосов в условиях проведения магнитно-резонансной томографии Agilia MRI Guard, в составе

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Fresenius Kabi AG
(«Фрезениус Каби АГ»), Германия
Else-Kröner-Strasse 1, 61352 Bad Homburg v.d. Höhe, Germany

Вице-президент по нормативно-правовым вопросам координации медицинских изделий и энтерального питания в «Фрезениус Каби АГ»
(Vice President Regulatory Affairs Medical Devices/Enteral Nutrition and Market Access)
Должность (Position)

Др. Матиас Бекер (Dr. Matthias Becker)
Имя (Name)

FRESENIUS KABI
Fresenius Kabi AG
61346 Bad Homburg v.d.H.
Germany

09. Nov. 21
Подпись (Signature)

Подтверждаю точность, правильность и достоверность содержания текста перевода на русский язык
I hereby certify accuracy, correctness and reliability of this document translated into Russian

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

No. 778 of the deed register for 2021

Upon the notary's question as to any prior involvement within the meaning of Sec. 3 Para. 1 Sentence 1 No. 7 German Notarial Recording Act (Beurkundungsgesetz – BeurkG) the below-named person denied any such prior involvement.

I hereby certify, that the above is the true signature, subscribed in my presence, of

Mr **Dr. Matthias Becker,** born 17 August 1968,

business address: Else-Kröner-Straße 2, 61352 Bad Homburg v.d.Höhe, Germany,

- personally known to me -

acting on behalf of the stock corporation

Fresenius Kabi Aktiengesellschaft,

Else-Kröner-Straße 1, 61352 Bad Homburg v.d.Höhe, Germany.

Bad Homburg v.d.Höhe, 09 November 2021

Christina Jurck
Notary

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание изменений

Дата	Версия программного обеспечения	Описание
Сентябрь 2019 г.	3.x	Новая версия программного обеспечения для совместимости с изделиями линейки Agilia Connect.

Действительно для программного обеспечения версии 3.x (x может быть любой цифрой). Чтобы выяснить версию программного обеспечения кожуха Agilia MRI Guard, см. идентификационную этикетку на изделии.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Оглавление

1 ВВЕДЕНИЕ 5
1.1 Область применения 5
1.2 Предусмотренное применение 5
1.3 Предполагаемые пользователи 6
1.4 Предполагаемые пациенты 7
1.5 Противопоказания 7
1.6 Условия эксплуатации 8
1.7 Описание обозначений, используемых в настоящем документе 8

2 КОЖУХ AGILIA MRI GUARD 9

3 ОПИСАНИЕ 11
3.1 Определение кожуха Agilia MRI Guard 11
3.2 Вид спереди (дверца закрыта) 12
3.3 Вид спереди (дверца открыта) 12
3.4 Пользовательский интерфейс верхней панели 13
3.5 Вид сбоку (правая сторона) 14
3.6 Вид сбоку (левая сторона) 15
3.7 Вид сзади 16

4 МАРКИРОВКА ИЗДЕЛИЯ 17
4.1 Идентификационная этикетка изделия 17
4.2 Этикетки на кожухе 18
4.3 Этикетка на батарее индикатора магнитного поля 18
4.4 Обозначения на упаковке изделия 19

5 КОЖУХ AGILIA MRI GUARD И ИНФУЗИОННЫЕ НАСОСЫ AGILIA: УСТАНОВКА И ДЕМОНТАЖ 19
5.1 Содержимое упаковки 19
5.2 Установка и демонтаж кожуха Agilia MRI Guard 19
5.3 Установка и демонтаж инфузионных насосов Agilia 22

6 КОЖУХ AGILIA MRI GUARD В ПОМЕЩЕНИИ ДЛЯ МРТ 27
6.1 Начало работы в помещении для МРТ 27
6.2 Индикатор магнитного поля 33

7 СИГНАЛИЗАЦИЯ 35
7.1 Централизация сигналов тревоги и предупредительных сигналов для инфузионных насосов Agilia 35
7.2 Индикация состояния подачи питания, состояния заряда батареи пользовательского интерфейса верхней панели и состояния системы 36
7.3 Индикатор магнитного поля 38

8 .БАТАРЕИ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ 39
8.1 Меры предосторожности при использовании перезаряжаемой батареи пользовательского интерфейса верхней панели 40
8.2 Включение и выключение 40
8.3 Режим работы от батареи пользовательского интерфейса верхней панели 41
8.4 Батарея индикатора магнитного поля 41

9 ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ 42
9.1 Когда следует чистить и дезинфицировать кожух Agilia MRI Guard 42

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9.2 Рекомендуемые и запрещенные средства 42
9.3 Инструкция по очистке и дезинфекции 43

10 ХРАНЕНИЕ КОЖУХА AGILIA MRI GUARD 44
10.1 Меры предосторожности при хранении 44
10.2 Условия хранения и транспортировки 45
10.3 Подготовка изделия к хранению 45
10.4 Установка изделия после хранения 45

11 КОЖУХ AGILIA MRI GUARD: ПРОТОКОЛ БЫСТРОЙ ПРОВЕРКИ 46

12 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И СИГНАЛЫ 50

13 ОБСЛУЖИВАНИЕ 52
13.1 Информация об обслуживании устройства 52
13.2 Требования к техническому обслуживанию 52
13.3 Контроль качества 53

14 ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ ЗАКАЗА 53
14.1 Кожух Agilia MRI Guard 53
14.2 Принадлежности и дополнительное оборудование 53
14.3 Описание упаковки кожуха Agilia MRI Guard 53
14.4 Запасные части 53

15 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 54
15.1 Технические данные 54
15.2 Руководство и заявление производителя об ЭМС 56

16 ГАРАНТИЯ 64
16.1 Общие условия гарантии 64
16.2 Ограниченная гарантия 64
16.3 Условия гарантии на батареи и вспомогательное оборудование 64

17 ПЕРЕРАБОТКА 65

18 LINK+ AGILIA — ЛИЦЕНЗИИ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ 66

19 УКАЗАТЕЛЬ КЛЮЧЕВЫХ СЛОВ 101

20 ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ 102

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Кожух защитный для использования инфузионных насосов в условиях проведения магнитно-резонансной томографии Agilia MRI Guard (далее по тексту — кожух Agilia MRI Guard) предназначен для размещения и питания до четырех инфузионных насосов линейки Agilia Intuitive Generation или Agilia Connect.
С кожухом Agilia MRI Guard эти инфузионные насосы Agilia можно эксплуатировать в кабинете магнитно-резонансной томографии (МРТ).

В кабинете МРТ изделие должно располагаться как можно ближе к пациенту, находящемуся в установке МРТ, но максимальная плотность магнитного поля не должна превышать 20 мТл (200 гаусс).

В силу принципа своей конструкции Agilia MRI Guard снижает помехи между инфузионными насосами Agilia внутри кожуха и МРТ-сканером, обеспечивая безотказную работу всего оборудования. Предполагается, что оператор имеет соответствующую квалификацию.

Использование кожуха Agilia MRI Guard не влияет на параметры автономной работы инфузионных насосов Agilia.

1.1 Область применения

Настоящая инструкция по применению относится к кожуху Agilia MRI Guard.

Пользователь должен следовать указаниям, приведенным в данной инструкции по применению. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению оборудования, травмированию пациентов или пользователей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Убедитесь в том, что данная инструкция по применению применима к текущей версии программного обеспечения изделия.
- Версия программного обеспечения, описываемая в данной инструкции по применению, приведена на титульном листе настоящего документа.

1.2 Предусмотренное применение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Перед использованием кожуха Agilia MRI Guard ознакомьтесь со всей сопутствующей документацией, предоставляемой с Agilia MRI Guard, инфузионными насосами Agilia и принадлежностями.
- Убедитесь, что вам полностью понятен порядок работы с изделием, чтобы обеспечить свою безопасность и безопасность пациента. Особое внимание уделяйте текстам, выделенным с помощью обозначения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Кожух Agilia MRI Guard используется, чтобы обеспечить бесперебойную работу инфузионных насосов Agilia в условиях воздействия оборудования для магнитно-резонансной томографии (МРТ). В кожух Agilia MRI Guard можно устанавливать инфузионные насосы Agilia, которые могут эксплуатироваться аналогичным образом в нормальных условиях, чтобы в максимально возможном количестве случаев ограничить использование дополнительных линий. За счет этого обеспечивается оптимизация рабочего процесса пользователя. Встроенный индикатор магнитного поля помогает оператору найти оптимальное место в безопасной зоне близко к пациенту, но достаточно далеко от МРТ-сканера.

1.2.1 Предполагаемое расположение

Изделие должно располагаться как можно ближе к пациенту, находящемуся в установке МРТ, но максимальная плотность магнитного поля не должна превышать 20 мТл (200 гаусс), что эквивалентно расстоянию около 1,5 м от МРТ-сканера с силой магнитного поля 3 теслы с активным экраном.

1.2.2 Принцип действия

Кожух защитный Agilia MRI Guard — это передвижная система многократного использования, подходящая для повседневного применения.

Кожух Agilia MRI Guard предназначен для одновременного использования с одним пациентом. Устройство можно использовать неограниченное количество раз для других пациентов.

Кожух Agilia MRI Guard не является стерильным изделием.

1.3 Предполагаемые пользователи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Кожух Agilia MRI Guard должен использоваться только квалифицированным и обученным специализированным медицинским персоналом, включая, в числе прочих, медсестер (основные пользователи), врачей, фельдшеров и ассистентов врачей.
- По вопросам обучения обращайтесь к представителю компании «Фрезениус Каби» или сертифицированному инструктору.

Средняя продолжительность первичного обучения: 1 час.

Пользователям рекомендуется ежегодно проходить повторное обучение (около 20 минут).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1.4 Предполагаемые пациенты

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Убедитесь, что инфузионные насосы Agilia, установленные в одном кожухе Agilia MRI Guard, подключены только к одному пациенту.
- Ни в коем случае не подключайте одновременно несколько пациентов к одному и тому же кожуху Agilia MRI Guard.

Кожух Agilia MRI Guard в комбинации с инфузионными насосами Agilia должен использоваться для той же популяции пациентов, что и инфузионные насосы Agilia.

1.5 Противопоказания

ОПАСНО

ОПАСНО!
Кожух Agilia MRI Guard не предназначен для использования во взрывоопасной или огнеопасной среде из-за риска возгорания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не вносите изменения в кожух Agilia MRI Guard (если они не рекомендованы компанией «Фрезениус Каби»).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Кожух Agilia MRI Guard не предназначен для использования вне помещений, при уходе на дому, в автомобилях скорой помощи, вертолетах, самолетах, на подводных лодках, судах, в гипербарических камерах, а также в ультразвуковой среде и среде с ионизирующим излучением (например, рентгеновским излучением).
- Не используйте датчик капель (принадлежность, совместимая с волюметрическими инфузионными насосами Agilia) ни за пределами кожуха Agilia MRI Guard, ни внутри него.
- Дополнительную информацию и требования касательно условий эксплуатации см. в разделах «Условия эксплуатации» и «Технические характеристики».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1.6 Условия эксплуатации

Кожух Agilia MRI Guard предназначен для использования в магнитно-резонансной (МР) среде.

ИНФОРМАЦИЯ:
Для обеспечения надлежащей эффективности кожух Agilia MRI Guard необходимо использовать в следующих эксплуатационных условиях:

- Диапазон рабочей температуры: от 5 °C (41 °F) до 40 °C (104 °F)
- Диапазон рабочего давления: от 700 гПа (525 мм рт. ст. / 10,15 фунт/кв. дюйм) до 1060 гПа (795 мм рт. ст. / 15,37 фунт/кв. дюйм)
- Диапазон рабочей влажности: от 20% до 90% без конденсации
- Высота: макс. 3000 м (9842,52 фута) над уровнем моря

Условия хранения и транспортировки см. в разделе «Хранение кожуха Agilia MRI Guard».

Для получения дополнительной информации об использовании кожуха Agilia MRI Guard в специфических условиях обратитесь к торговому представителю компании «Фрезениус Каби».

1.7 Описание обозначений, используемых в настоящем документе

Конкретные текстовые фрагменты выделяются с помощью следующих обозначений:

Обозначение	Описание
ОПАСНО	**Опасно:** предупреждение о **непосредственной опасности,** которая может повлечь за собой **серьезную травму** и (или) привести к **повреждению** изделия в случае несоблюдения письменных инструкций.
⚠	**Предупреждение:** предупреждение о **потенциальной опасности,** которая может повлечь за собой **серьезную травму** и (или) привести к **повреждению** изделия в случае несоблюдения письменных инструкций.
△	**Внимание:** предупреждение о **потенциальной опасности,** которая может повлечь за собой **незначительную травму** и (или) привести к **повреждению** изделия в случае несоблюдения письменных инструкций.
ⓘ	**Информация:** рекомендации, которым необходимо следовать.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Кожух Agilia MRI Guard

Линейка изделий Agilia		Описание
устройство	**Кожух Agilia MRI Guard**	Кожух Agilia MRI Guard предназначен для размещения и питания до четырех инфузионных насосов Agilia, чтобы обеспечить возможность применения этих насосов в условиях воздействия оборудования для магнитно-резонансной томографии (МРТ).
Насос (заказывается отдельно)	Линейка Agilia Connect, шприцевые инфузионные насосы: **Agilia SP, Agilia SP MC, Agilia SP MC WiFi, Agilia SP TIVA, Agilia SP TIVA WiFi.**	Насосы, предназначенные для введения содержимого шприца через линию, подключенную к пациенту.
	Линейка Agilia Connect, волюметрические инфузионные насосы: **Agilia VP, Agilia VP MC, Agilia VP MC WiFi.**	Насосы, предназначенные для парентерального введения инфузионной среды из контейнера (мешка или флакона) через инфузионную систему, подключенную к пациенту.
	Линейка Agilia Intuitive Generation, шприцевые инфузионные насосы: **Injectomat Agilia, Injectomat MC Agilia, Injectomat TIVA Agilia.**	Шприцевые насосы с интуитивным интерфейсом, специально предназначенные для инфузии препаратов пациентам.
	Линейка Agilia Intuitive Generation, волюметрические инфузионные насосы: **Volumat Agilia, Volumat MC Agilia.**	Волюметрические насосы с интуитивным интерфейсом, специально предназначенные для инфузии препаратов пациентам.
Консоль	**Link4+ MRI Guard** (уже	Консоль для объединения насосов Консоль предназначена для объединения 4 инфузионных насосов Agilia, их централизованного

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	установлена в кожухе **Agilia MRI Guard**)	электропитания и централизованного дублирования их сигналов.
Принадлежности и расходные материалы	Отсутствуют для кожуха **Agilia MRI Guard**	

ИНФОРМАЦИЯ:

- Перечень совместимых принадлежностей, расходных материалов и программного обеспечения для использования с инфузионными насосами Agilia, а также информацию для оформления заказа, см. в буклете «Компоненты системы» и (или) инструкциях по применению, предоставляемых вместе с инфузионными насосами Agilia.

ИНФОРМАЦИЯ:

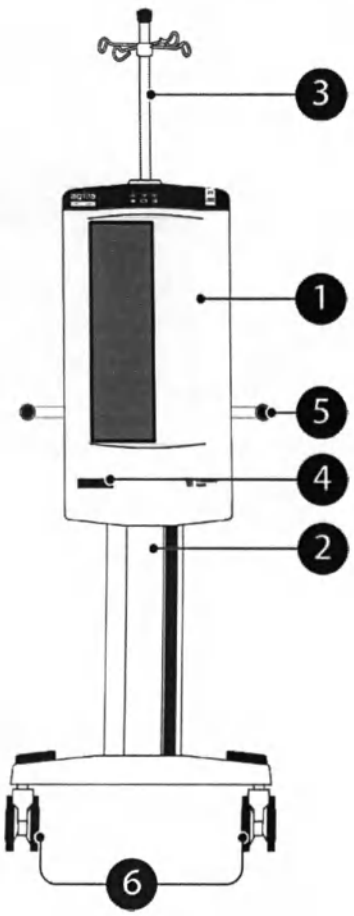
- Линейка Agilia Connect состоит из медицинских изделий, попадающих под действие нормативно-правовых актов в области медицинских изделий и регистрационных удостоверений. Некоторые изделия, включая программные продукты, могут быть недоступны в вашей стране на момент публикации настоящего документа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.1 Определение кожуха Agilia MRI Guard

Кожух Agilia MRI Guard состоит из следующих элементов:

- 1 консоль кожуха Agilia MRI Guard, рассчитанная на объединение 4 инфузионных насосов Agilia с использованием шнура питания (позиция 1).
- Тележка с автоматическим тормозом колесиков (позиция 2) и инфузионной стойкой (позиция 3).
- До 4 инфузионных насосов Agilia с соответствующими принадлежностями, расходными материалами и документами.

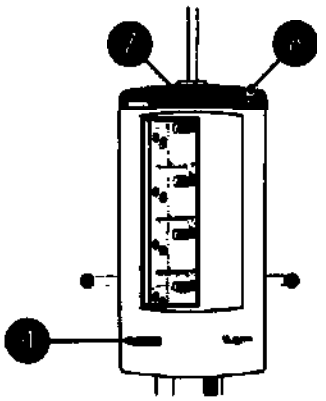


Условные обозначения:

1. Кожух Agilia MRI Guard (корпус с дверцей, встроенная консоль для инфузионных насосов Agilia, индикатор магнитного поля)
2. Тележка с автоматическим тормозом колесиков и ножным тормозом
3. Инфузионная стойка
4. Рычаг дверцы
5. Рычаг для автоматического тормоза колесиков
6. Два колесика с ножным тормозом

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

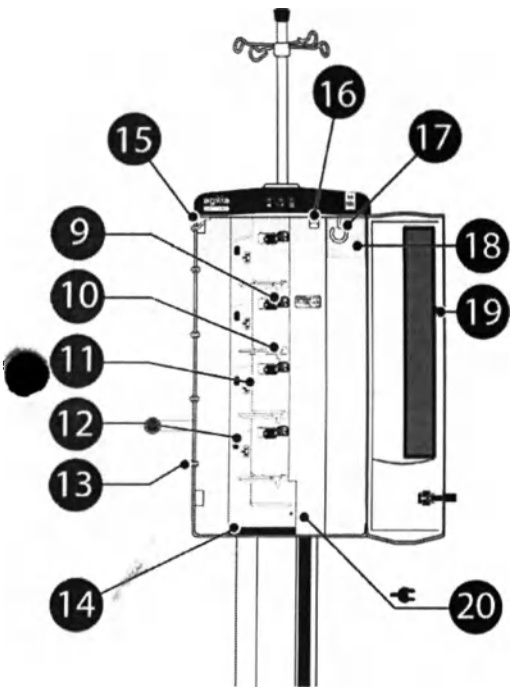
3.2 Вид спереди (дверца закрыта)



Условные обозначения:

- Рычаг дверцы
- Пользовательский интерфейс верхней панели
- Индикатор магнитного поля (дисплей)

3.3 Вид спереди (дверца открыта)



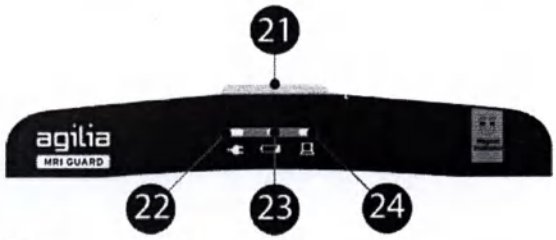
Условные обозначения:

- Рычаг механизма блокировки/ разблокировки насоса
- Полка для насоса
- Вход питания насоса
- Окошко инфракрасного порта
- Четыре выхода для инфузионных магистралей волюметрических инфузионных насосов Agilia и шприцевых инфузионных насосов Agilia (по одному на каждый насос)
- Пластмассовый амортизатор
- Вход для макс. 4 магистралей насосов Volumat
- Держатель для магистралей насосов Volumat
- Крючок для подвешивания мешка для волюметрического инфузионного насоса Agilia на самой нижней полке
- 18 Батарея индикатора магнитного поля (с подачей питания по расположенному за ней кабелю)
- Дверца кожуха Agilia MRI Guard
- Индикатор состояния питания

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Обозначение	Расположение	Описание обозначения
	На рычаге механизма блокировки/разблокировки насоса	Место, куда нужно нажимать для блокировки и разблокировки насосов в кожухе MRI Guard

3.4 Пользовательский интерфейс верхней панели



Условные обозначения:

21 Светодиодный индикатор централизованного тревожного оповещения

22 Светодиодный индикатор состояния питания

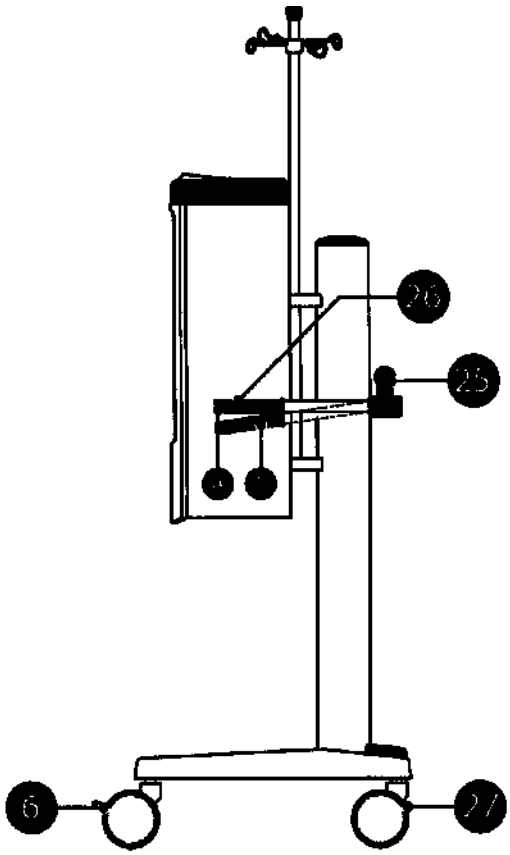
23 Светодиодный индикатор батареи пользовательского интерфейса верхней панели

24 Светодиодный индикатор состояния системы

Обозначение	Расположение	Описание обозначения
	Пользовательский интерфейс верхней панели	Состояние питания
		Состояние заряда батареи пользовательского интерфейса верхней панели
		Состояние системы

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.5 Вид сбоку (правая сторона)

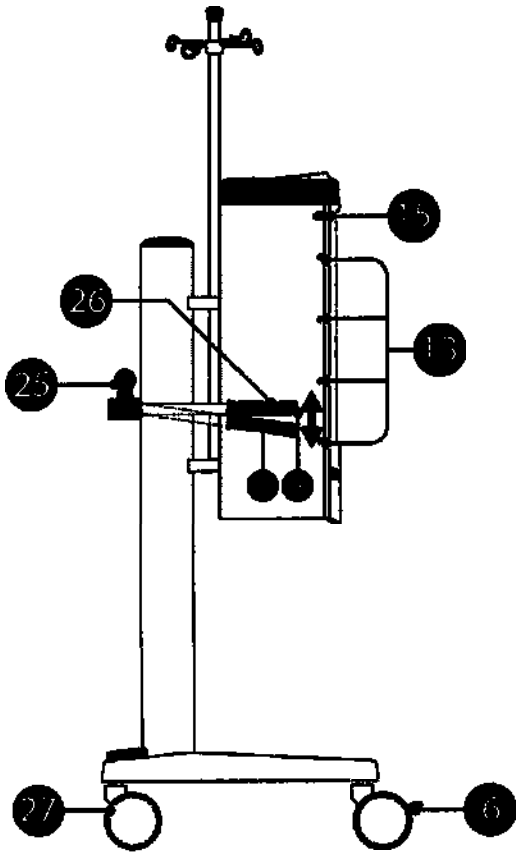


Условные обозначения:

- Колесико с ножным тормозом
- Шарик рукоятки
- Рукоятка автоматического тормоза колесиков
  - **A: положение «ОСТАНОВКА»** автоматического тормоза колесиков
  - **B: положение «ДВИЖЕНИЕ»** автоматического тормоза колесиков
- Колесико, на которое действует автоматический тормоз

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.6 Вид сбоку (левая сторона)

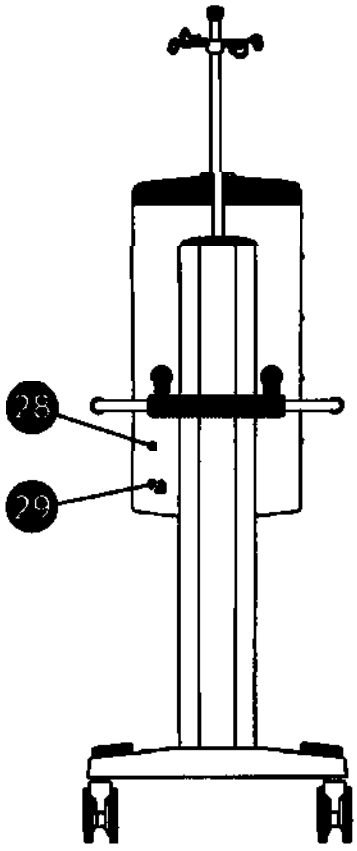


Условные обозначения:

- Колесико с ножным тормозом
- Четыре выхода для магистралей для внутривенного введения
- Вход для макс. 4 магистралей насосов Volumat
- Шарик рукоятки
- Рукоятка автоматического тормоза колесиков
  A: положение «ОСТАНОВКА» автоматического тормоза колесиков
  B: положение «ДВИЖЕНИЕ» автоматического тормоза колесиков
- Колесико, на которое действует автоматический тормоз

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.7 Вид сзади



Условные обозначения:

- Идентификационная этикетка изделия
- Разъем для подключения к сети питания

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Маркировка изделия

4.1 Идентификационная этикетка изделия

Расположение: на задней стороне корпуса, рядом с разъемом для подключения к сети питания.

Обозначение	Описание
REF	Ссылочный номер / артикул изделия
SN	Серийный номер изделия
	Терминал ввода — коннектор
	Терминал вывода — коннектор
	Плавкий предохранитель
	Переменный ток
	Защита от тока утечки; применимая часть — тип B
IP22	Индекс защиты от брызг жидкостей
	Не для использования в жилых помещениях
	См. инструкцию по применению
	Деталь включена в процесс переработки отходов
CE 0123	Маркировка CE
	Наименование и адрес производителя / дата производства
	Название и адрес производственного предприятия

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Обозначение	Описание
M: 60 кг	Для максимальной нагрузки, применимой к кожуху Agilia MRI Guard

Уникальный идентификатор изделия (UDI) состоит из AIDC (автоматическая идентификация и сбор данных) и читаемого текста:

- (01) Идентификатор продукта — глобальный номер предмета торговли (GTIN)
- (21) Серийный номер изделия
- (11) Дата выпуска
- (240) Ссылочный номер продукта

4.2 Этикетки на кожухе

Обозначение	Положение	Описание
	На рычаге дверцы	Красная этикетка. Общий предупреждающий знак.
	Рядом с идентификационной этикеткой изделия и внутри корпуса	Желтая этикетка. MP-совместимость: (Изделие не создает никакой опасности в указанной MP-среде) МРТ-сканер: 1,5 теслы и 3,0 теслы, магнитное поле: макс. 20 мТл
< 4 кг	Инфузионная стойка	Максимальная нагрузка < 4 кг.
	Внутри корпуса	Продвиньте инфузионный насос Agilia, чтобы он надежно зафиксировался механизмом блокировки.

4.3 Этикетка на батарее индикатора магнитного поля

Расположение: на батарее индикатора магнитного поля (позиция 18).

Обозначение	Описание
	Батарея
	Ссылочный номер / артикул изделия
	Номер серии изделия
	См. инструкцию по применению
	Деталь включена в процесс переработки отходов
	Предупреждение (см. инструкцию по применению)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.4 Обозначения на упаковке изделия

Обозначение	Описание
	Осторожно! Хрупкий груз
	Верх
	Беречь от влаги
	Ограничение температуры
	Ограничение влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Общее обозначение перерабатываемого материала
	Обозначение экологичной упаковки

5 Кожух Agilia MRI Guard и инфузионные насосы Agilia: установка и демонтаж

5.1 Содержимое упаковки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Используйте ТОЛЬКО рекомендованные принадлежности.
- Дополнительные сведения см. в разделе «Информация для оформления заказа».

В **упаковке Agilia MRI Guard** имеются следующие компоненты:

- Один кожух Agilia MRI Guard, рассчитанный на установку до четырех инфузионных насосов Agilia и состоящий из одного корпуса Agilia MRI Guard и одной тележки Agilia MRI Guard (эти две части должны собираться с помощью четырех винтов с цилиндрической головкой M5, прилагающихся в упаковке);
- Одна инструкция по применению;
- Один шнур питания;
- Одна инфузионная стойка для мешков и флаконов (штатив и крестовина должны собираться вместе с помощью винта с барашком, прилагающегося в упаковке).
- Одна батарея индикатора магнитного поля с четырьмя винтами M4 Torx (со шлицем в форме шестиконечной звезды) для крепления батареи в корпусе Agilia MRI Guard.

ИНФОРМАЦИЯ:
- Если содержимое упаковки является неполным или поврежденным, обратитесь к торговому представителю «Фрезениус Каби».
- Если некоторые части повреждены в упаковке, обратитесь к торговому представителю «Фрезениус Каби».
- Проверка технического состояния оборудования при приеме входит в ответственность медицинского учреждения

5.2 Установка и демонтаж кожуха Agilia MRI Guard

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

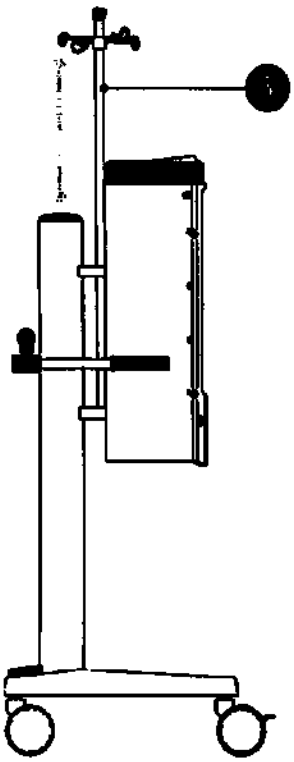
- Все операции установки и демонтажа должны выполняться вне МР-среды.
- После установки и перед использованием изделия на новом пациенте рекомендуется выполнить действия, указанные в разделе «Кожух Agilia MRI Guard: протокол быстрой проверки». См. раздел «Кожух Agilia MRI Guard: протокол быстрой проверки».

5.2.1 Сборка тележки и корпуса

Расположите корпус на опорах тележки, а затем закрепите его с помощью четырех винтов с цилиндрической головкой M5×12.

5.2.2 Инфузионная стойка

Установите инфузионную стойку в отверстия между вертикальной частью тележки и корпусом.



Условные обозначения:

● Инфузионная стойка

ВНИМАНИЕ!

Не устанавливайте и не снимайте инфузионную стойку с инфузионными мешками.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.2.3 Включение кожуха Agilia MRI Guard

ВНИМАНИЕ!

- Используйте ТОЛЬКО шнур питания, предоставленный производителем.
- Изделие предназначено ТОЛЬКО для работы от сети 100–240 В переменного тока / 50–60 Гц.
- Консоль кожуха Agilia MRI Guard является электротехническим изделием класса I, поэтому ее необходимо заземлять при подключении к источнику питания переменного тока с использованием шнур питания, чтобы обеспечить соблюдение требований электробезопасности.
- При подключении к сети электропитания необходимо использовать трехпроводной шнур питания (фаза, нейтраль, земля) с соответствующими разрешениями и соблюдением требований, действующих в стране.
- Пользователь обязательно должен проверять качество системы заземления (электротехнические требования для зданий) и целостность шнура питания.
- Не ставьте предохранители, тип которых не указан компанией «Фрезениус Каби».
- Перед заменой предохранителей отсоедините шнур питания от сети.
- Убедитесь, что сеть электропитания изолирована, защищена и рассчитана на использование данного медицинского оборудования.
- Дополнительную информацию касательно требований к электропитанию см. в разделе «Технические характеристики».

1. Подсоедините шнур питания к разъему питания кожуха Agilia MRI Guard.
2. Включите вилку шнура питания в настенную розетку.
3. Убедитесь, что индикатор состояния питания горит зеленым светом.

ИНФОРМАЦИЯ:
Светодиодный индикатор состояния системы, расположенный на верхней стороне, изменит цвет с желтого на зеленый, когда система перейдет в режим готовности.

5.2.4 Время зарядки батареи пользовательского интерфейса верхней панели перед первым использованием

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Перед началом использования кожуха Agilia MRI Guard подключите шнур питания к электросети примерно на 15 часов и не пользуйтесь изделием в течение этого периода.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.3 Установка и демонтаж инфузионных насосов Agilia

5.3.1 Совместимые инфузионные насосы Agilia

ВНИМАНИЕ!

- Не пытайтесь подсоединять насосы, не рекомендованные в разделе «Кожух Agilia MRI Guard» на стр. 10.
- Консоль кожуха Agilia MRI Guard имеет 4 выхода для подключения электропитания инфузионных насосов Agilia. Эти выходы соединены с рабочим заземлением.
- Подача питания в пустые отделения отключается с помощью внутреннего выключателя. Данная система не гарантирует защиты от ударов электрическим током во всех случаях, поэтому необходимо соблюдать общепринятые меры предосторожности.

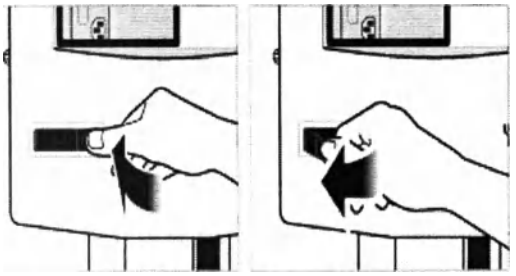
5.3.2 Установка инфузионного насоса Agilia

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

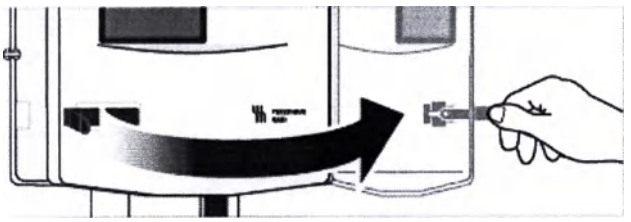
- При использовании с волюметрическими насосами Agilia и инфузионными мешками соблюдайте рекомендованное расстояние между инфузионными мешками и кожухом Agilia MRI Guard с насосами Agilia, а также указания по установке, приведенные в инструкциях по применению насосов Agilia (предпочтительно устанавливать волюметрические насосы в самых нижних положениях) и настоящем разделе.
- Не применяйте силу при установке инфузионного насоса Agilia. Если вам приходится прикладывать чрезмерные усилия, не используйте изделия и обратитесь в свою службу послепродажного обслуживания
- Во время установки не допускайте сдавливания, перегибов или порезов инфузионных наборов, в частности, при размещении инфузионного насоса Agilia и закрытии дверцы.
- Чтобы не перепутать инфузионные насосы Agilia и соответствующие инфузионные магистрали, рекомендуется устанавливать инфузионный набор перед тем, как установить на консоли еще один инфузионный насос Agilia.
- После установки убедитесь, что инфузионный насос Agilia правильно подключен к сети электропитания.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Нажмите рычаг дверцы для ее разблокировки.



Затем потяните рычаг, чтобы полностью открыть дверцу корпуса.



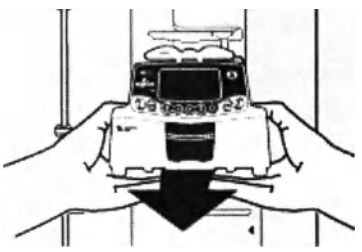
2. Убедитесь в том, что зажим штатива для крепления инфузионного насоса Agilia открыт. Разместите инфузионный насос Agilia в передней части консоли и аккуратно вдвиньте его в пазы полки.

Условные обозначения:
● Полка для насоса

3. Продвиньте инфузионный насос Agilia, чтобы он надежно зафиксировался механизмом блокировки (до щелчка).

Условные обозначения:
● Рычаг механизма блокировки/ разблокировки

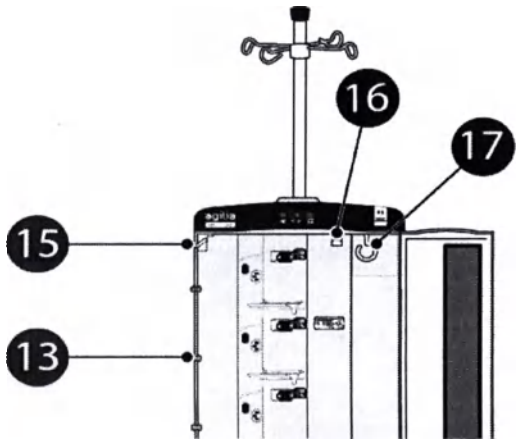
4. Потяните за инфузионный насос Agilia, чтобы убедиться в надежности его установки.



5. После подключения кожуха Agilia MRI Guard к сети электропитания проверьте, что на дисплее инфузионного насоса Agilia горит индикатор питания ⏻; также будет слышен звуковой сигнал инфузионного насоса Agilia.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка инфузионных магистралей и мешков



Условные обозначения:

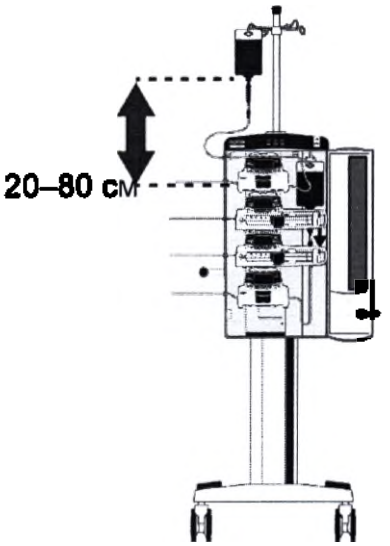
- Четыре выхода для инфузионных магистралей волюметрических инфузионных насосов Agilia и шприцевых инфузионных насосов Agilia (по одному на каждый насос)
- Вход для магистрали насоса Volumat
- Держатель для магистралей насосов Volumat
- Крючок для мешка волюметрического инфузионного насоса Agilia, расположенного на самой нижней полке

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Позиция 15 используется только в качестве входа для магистралей насосов Volumat.

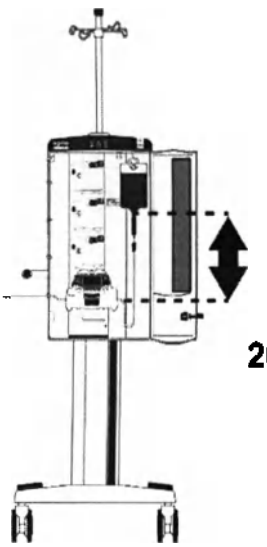
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка волюметрического инфузионного насоса Agilia в одном из трех верхних положений:



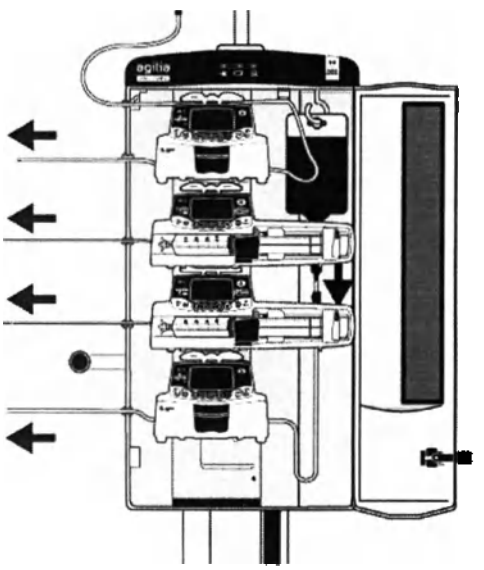
Инфузионный мешок следует подвешивать снаружи корпуса на штативе. Магистрали насосов Volumat следует подводить через верхний вход (позиция 15) и закреплять на крючке в держателе.

Установка волюметрического инфузионного насоса Agilia внизу:



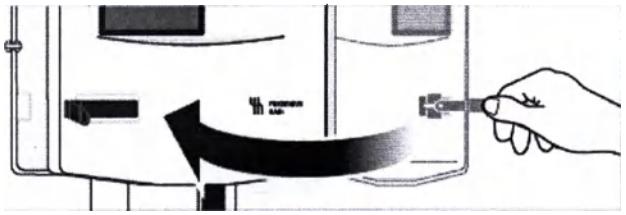
Инфузионный мешок следует подвешивать на верхнем крючке внутри корпуса во избежание натяжения.

6. Установите магистрали для внутривенного введения в соответствующие выходы на корпусе.

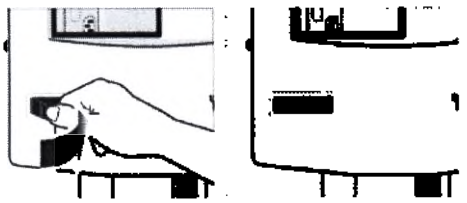


ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Поверните дверцу влево и нажмите на нее для полного закрытия.

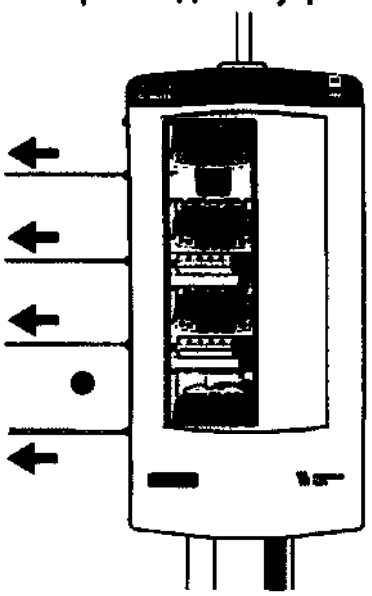


Нажмите рычаг дверцы для ее блокировки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Осторожно установите магистрали для внутривенного введения в выходы на корпусе.
- Не используйте датчик капель ни за пределами кожуха Agilia MRI Guard, ни внутри него.
- Закрывайте дверцу осторожно, не допуская сдавливания, перегибов или порезов магистралей для внутривенного введения.



Более подробную информацию об использовании кожуха Agilia MRI Guard с инфузионными насосами Agilia в МР-среде, а также соответствующую общую процедуру, см. в разделе «Кожух Agilia MRI Guard в помещении для МРТ».

5.3.3 Демонтаж инфузионных насосов Agilia по завершении инфузии

Чтобы снять инфузионный насос Agilia, выполните следующие действия:

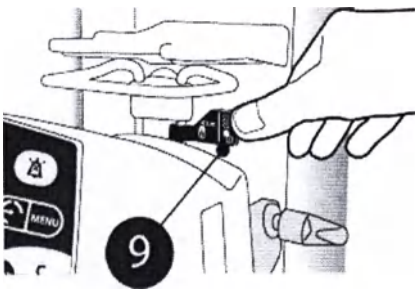
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не применяйте силу при демонтаже насоса. Если вам приходится прикладывать чрезмерные усилия, не используйте изделия и обратитесь в свою службу послепродажного обслуживания
- Во время демонтажа не допускайте сдавливания, перегибов или порезов наборов для внутривенного введения.
- Чтобы не перепутать насосы и соответствующие инфузионные магистрали, рекомендуется убирать набор для внутривенного введения перед снятием следующего насоса с консоли.

1. Нажмите рычаг дверцы для ее разблокировки, а затем потяните рычаг, чтобы полностью открыть дверцу корпуса.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2. Снимите набор для внутривенного введения, подсоединенный к инфузионному насосу Agilia.
3. Удерживая насос одной рукой, нажмите на рычаг механизма разблокировки другой рукой.
4. Аккуратно извлеките насос из пазов.
5. Поместите насос Agilia на хранение в соответствии с инструкцией по его применению.



Условные обозначения:

9 Рычаг механизма разблокировки насоса

6 Кожух Agilia MRI Guard в помещении для МРТ

6.1 Начало работы в помещении для МРТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Кожух Agilia MRI Guard предназначен для использования в магнитном поле силой не более 20 мТл (200 гаусс).
- Инфузионные насосы Agilia могут использоваться в МР-среде, только если они установлены в кожухе Agilia MRI Guard.
- Во время МРТ-исследования дверца кожуха Agilia MRI Guard должна быть заблокирована, в противном случае радиочастотный шум от инфузионных насосов Agilia может привести к появлению артефактов на МР-томограммах (примечание: дверцу кожуха Agilia MRI Guard можно открывать в промежутках между сканированиями в ходе МРТ-исследования). (Также см. рисунок «Индикаторы открытой дверцы»).
- Кожух Agilia MRI Guard и инфузионные насосы Agilia имеют компоненты с ферромагнитными деталями, которые могут притягиваться, если поместить их слишком близко к МРТ-сканеру.
- Ни в коем случае не помещайте инфузионный насос Agilia на стол для пациента в МРТ-сканере.
- Инфузионные насосы Agilia должны устанавливаться в кожух Agilia MRI Guard или извлекаться из него за пределами МР-среды или помещения с МРТ-сканером.
- Помещая кожух Agilia MRI Guard в МР-среду, следите за индикатором магнитного поля (см. раздел «Индикатор магнитного поля»).
- Кожух Agilia MRI Guard не следует использовать с другими изделиями, кроме рекомендованных.
- Звуковой сигнал тревоги не будет слышен из наблюдательного помещения.
- Внешний экран защищает изделия от электромагнитных помех, но не уменьшает воздействие магнитного поля.
- Прежде чем заходить в кабинет МРТ, проверьте, что в инфузионных насосах Agilia достаточно препаратов на всю процедуру МРТ-исследования.
- Не вносите инфузионные насосы Agilia сами по себе в помещение В.

Прежде чем заходить в помещение для МРТ, проверьте состояние заряда батареи кожуха Agilia MRI Guard.

6.1.1 Общая процедура использования кожуха Agilia MRI Guard

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

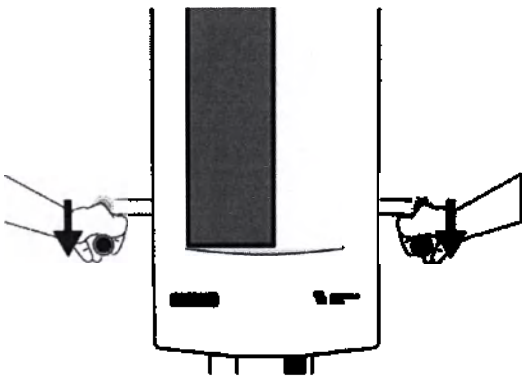
«Помещение A» — помещение управления установкой МРТ или помещение для подготовки:

1. Установите инфузионные насосы Agilia в консоль кожуха Agilia MRI Guard (см. раздел «Установка инфузионного насоса Agilia»).
2. Подготовьте пациента и настройте инфузионные насосы Agilia на работу в течение МРТ-исследования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не допускайте сдавливания инфузионных магистралей при закрытии и блокировке дверцы.
- При входе в помещение для МРТ убедитесь, что на кожухе Agilia MRI Guard не лежат никакие предметы. Ферромагнитные детали могут притягиваться МРТ-сканером.

3. Отсоедините кабель питания от сети.
4. Подайте обе рукоятки вниз и осторожно перевезите кожух Agilia MRI Guard в кабинет МРТ.



«Помещение B» — кабинет МРТ (помещение с МРТ-сканером / процедурная):

5. Осторожно приближайте кожух Agilia MRI Guard к МРТ-сканеру, следя за индикатором магнитного поля, пока не будет достигнуто требуемое положение в МР-среде (макс. сила магнитного поля ≤ 20 мТл): индикатор должен оставаться зеленым. Если индикатор магнитного поля мигает желтым светом, переместите кожух Agilia MRI Guard назад в положение, где индикатор горит зеленым.

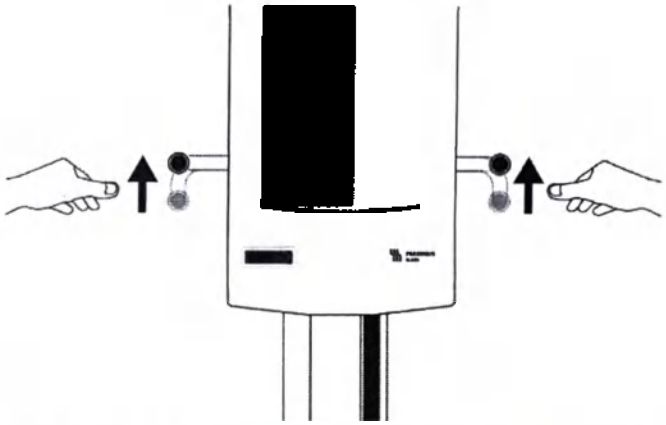
   Расположите кожух Agilia MRI Guard так, чтобы из помещения управления всегда можно было видеть переднюю сторону и пользовательский интерфейс верхней панели (верхняя сторона).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

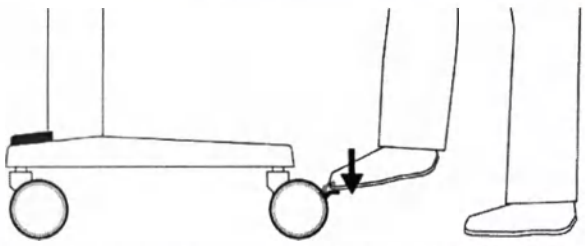
- В этом положении должна быть возможность открыть дверцу и установить скорость введения. Не следует снимать инфузионные насосы Agilia с консоли кожуха Agilia MRI Guard.
- Убедитесь, что магистрали для внутривенного введения свободно идут от кожуха Agilia MRI Guard к устройству для внутривенного доступа у пациента.

6. Правильно расположив кожух, осторожно отпустите обе рукоятки.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



7. Приведите в действие тормоза колесиков, чтобы исключить какое-либо перемещение кожуха Agilia MRI Guard.



8. Если имеется настенная розетка, подключите к ней кабель питания кожуха Agilia MRI Guard. При отсутствии настенной розетки батарея пользовательского интерфейса верхней панели обеспечит надлежащее освещение кожуха в то время, как насосы будут работать от собственной резервной батареи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В случае питания от батареи убедитесь, что заряда резервной батареи инфузионных насосов Agilia хватит, чтобы обеспечить работу в течение всего ожидаемого времени инфузии. Чтобы проверить время работы батареи при текущей скорости введения, см. инструкцию по применению соответствующего инфузионного насоса Agilia.

9. Убедитесь, что дверца кожуха Agilia MRI Guard закрыта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не допускайте сдавливания инфузионных магистралей при закрытии и блокировке дверцы.

10. Начтите МРТ-исследование.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Во время работы МРТ-сканера дверца кожуха Agilia MRI Guard должна быть заблокирована, однако ее можно открывать в промежутках между сканированиями (когда МРТ-сканер не формирует изображение).
- В экстренных случаях дверцу также можно открывать во время работы МРТ-сканера, однако это может привести к появлению артефактов на МР-томограммах (но не к сбоям в работе инфузионных насосов Agilia). Если это произойдет, необходимо повторить МРТ-сканирование.

11. Чтобы переместить кожух Agilia MRI Guard из МР-среды в помещение управления установкой МРТ или помещение для подготовки, разблокируйте тормоза колесиков, подняв тормозные рычаги, а затем нажмите на обе рукоятки и перевезите кожух.

«Помещение А» — помещение управления установкой МРТ или помещение для подготовки:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12. Откройте дверцу кожуха Agilia MRI Guard и снимите инфузионные насосы Agilia с консоли Agilia MRI Guard (см. раздел «Установка и демонтаж инфузионных насосов Agilia»).

Рисунок. Индикаторы открытой дверцы

ВНИМАНИЕ!
Во избежание риска окклюзии, прежде чем закрыть дверцу, убедитесь, что инфузионные магистрали правильно расположены в соответствующих выходах и не будут пережаты.

ИНФОРМАЦИЯ:
- **МР-среда — область, определяемая как объем в пределах линии 0,5 мТл (5 гаусс), который включает весь трехмерный объем пространства, окружающего МРТ-сканер (поле рассеяния). МР-среда включает туннель магнита и остальное пространство внутри помещения с МРТ-сканером (процедурной).**
- **Поле рассеяния или пространственный градиент. Сильное магнитное поле, возникающее внутри туннеля магнита МРТ-сканера, ослабевает по мере удаления от магнита. Пространственное распределение окружающего поля, создаваемого МРТ-сканером, называется полем рассеяния или пространственным градиентом.**

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

На приведенном ниже рисунке показано типичное пространственное распределение окружающего поля (поле рассеяния), создаваемого МРТ-сканером со статическим магнитным полем силой 3,0 теслы с активным экраном.

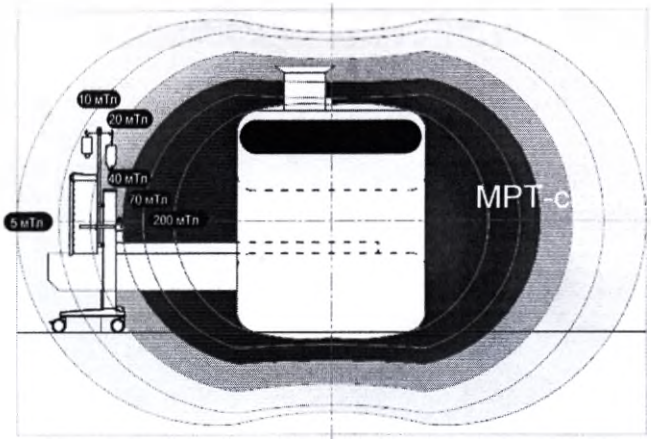
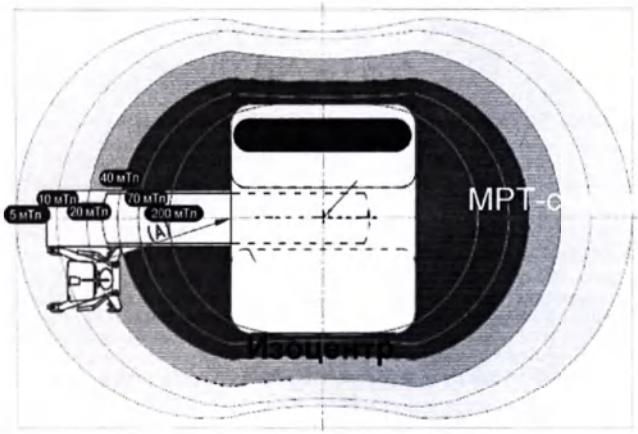


Рисунок. Кожух Agilia MRI Guard в МР-среде (вид сбоку)



Туннель магнита

Рисунок. Кожух Agilia MRI Guard в МР-среде (вид сверху)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Таблица к рисунку «Кожух Agilia MRI Guard в МР-среде»

Поле рассеяния МРТ-сканера	Типичные значения приблизительного расстояния (A) в направлении по оси z до отверстия туннеля магнита.		Допустимое расположение в МР-среде
	Статическое магнитное поле МРТ-сканера: 3,0 теслы	Статическое магнитное поле МРТ-сканера: 1,5 теслы	
200 мТл / 2000 гаусс	0.6 м	0.5 м	Нет
70 мТл / 700 гаусс	0.9 м	0.8 м	Нет
40 мТл / 400 гаусс	1.1 м	1.0 м	Нет
30 мТл / 300 гаусс	1.2 м	1.1 м	Нет
20 мТл / 200 гаусс	1.4 м	1.2 м	Да
10 мТл / 100 гаусс	1.7 м	1.5 м	Да
5 мТл / 50 гаусс	2.1 м	1.8 м	Да

ИНФОРМАЦИЯ:
Подробную информацию об МРТ-сканере, например его размеры (длина туннеля магнита и т. д.) и параметры поля рассеяния, можно найти в инструкции по применению и техническом описании, предоставляемых производителем МРТ-сканера. В техническом описании, помимо прочего, приводится пространственное распределение окружающего поля (поле рассеяния) со значениями 0,5 мТл, 1 мТл, 3 мТл, 5 мТл, 10 мТл, 20 мТл, 40 мТл и 200 мТл, а также шкала расстояний и наложенный контур магнита.

ОПАСНО

ОПАСНО!
Ни в коем случае не располагайте кожух Agilia MRI Guard на расстоянии ближе 1 м до МРТ-сканера. На таком расстоянии инфузионные насосы Agilia могут притягиваться к МРТ-сканеру.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6.2 Индикатор магнитного поля

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если индикатор не горит, не используйте [illegible] MRI Guard в помещении для МРТ.
- Если индикатор магнитного поля горит, н[illegible] светом, немедленно начните перемещать кожух MRI Guard дальше от МРТ-сканера, пока индикатор не станет зеленым.
- Если индикатор магнитного поля мигает красным светом с интервалом 500 мс, значит в системе произошла ошибка (светодиод 4).
- Не используйте кожух Agilia MRI Guard, если индикатор магнитного поля не подает видимый сигнал.

Индикатор магнитного поля является встроенным вспомогательным оборудованием, позволяющим правильно расположить кожух Agilia MRI Guard в МР-среде.

Индикатор магнитного поля состоит из следующих компонентов:

- Измерительный блок с датчиками Холла (в направлении осей x, y и z) и функцией управления электропитанием.
- Динамик для подачи звукового сигнала.
- Светодиоды для подачи визуального сигнала.
- Батарея индикатора магнитного поля, которая обеспечивает работу индикатора независимо от подачи питания в кожух Agilia MRI Guard.

ИНФОРМАЦИЯ:

- Индикатор магнитного поля непрерывно измеряет и показывает напряженность магнитного поля.
- События, связанные с выдачей предупреждения, сохраняются во внутренней памяти и могут быть считаны технической службой.
- Индикатор магнитного поля является вспомогательным оборудованием, позволяющим расположить кожух Agilia MRI Guard как можно ближе к МРТ-сканеру в пределах безопасной зоны.
- Батарея индикатора магнитного поля подлежит замене каждые 12 месяцев, а также в случае подачи сигнала низкого уровня заряда (светодиод 5), либо если индикатор не горит.

Цвет индикатора магнитного поля	Зеленый	Желтый	Красный
Состояние			
Действие	Правильное положение	Отодвигайте кожух от сканера, пока индикатор не станет зеленым	Немедленно уберите кожух от сканера на расстояние, при котором горит зеленый светодиод, и передайте инфузионные насосы Agilia техническому специалисту на проверку.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Номер светодиода	Расположение	Приоритет сигнала	Цвет	Дисплей	Инструкция
1 ⓘ	Нормальная работа; сила магнитного поля < 20 мТл	—	Зеленый	Светодиод мигает каждые 2 секунды	Устройство находится в слабом магнитном поле и может использоваться безопасным образом
2 △	Внимание! Магнитное поле 20–40 мТл	СРЕДНИЙ	Желтый ●	Желтый светодиод мигает каждые 1,5 секунды, а динамик издает звуковой сигнал	Достигнута критическая величина магнитного поля. Уберите кожух на расстояние, при котором горит зеленый светодиод, и не приближайте его к туннелю магнита.
3 ⚠	Предупреждение! Магнитное поле > 40 мТл	ВЫСОКИЙ	Красный ●	Красный светодиод мигает каждые 500 мс а динамик издает звуковой сигнал (событие сохраняется во внутренней памяти).	Превышена максимальная величина магнитного поля. Немедленно уберите устройство подальше от источника!
4 ⚠	Ошибка системы (например, отказ сторожевого устройства / сбой процесса измерения / ошибка источника питания)	ВЫСОКИЙ	Красный ●	Светодиод мигает каждые 500 мс, а динамик издает звуковой сигнал	Работоспособность должна быть проверена технической службой.
5 ⓘ	Низкий уровень заряда. Индикатор магнитного поля проработает менее 10 дней.	НИЗКИЙ	Желтый ●	Светодиод мигает каждые две секунды, а динамик один раз издает звуковой	Немедленно замените батарею индикатора магнитного поля!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

				сигнал	
6 ОПАСНО	Индикатор не горит	—	Индикатор не горит	Индикатор не горит	Не используйте изделие. Замените батарею индикатора магнитного поля.

ИНФОРМАЦИЯ:

- Рекомендуется нанести на полу отметку критической величины магнитного поля (20 мТл).
- Все сигналы индикатора магнитного поля являются нефиксированными.
- Индикатор низкого уровня заряда (светодиод 5) загорается на десять дней, а индикаторы поля (светодиоды 1, 2 или 3) при этом работают как обычно. По прошествии десяти дней батарея полностью разряжается, и все светодиоды отключаются. Немедленно замените батарею индикатора магнитного поля.

7 Сигнализация

7.1 Централизация сигналов тревоги и предупредительных сигналов для инфузионных насосов Agilia

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Централизованный дисплей сигналов тревоги и предупредительных сигналов кожуха Agilia MRI Guard НЕ функционирует, когда система загружается, находится в режиме обслуживания, либо возникла ошибка системы.
- На пользовательском интерфейсе кожуха Agilia MRI Guard отображаются ТОЛЬКО визуальные сигналы тревоги, предупредительные сигналы и уведомления. Звуковые сигналы подаются ТОЛЬКО инфузионными насосами Agilia, поэтому при размещении кожуха Agilia MRI Guard необходимо обеспечить постоянную видимость его передней стороны и пользовательского интерфейса верхней панели, расположенного в верхней части изделия.
- Система централизации сигналов тревоги и предупредительных сигналов не освобождает пользователя от необходимости следить за состоянием пациента у его постели.
- Необходимо должным образом реагировать на первичные сигналы тревоги (визуальные и звуковые), подаваемые инфузионными насосами Agilia, независимо от состояния визуальных индикаторов тревожной сигнализации кожуха.
- Пользователю рекомендуется находиться перед кожухом Agilia MRI Guard так, чтобы со своего места он мог видеть индикатор состояния заряда батареи пользовательского интерфейса верхней панели и централизованный дисплей сигналов тревоги.

Условные обозначения:

● Централизованный светодиодный индикатор сигналов тревоги для инфузионных насосов Agilia.

Кожух Agilia MRI Guard обеспечивает пользователя средством визуальной централизации сигналов тревоги и предупредительных сигналов всех подключенных

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

инфузионных насосов Agilia. Светодиодные индикаторы находятся в верхней части изделия.

Если кожух Agilia MRI Guard подаст сигнал тревоги, остановите МРТ-исследование и откройте дверцу кожуха, чтобы проверить наличие сигналов тревоги инфузионных насосов Agilia.

ИНФОРМАЦИЯ:

- Когда два сигнала тревоги возникают одновременно, отображается сигнал тревоги с более высоким приоритетом.

Информация о цветах светодиодных индикаторов:

- Красный: ВЫСОКИЙ ПРИОРИТЕТ
  (означает, что ОПЕРАТОР должен немедленно принять меры)
- Желтый: СРЕДНИЙ ПРИОРИТЕТ
  (означает, что ОПЕРАТОР должен быстро принять меры)
- или НИЗКИЙ ПРИОРИТЕТ
  (означает, что ОПЕРАТОР должен быть осведомлен о событии)

Максимальная задержка подачи сигнала тревоги:

- Применительно ко всем сигналам тревоги время между срабатыванием звукового и визуального индикатора тревожной сигнализации на инфузионном насосе Agilia и визуального индикатора тревожной сигнализации на кожухе Agilia MRI Guard составляет менее 5 секунд.

Управление сигналами:

Событие	Дисплей	
	цвет	состояние
По меньшей мере один подсоединенный инфузионный насос Agilia подает сигнал тревоги высокого приоритета.	КРАСНЫЙ	МИГАЕТ
По меньшей мере один подсоединенный инфузионный насос Agilia подает предупредительный сигнал или сигнал тревоги среднего приоритета (при отсутствии инфузионного насоса Agilia с сигналом тревоги высокого приоритета).	ЖЕЛТЫЙ	МИГАЕТ
По меньшей мере один подсоединенный инфузионный насос Agilia подает сигнал тревоги низкого приоритета.	ЖЕЛТЫЙ	ПОСТОЯННО ГОРИТ

7.2 Индикация состояния подачи питания, состояния заряда батареи пользовательского интерфейса верхней панели и состояния системы

Условные обозначения:

22 Светодиодный индикатор состояния питания

23 Светодиодный индикатор батареи пользовательского интерфейса верхней панели

24 Светодиодный индикатор состояния системы

Кожух Agilia MRI Guard обеспечивает пользователя визуальной информацией о состоянии подачи питания, состоянии заряда батареи пользовательского

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

интерфейса верхней панели и состоянии системы с помощью специального дисплея, расположенного в верхней части изделия.

7.2.1 Светодиодный индикатор состояния питания

Событие	Дисплей	
	цвет	состояние
Питание подключено и подается.	ЗЕЛЕНЫЙ	ПОСТОЯННО ГОРИТ
Питание отсутствует; кожух Agilia MRI Guard работает от батареи.	OFF (ВЫКЛЮЧЕНО)	

7.2.2 Светодиодный индикатор состояния заряда батареи пользовательского интерфейса верхней панели

Используются следующие режимы работы:

Состояние подачи питания	Событие, связанное с батареей	Дисплей	
		цвет	состояние
Подключена	Батарея пользовательского интерфейса верхней панели заряжена / Если в этот момент отключить подачу питания, кожух проработает от батареи более 1 ч	ЗЕЛЕНЫЙ	ПОСТОЯННО ГОРИТ
	Батарея пользовательского интерфейса верхней панели заряжается / Если в этот момент отключить подачу питания, кожух проработает от батареи от 20 мин до 1 ч	ЖЕЛТЫЙ	ПОСТОЯННО ГОРИТ
	Батарея пользовательского интерфейса верхней панели заряжается / Если отключить подачу питания, кожух проработает от батареи менее 20 мин и может отказать	КРАСНЫЙ	ПОСТОЯННО ГОРИТ
	Ошибка или отсутствие батареи пользовательского интерфейса верхней панели / Если отключить подачу питания, кожух откажет	КРАСНЫЙ	МИГАЕТ
Не подключено	Кожух работает от батареи пользовательского	ЗЕЛЕНЫЙ	ПОСТОЯННО ГОРИТ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	интерфейса верхней панели, и заряда осталось как минимум на 1 ч		
	Кожух работает от батареи пользовательского интерфейса верхней панели, и заряда осталось на срок от 20 мин до 1 ч	**ЖЕЛТЫЙ**	**МИГАЕТ**
	Кожух работает от батареи пользовательского интерфейса верхней панели, и заряда осталось менее чем на 20 мин — рекомендуется немедленно восстановить подачу питания	**КРАСНЫЙ**	**МИГАЕТ**
	Система кожуха обнаружила ошибку батареи пользовательского интерфейса верхней панели и может отказать в любой момент — рекомендуется немедленно восстановить подачу питания	**КРАСНЫЙ**	**МИГАЕТ**
	Отсутствует батарея и подача питания	**OFF (ВЫКЛЮЧЕНО)**	**OFF (ВЫКЛЮЧЕНО)**

7.2.3 Светодиодный индикатор состояния системы

Используются следующие режимы работы:

Событие	**Дисплей**	
	цвет	**состояние**
Внутреннее программное обеспечение кожуха Agilia MRI Guard загружается	**ЖЕЛТЫЙ**	**ПОСТОЯННО ГОРИТ**
Внутреннее программное обеспечение кожуха Agilia MRI Guard работает	**ЗЕЛЕНЫЙ**	**ПОСТОЯННО ГОРИТ**
Ошибка внутреннего программного обеспечения кожуха Agilia MRI Guard	**КРАСНЫЙ**	**ПОСТОЯННО ГОРИТ**

7.3 Индикатор магнитного поля

См. раздел «Индикатор магнитного поля»

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Батареи в кожухе Agilia MRI Guard:

В кожухе Agilia MRI Guard имеются две батареи:

Пользовательский интерфейс верхней панели:	Питание от сети и от встроенной батареи пользовательского интерфейса верхней панели. Эта перезаряжаемая батарея способна поддерживать работу интерфейса в течение около 1 часа. Заменить ее может только специалист по техническому обслуживанию компании «Фрезениус Каби».
Индикатор магнитного поля:	Батарея индикатора магнитного поля Эта неперезаряжаемая батарея постоянно питает индикатор магнитного поля, включая световые индикаторы, в течение около 1 года. Замена данной батареи осуществляется специалистом по техническому обслуживанию компании «Фрезениус Каби» или квалифицированным техническим специалистом больницы с соблюдением инструкций, приведенных в техническом руководстве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не устанавливайте в обратном положении, не перезаряжайте, не бросайте в огонь и не смешивайте с батареями других типов. Это может привести к травме в результате взрыва или утечки. В качестве замены используйте только батарею индикатора магнитного поля от компании «Фрезениус Каби».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.1 Меры предосторожности при использовании перезаряжаемой батареи пользовательского интерфейса верхней панели

ОПАСНО!

- **В кожухе Agilia MRI Guard используется литий-ионная перезаряжаемая батарея. Неправильное обращение с батареей неквалифицированным персоналом или использование батареи, отличной от той, что указана производителем, может привести к утечке, перегреву, задымлению, взрыву или возгоранию. Литий-ионная перезаряжаемая батарея пользовательского интерфейса верхней панели требует осторожного обращения!**
- **Не используйте кожух Agilia MRI Guard без подключенной батареи.**
- **Не отсоединяйте батарею во время работы изделия от электросети или батареи. Перед отсоединением батареи отсоедините шнур питания от сети и выключите устройство.**

ОПАСНО

- **Не сжигайте и не держите рядом с огнем.**
- **Не роняйте, не давите, не прокалывайте, не модифицируйте и не разбирайте батарею.**
- **Не используйте батарею при наличии на ней сильных царапин или повреждений.**
- **Не вносите изменения в батарею.**
- **Не подвергайте воздействию очень высокой или низкой температуры; см. разделы «Условия эксплуатации» и «Условия хранения и транспортировки».**
- **В качестве замены используйте только батареи, поставляемые компанией «Фрезениус Каби».**
- **Не пытайтесь заряжать или разряжать батарею вне устройства.**
- **Для получения дополнительной информации о замене батареи обратитесь к техническому руководству.**

8.2 Включение и выключение

Изделие включается при подсоединении шнура питания к сети.

Изделие выключается в следующих случаях:

1. Отключается питание; после этого изделие будет работать от батареи в течение около 1 часа.

И

2. Никакие другие инфузионные насосы Agilia не включаются или не устанавливаются в кожухе Agilia MRI Guard в течение как минимум 30 минут.

ИНФОРМАЦИЯ:

- **На кожухе Agilia MRI Guard нет кнопки включения/выключения.**
- **Правила хранения кожуха Agilia MRI Guard см. в разделе «Хранение кожуха Agilia MRI Guard».**

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.3 Режим работы от батареи пользовательского интерфейса верхней панели

Дополнительную информацию об индикаторах состояния заряда батареи пользовательского интерфейса верхней панели см. в разделе «Сигнализация».

ИНФОРМАЦИЯ:

- Когда кожух Agilia MRI Guard работает от батареи, инфузионные насосы Agilia питаются от собственных батарей.
- Чтобы максимально увеличить срок службы и эффективность батареи пользовательского интерфейса верхней панели, во время работы оставляйте изделие подключенным к электросети; за счет этого батарея будет сохранять свой заряд и максимальную емкость и поддерживать оптимальные рабочие характеристики.

Процедура сброса:

В случае серьезного сбоя в работе кожуха Agilia MRI Guard можно выполнить сброс.

- Отключите кожух Agilia MRI Guard от электросети и дождитесь, пока не погаснут индикаторы пользовательского интерфейса верхней панели.
- Подключите кожух Agilia MRI Guard к сети электропитания и убедитесь в том, что изделие работает правильно (также см. раздел «Кожух Agilia MRI Guard: протокол быстрой проверки»).

8.4 Батарея индикатора магнитного поля

Рекомендуется ознакомиться с разделом «Сигнализация».

ОПАСНО!

- Индикатор магнитного поля питается от щелочной (неперезаряжаемой) батареи. Неправильное обращение с батареей неквалифицированным персоналом или использование батареи, отличной от той, что указана производителем, может привести к утечке, перегреву, задымлению, взрыву или возгоранию.
- Батарея индикатора магнитного поля должна устанавливаться перед первым использованием кожуха Agilia MRI Guard в МР-среде.

Первичная щелочная батарея индикатора магнитного поля требует осторожного обращения!

- Не сжигайте и не держите рядом с огнем.
- Не подвергайте содержимое воздействию воды
- Не роняйте, не давите, не прокалывайте, не модифицируйте и не разбирайте батарею.
- Не используйте батарею при наличии на ней сильных царапин или повреждений.
- Не вносите изменения в батарею.
- Не подвергайте воздействию очень высокой или низкой температуры; см. условия эксплуатации и хранения.
- В качестве замены используйте только батареи, поставляемые компанией «Фрезениус Каби».
- Не перезаряжайте.
- Неперезаряжаемая батарея индикатора магнитного поля должна устанавливаться техническим специалистом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Батарея индикатора магнитного поля подлежит замене каждые 12 месяцев, а также в случае подачи сигнала низкого уровня заряда (светодиод 5).

ИНФОРМАЦИЯ:

- На индикаторе магнитного поля нет кнопки включения/выключения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- Индикатор магнитного поля включается при подсоединении кабеля к батарее и отключается при его отсоединении.

9 Очистка и дезинфекция

Чтобы избежать риска заражения и переноса микробов, тщательно очищайте и дезинфицируйте кожух Agilia MRI Guard.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Процедура дезинфекции должна выполняться сразу после процедуры очистки. Дезинфекция кожуха Agilia MRI Guard без предварительной очистки неэффективна.
- Кожух Agilia MRI Guard нестерилен и не предназначен для стерилизации; стерилизация может привести к повреждению кожуха.

9.1 Когда следует чистить и дезинфицировать кожух Agilia MRI Guard

Кожух Agilia MRI Guard является частью непосредственного окружения пациента.

Тщательно очищайте и дезинфицируйте кожух Agilia MRI Guard в следующих случаях:

- После каждого использования для пациента;
- Перед каждым техническим обслуживанием;
- На регулярной основе, когда кожух не используется;
- Перед отправкой на хранение.

9.2 Рекомендуемые и запрещенные средства

Мы рекомендуем использовать следующие чистящие и дезинфицирующие средства:

9.2.1 Рекомендуемые средства

	Рекомендованное средство
Очистка	Дидецилдиметиламмония хлорид (например, Wip'Anios Excel производства компании Anios).
Дезинфекция	Дидецилдиметиламмония хлорид (например, Wip'Anios Excel производства компании Anios).

9.2.2 Запрещенные средства

Запрещается использовать следующие чистящие и дезинфицирующие средства:

- Трихлорэтилен
- Дихлорэтилен
- Аммиак
- Хлорид аммония
- Хлор
- Ароматические углеводороды
- Этилендихлорид
- Метиленхлорид
- Абразивные чистящие средства
- Неразбавленный спирт

Использование этих агрессивных веществ может повредить пластмассовые детали кожуха Agilia MRI Guard и привести к его неисправности.

Для получения дополнительной информации свяжитесь с соответствующей службой вашей больницы или торговым представителем компании «Фрезениус Каби».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9.3 Инструкция по очистке и дезинфекции

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед очисткой отсоедините кабель питания от источника питания и уберите его, а затем отсоедините остальные кабели.
- Перед очисткой снимите все инфузионные насосы Agilia.

Следуйте представленным инструкциям, чтобы обеспечить эффективную очистку и дезинфекцию изделия.

- Используйте средства в соответствии с инструкциями производителя. Это может включать в себя ношение средств индивидуальной защиты (перчатки, лабораторный халат, очки и т. д.) или разбавление средства в соответствии с рекомендациями производителя.
- При использовании дезинфицирующих средств соблюдайте время контакта, необходимое для действия антимикробных средств (время, в течение которого средство должно быть нанесено на кожух Agilia MRI Guard для эффективной дезинфекции).

Ниже представлены предупреждения, направленные на обеспечение защиты персонала от поражения электрическим током и защиты кожуха Agilia MRI Guard от повреждений, которые могут привести к его неисправности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Только обученный персонал может выполнять очистку и дезинфекцию кожуха Agilia MRI Guard.
- Не помещайте кожух Agilia MRI Guard в автоклав и не погружайте его в жидкость.
- Не распыляйте жидкости непосредственно на разъемы. Вместо этого используйте чистящую салфетку или одноразовые салфетки.
- Не допускайте попадания жидкостей в корпус изделия.

9.3.1 Указания по очистке

ИНФОРМАЦИЯ:
Соблюдайте приведенную далее процедуру очистки или обратитесь в соответствующий отдел больницы по поводу регулярной очистки и дезинфекции изделия.

Необходимые условия

- Питание кожуха Agilia MRI Guard должно быть отключено.
- Устройство должно быть отключено от источника питания и других кабелей.
- Процедура должна выполняться при комнатной температуре (20–25 °C).
- На операторе должна быть соответствующая защитная экипировка.

Порядок выполнения

1. Поместите кожух Agilia MRI Guard, подлежащую очистке и дезинфекции, на соответствующую поверхность.
2. С помощью новой, готовой к использованию салфетки удалите основную часть загрязнений. Затем тщательно очистите все открытые поверхности кожуха Agilia MRI Guard сверху вниз, а также все элементы, расположенные внутри кожуха. Не забудьте тщательно протереть рычаг дверцы, а также рычаг для автоматического тормоза колесиков и ножного тормоза.
   - Рекомендуется выполнять очистку не менее 1 минуты (оставить видимые следы влаги на 1 минуту) для растворения и удаления органического вещества.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- Следите, чтобы никакие части изделий не пропитались жидкостью или не оказались погруженными в нее. Следите, чтобы жидкости не стекали и не капали внутрь кожуха Agilia MRI Guard.

3. Завершите очистку, протерев шнур питания.
4. Дайте изделию полностью высохнуть при комнатной температуре.

9.3.2 Указания по дезинфекции

Необходимые условия

- Сперва должна быть выполнена процедура очистки.
- Питание кожуха Agilia MRI Guard должно быть отключено.
- Устройство должно быть отключено от источника питания и других кабелей.
- Процедура должна выполняться при комнатной температуре (20–25 °C).
- На операторе должна быть соответствующая защитная экипировка.

Порядок выполнения

1. Поместите предварительно очищенную кожух Agilia MRI Guard на соответствующую поверхность.
2. Протрите все наружные предварительно очищенные поверхности кожуха Agilia MRI Guard (те же поверхности, что и в процедуре очистки).
   - Следите, чтобы никакая часть кожуха Agilia MRI Guard не намокла.
   - Кроме того, не забудьте протереть пластмассовые и металлические части корпуса, рычаг дверцы, а также рычаг для автоматического тормоза колесиков и ножного тормоза.
   - Следите, чтобы жидкости не стекали и не капали внутрь кожуха Agilia MRI Guard.
3. С помощью новой, готовой к использованию салфетки повторите действия, указанные в шаге 1; минимальное время контакта при этом должно составлять 3 минуты, чтобы гарантировать бактерицидный эффект (поверхность должна оставаться влажной на вид в течение 3 минут). Соблюдайте рекомендованную производителем длительность контакта, чтобы добиться требуемого антимикробного действия.
4. Протрите шнур питания.
5. Дайте изделию полностью высохнуть при температуре окружающей среды.

ИНФОРМАЦИЯ:
Несоблюдение этих рекомендаций может привести к порче корпуса или возникновению проблем, связанных с отказом электрического оборудования, нарушением гигиены или другими угрозами безопасности.

Указания по очистке и дезинфекции инфузионных насосов Agilia см. в инструкциях по их применению.

10 Хранение кожуха Agilia MRI Guard

10.1 Меры предосторожности при хранении

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- В процессе хранения кожух Agilia MRI Guard требует осторожного обращения.
- Если изделие не используется в течение длительного периода времени (больше 2 месяцев), рекомендуется извлечь батарею индикатора магнитного поля и

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

поместить ее на хранение с соблюдением указанных условий. Рекомендуется подзаряжать батарею пользовательского интерфейса верхней панели не реже одного раза в месяц; при этом изделие должно оставаться подключенным к электросети в течение не менее 15 часов.

- Перед хранением кожух Agilia MRI Guard необходимо очистить и продезинфицировать. См. раздел «Очистка и дезинфекция».

10.2 Условия хранения и транспортировки

Соблюдайте следующие условия хранения и транспортировки:

- Температура: от -10 °C (14 °F) до +60 °C (140 °F).
- Давление: от 500 гПа (375 мм рт. ст. / 7,25 фунт/кв. дюйм) до 1060 гПа (795 мм рт. ст. / 15,37 фунт/кв. дюйм).
- Относительная влажность: от 10 до 90 % без конденсации.
- Высота: до 3000 м над уровнем моря.

ИНФОРМАЦИЯ:
Место хранения должно содержаться в чистоте и порядке в соответствии с вышеуказанными условиями хранения.

10.3 Подготовка изделия к хранению

Для подготовки изделия к хранению выполните следующую процедуру:

1. Убедитесь, что инфузионные насосы Agilia, находящиеся внутри кожуха Agilia MRI Guard, не подключены ни к какому пациенту.
2. Выключите инфузионные насосы Agilia и снимите установленные наборы для инфузии.
3. Снимите подсоединенные инфузионные насосы Agilia.
4. Отсоедините шнур питания кожуха Agilia MRI Guard.
5. Очистите кожух Agilia MRI Guard.
6. Обращайтесь с кожухом Agilia MRI Guard осторожно и храните его в соответствующем месте.

Примечание:подробные указания см. в соответствующих разделах данного документа.

10.4 Установка изделия после хранения

ИНФОРМАЦИЯ:

- Если на время хранения снималась батарея индикатора магнитного поля, обратитесь в биомедицинский отдел своего учреждения, чтобы специалист поставил батарею обратно перед использованием изделия.
- Рекомендуется подзаряжать батарею пользовательского интерфейса верхней панели, оставляя изделие подключенным к электросети не менее чем на 15 часов.
- При установке изделия после транспортировки и перед использованием на новом пациенте рекомендуется выполнить действия, указанные в разделе «Кожух Agilia MRI Guard: протокол быстрой проверки».

Кожух Agilia MRI Guard можно использовать сразу после хранения без какого-либо периода охлаждения или прогрева.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11 Кожух Agilia MRI Guard: протокол быстрой проверки

Нижеприведенный протокол является руководством пользователя по быстрой проверке кожуха Agilia MRI Guard для подтверждения его работоспособности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Рекомендуется применять данный протокол после установки и перед использованием кожуха Agilia MRI Guard на новом пациенте.

Серийный номер или инвентарный номер кожуха Agilia MRI Guard	Место, где осуществляется медицинское обслуживание

Описание испытания:	Ожидаемые результаты	Соответствие стандартам	
		Соответствует	Не соответствует
Визуальная проверка	На корпусе, разъемах, инфузионной стойке и тележке с автоматическим тормозом колесиков кожуха Agilia MRI Guard нет признаков изменения или повреждения. При движении кожуха Agilia MRI Guard отсутствует шум. Все этикетки находятся на своем месте.	☐	☐
Очистка кожуха Agilia MRI Guard	Процедура очистки кожуха Agilia MRI Guard была выполнена в соответствии с указаниями по очистке.	☐	☐
Работа автоматического тормоза колесиков	Тормоз способен автоматически блокировать и разблокировать задние колесики тележки	☐	☐
Подсоединение шнура питания к кожуху Agilia MRI Guard и настенной розетке	Индикатор состояния питания горит зеленым светом.	☐	☐
	Консоль издает короткий звуковой сигнал.	☐	☐
	В течение около 60 секунд после включения питания светодиодный индикатор состояния системы горит желтым светом, а затем становится зеленым.	☐	☐
	Светодиодный индикатор состояния питания горит зеленым светом.	☐	☐
	Светодиодный индикатор состояния заряда батареи пользовательского интерфейса верхней панели горит зеленым светом.	☐	☐

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание испытания:	Ожидаемые результаты	Соответствие стандартам	
		Соответствует	Не соответствует
Установка инфузионного насоса Agilia	Инфузионный насос Agilia установлен и правильно заблокирован.	☐	☐
	Инфузионный насос Agilia издает короткий звуковой сигнал; его индикатор питания горит желтым светом.	☐	☐
Включение инфузионного насоса Agilia и подача сигнала тревоги (например, при открытии дверцы волюметрического инфузионного насоса Agilia)	Инфузионный насос Agilia подает визуальный и звуковой сигнал тревоги.	☐	☐
	На централизованном дисплее сигналов тревоги кожуха Agilia MRI Guard (в верхней его части) мигает красный сигнал тревоги.	☐	☐
Программирование инфузионного насоса Agilia и подача предупредительного сигнала (например, предупредительного сигнала о завершении инфузии)	Инфузионный насос Agilia подает визуальный и звуковой предупредительный сигнал.	☐	☐
	На централизованном дисплее сигналов тревоги кожуха Agilia MRI Guard (в верхней его части) мигает желтый сигнал тревоги.	☐	☐
Отсоединение кабеля питания от сети для проверки работы кожуха Agilia MRI Guard от батареи.	Индикатор состояния питания выключен. Светодиодный индикатор состояния питания на верхней панели выключен. Светодиодный индикатор состояния заряда батареи пользовательского интерфейса верхней панели постоянно горит зеленым светом. Светодиодный индикатор состояния системы горит зеленым светом.	☐	☐
Выключение и снятие инфузионного насоса Agilia	Механизм блокировки работает, а инфузионный насос Agilia снимается без проблем.	☐	☐
Подсоединение шнура питания к сети и установка всех инфузионных	Индикатор состояния питания горит зеленым светом. Все подключенные инфузионные насосы Agilia заблокированы и получают питание.	☐	☐

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание испытания:	Ожидаемые результаты	Соответствие стандартам	
		Соответствует	Не соответствует
насосов Agilia			
Индикатор магнитного поля: нормальная работа за пределами магнитного поля	Зеленый светодиод мигает каждые 2 секунды	☐	☐

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

☐ **Установка или замена батареи индикатора магнитного поля.**

Дата установки (ГГГГ/ММ/ДД): _____ / _____ / _____

Изделие признается работоспособным, ТОЛЬКО если оно успешно прошло все проверки (отметка «СООТВЕТСТВУЕТ»)

Примечание: если результаты одной или нескольких проверок неудовлетворительные, обратитесь в соответствующую службу или нашу службу послепродажного обслуживания.

☐ ☐

ФИО
и подпись:

Дата: _____ / _____ / _____

12 Устранение неисправностей и сигналы

В данном разделе приводится информация о том, как выполнять устранение неисправностей кожуха Agilia MRI Guard в первый раз.

ИНФОРМАЦИЯ:
Для получения дополнительной информации о проблемах и способах их устранения обращайтесь в биомедицинский отдел своего учреждения или службу послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби».

Описание проблемы	Рекомендуемые меры
Кожух Agilia MRI Guard установлен неустойчиво	■ Проверьте, что колесики тележки зафиксированы
Кожух Agilia MRI Guard поврежден, либо вы заметили какие-то отклонения от нормы (необычный шум, ненормальный нагрев или дым)	■ Отсоедините кабель питания. ■ Немедленно обратитесь в биомедицинский отдел своего учреждения или службу послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби»
Индикатор состояния питания не горит.	■ Проверьте подключение кабеля питания к кожуху Agilia MRI Guard ■ Проверьте подключение кабеля питания к сети ■ Проверьте светодиодный индикатор состояния заряда батареи пользовательского интерфейса верхней панели ■ Обратитесь в биомедицинский отдел своего учреждения или службу послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби»
Светодиодный индикатор состояния заряда батареи пользовательского интерфейса верхней панели мигает красным светом	■ Подключите кожух Agilia MRI Guard к сети ■ Обратитесь в биомедицинский отдел своего учреждения или службу послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби»
Светодиодный индикатор состояния кожуха после запуска постоянно горит красным светом	■ Отключите кожух Agilia MRI Guard от сети и дождитесь его автоматического выключения. Заново подключите кожух Agilia MRI Guard к сети ■ Обратитесь в биомедицинский отдел своего учреждения или службу послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби»
На централизованном дисплее сигналов тревоги одновременно горят красный и желтый индикаторы	■ Обратитесь в биомедицинский отдел своего учреждения или службу послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби»
На централизованном дисплее сигналов тревоги постоянно горит желтый индикатор без какого-либо предупредительного сигнала от инфузионного	■ Обратитесь в биомедицинский отдел своего учреждения или службу послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби»

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание проблемы	Рекомендуемые меры
насоса Agilia	
Индикатор магнитного поля мигает желтым светом даже за пределами кабинета МРТ	■ Низкий уровень заряда батареи: замените батарею индикатора магнитного поля
Индикатор магнитного поля вообще не загорается	■ Батарея полностью разряжена: замените батарею индикатора магнитного поля
Невозможно установить инфузионный насос Agilia в кожух Agilia MRI Guard или извлечь его из кожуха Agilia MRI Guard	■ Проверьте работу механизма блокировки насоса ■ Обратитесь в биомедицинский отдел своего учреждения или службу послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби»

Подробную информацию об устранении неисправностей и сигналах индикатора магнитного поля см. в разделе «Индикатор магнитного поля».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

13.1 Информация об обслуживании устройства

ИНФОРМАЦИЯ:

- Свяжитесь с компанией «Фрезениус Каби», чтобы получить упаковку, отправленную в ваше учреждение.
- Очистите и продезинфицируйте устройство.
- Упакуйте устройство в предоставленную упаковку.
- Отправьте устройство в компанию «Фрезениус Каби».

Компания «Фрезениус Каби» не несет ответственности за потерю или повреждение устройства во время транспортировки.
Для получения дополнительной информации касательно обслуживания или эксплуатации изделия обращайтесь в нашу службу послепродажного обслуживания.

13.2 Требования к техническому обслуживанию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Необходимо уведомлять квалифицированный персонал о падении устройства или появлении неисправностей. Использовать устройство в таких случаях нельзя. Свяжитесь со специалистами собственного биомедицинского отдела или компании «Фрезениус Каби».
- Невыполнение указанных процедур техобслуживания может привести к повреждению и неработоспособности устройства. Внутренняя проверка устройства должна проводиться в соответствии со специальными процедурами во избежание повреждения устройства.
- При замене компонентов используйте только запасные детали компании «Фрезениус Каби».

Профилактическое техническое обслуживание должно выполняться квалифицированным и подготовленным техническим персоналом в соответствии с техническим руководством и существующими процедурами. Только утвержденный сервисный персонал может ремонтировать устройство.

Чтобы гарантировать, что кожух Agilia MRI Guard продолжит нормально работать, рекомендуется проводить профилактическое техническое обслуживание **изделия и перезаряжаемой батареи пользовательского интерфейса верхней панели каждые 3 года**.

Батарея индикатора магнитного поля подлежит замене каждый год.

Срок службы кожуха Agilia MRI Guard составляет 10 лет при условии надлежащего проведения технического обслуживания, как описано выше.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

13.3 Контроль качества

По запросу медицинского учреждения возможно проведение ежегодного контроля качества работы кожуха Agilia MRI Guard.

Регулярный контроль качества (не входит в гарантию) заключается в серии проверок, описание которых приводится в техническом руководстве.

ИНФОРМАЦИЯ:

- Такие контрольные проверки должны выполняться обученных техническим персоналом и не регулируются каким-либо договором или соглашением с компанией «Фрезениус Каби».
- Для получения дополнительной информации см. техническое руководство, либо обращайтесь в нашу службу послепродажного обслуживания.

14 Информация для оформления заказа

ИНФОРМАЦИЯ:

- Дополнительные шнуры питания и инструкции по применению заказываются отдельно. Для оформления заказа обратитесь к торговому представителю компании «Фрезениус Каби».

14.1 Кожух Agilia MRI Guard

Кожух Agilia MRI Guard — это консольная система, обеспечивающая электропитание и централизацию сигналов тревоги подключенных инфузионных насосов Agilia. Он рассчитан на установку до 4 инфузионных насосов Agilia.

Артикулы изделия различаются в зависимости от языка запроса.

Для оформления заказа обратитесь к торговому представителю компании «Фрезениус Каби».

14.2 Принадлежности и дополнительное оборудование

Для использования кожуха Agilia MRI Guard не требуются никакие дополнительные принадлежности и оборудование.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Используйте ТОЛЬКО рекомендованные принадлежности и дополнительное оборудование.

14.3 Описание упаковки кожуха Agilia MRI Guard

Вес упаковки: около 88 кг.

Размеры упаковки (Ш × Г × В): приблизительно 120 × 80 × 157 см.

Состав упаковки: паллета, картон.

14.4 Запасные части

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При замене компонентов используйте только запасные детали компании «Фрезениус Каби».

14.4.1 Батарея индикатора магнитного поля

Наименование	Описание запасной части	Артикул изделия

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

запасной части		
Батарея	Неперезаряжаемая батарея индикатора магнитного поля	Z6450043

Чтобы получить полный перечень имеющихся запасных частей или оформить заказ, обращайтесь службу послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби».

15 Технические характеристики

15.1 Технические данные

15.1.1 Габариты / вес

Кожух Agilia MRI Guard	В × Ш × Г: 151 см (59,44 дюйма) × 62 см (24,41 дюйма) × 62 см (24,41 дюйма) Высота с учетом инфузионной стойки: 194 см (76,38 дюйма) Вес: 47 кг

15.1.2 Характеристики потребляемой мощности электросети

Функция	Первичный источник питания для розеток питания Agilia и для внутренней электроники кожуха Agilia MRI Guard
Разъем	Стандартный входной разъем питания IEC типа C14, штыревой, 3 полюса
Источник питания	От 100 до 240 В перем. тока / 50–60 Гц
Максимальная мощность (с инфузионными насосами Agilia)	35 ВА
Защитные предохранители	2 предохранителя, 2 А с высокой отключающей способностью — T 2A H 250 В. Патрон предохранителя доступен с внешней стороны через разъем электропитания
Электрическая защита	Класс I с защитным заземлением, 3-жильный шнур питания

15.1.3 Параметры выходной мощности для инфузионного насоса Agilia

Функция	Выход источника электропитания для насосов Agilia
Разъем	Разъем стандартной линии IEC типа C13, гнездовой, 3 полюса
Источник питания	От 100 до 240 В перем. тока / 50–60 Гц
Максимальная мощность	20 ВА на каждый выход
Защитные предохранители	Предохранители на входе источника тока
Электрическая защита	Заземленный полюс является рабочим заземлением; защита Agilia — класс II с рабочим заземлением
Питание Вкл./Выкл.	Выходная мощность включена, когда инфузионный насос Agilia заблокирован и в пустом разъеме питания нет напряжения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

15.1.4 Характеристики перезаряжаемой батареи пользовательского интерфейса верхней панели

Функция	Резервная аккумуляторная батарея на случай сбоя электропитания и перемещения консоли
Доступ	Манипуляции с внутренним держателем батареи должны выполняться только квалифицированным инженером с использованием специального инструмента
Характеристики	7,2 В/2,2 А·ч — литий-ионная аккумуляторная батарея
Автономная работа от аккумулятора	Не менее 1 ч
Самозащита	Перегрузка по току, перезаряд, перенапряжение и перегрев
Срок службы батареи	Сильно зависит от условий эксплуатации, но не менее 300 циклов заряда-разряда: потеря емкости при этом составляет не более 10%. Профилактическая замена через 3 года
Время зарядки	Не менее 15 часов с помощью встроенного автоматического зарядного устройства при подключении консоли к источнику питания. Это также касается первого использования.

15.1.5 Характеристики центрального процессора (CPU)

Функция	Обработка данных и связь
Процессор	32-разрядный, 400 МГц
Центральная память	64 Мб, высокоскоростное ОЗУ, 266 МГц
Флэш-память	Энергонезависимая память, 256 мегабайт
Операционная система	Безопасность и режим многозадачности/многопоточная операционная система с лицензией GPL

15.1.6 Неперезаряжаемая батарея индикатора магнитного поля

Функция	Батарея, обеспечивающая работу индикатора магнитного поля независимо от подачи питания в кожух Agilia MRI Guard
Доступ	Батарея крепится четырьмя винтами. Она может быть заменена квалифицированным инженером (техническим специалистом) с использованием специального инструмента.
Характеристики	4,5 В / 18 А·ч — первичная щелочная (ZN/MnO2) батарея, неперезаряжаемая
Срок службы батареи	Не менее 1 года в нормальном режиме эксплуатации (Замена при ежегодном контроле качества работы кожуха Agilia MRI Guard)
Самозащита	Перегрузка по току, перезаряд

15.1.7 Использование в МР-среде

Магнитное поле	Максимум 20 мТл
МРТ-сканер	1,5 теслы и 3,0 теслы

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

15.1.8 Соответствие стандартам

CE 0123	Соответствует Директиве 93/42/CEE на медицинские приборы.	
Безопасность электромедицинского оборудования	Соответствует IEC 60601-1:2005 - Изменение A1:2012	Защита IP22 от пыли и брызг Применимая часть типа B Класс I с защитным заземлением Штепсельные розетки Agilia соединены с внутренней системой рабочего заземления для уменьшения остаточного тока, который может нарушить работу устройств ЭКГ или ЭЭГ
ЭМС (электромагнитная совместимость)	Соответствует IEC 60601-1-2:2014	

15.2 Руководство и заявление производителя об ЭМС

Электромагнитная совместимость оценивается согласно IEC 60601-1-2:2014. Кожух Agilia MRI Guard не имеет «основных функциональных характеристик» согласно данному стандарту.

15.2.1 Электромагнитная совместимость

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Кожух Agilia MRI Guard и его вспомогательное оборудование предназначены для применения в электромагнитной среде, указанной в настоящем документе.
- Заказчик или пользователь кожуха Agilia MRI Guard должен обеспечить использование изделия в данной среде.
- Кожух Agilia MRI Guard не должен использоваться при наличии сильных электромагнитных полей (например, создаваемых определенным электрическим медицинским оборудованием).

За исключением случаев нормального использования, описанных в этом документе, если кожух устанавливается вблизи от других электрических приборов, его работу должен систематически проверять квалифицированный оператор.

Точки (например, винты или контакты батареи) и поверхности, доступ к которым осуществляется только для технического обслуживания, также требуют соблюдения мер предосторожности.

15.2.2 Электростатический разряд (ЭСР) и необходимые меры предосторожности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Электронные компоненты и полупроводники могут быть повреждены электростатическими разрядами (ЭСР). В частности, для компонентов структуры «металл — оксид — полупроводник» (МОП) опасны прямые и непрямые электростатические разряды. Повреждения, вызванные ЭСР, могут быть не сразу идентифицированы, а неисправности могут возникнуть даже после более длительного периода эксплуатации.
- Превышение и (или) повтор контрольного уровня, указанного в руководстве и заявлении производителя по ЭМС, могут привести к необратимому повреждению изделия и (или) к серьезным неполадкам (например, потеря связи или отказ системы).

Необходимо соблюдать следующие условия окружающей среды, связанные с компонентами, чувствительными к ЭР (стандарты ESD):

- Полы, покрытые деревом, плиткой или бетоном
- Относительная влажность по меньшей мере 30 %

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Если невозможно гарантировать такую среду, необходимо принять следующие дополнительные меры предосторожности:

- Применение антистатического оборудования
- Предварительная разрядка пользователя (поясняется ниже)
- Антистатическая одежда

Наилучшей мерой предосторожности является предварительная разрядка пользователя на заземленный металлический предмет, такой как направляющая, стойка или металлическая деталь, расположенная в задней части кожуха Agilia MRI Guard.

Для технического обслуживания кожуха Agilia MRI Guard поместите его на проводящую рабочую поверхность и наденьте специальный антистатический браслет.

15.2.3 Руководство по электромагнитной совместимости и устранению помех

Кожух Agilia MRI Guard испытан на соответствие стандартам электромагнитной совместимости, которые применяются к медицинским изделиям.
Помехоустойчивость устройства должна обеспечивать его правильную работу.
Ограниченное излучение со стороны устройства не должно вызывать помехи для другого оборудования.
Кожух Agilia MRI Guard относится к классу B излучающих устройств согласно классификации CISPR 11.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Применение принадлежностей, преобразователей и кабелей, не поставляемых или не указанных производителем кожуха Agilia MRI Guard, может привести к повышению электромагнитного излучения или снижению электромагнитной устойчивости кожуха, что в свою очередь повлечет за собой его неправильную работу.
- Портативное радиочастотное оборудование связи (в том числе такие периферийные устройства, как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 10 см (4 дюймов) от любой части кожуха Agilia MRI Guard, включая кабели, указанные производителем. В противном случае возможно ухудшение рабочих характеристик этого оборудования.

Если кожух Agilia MRI Guard используется в МР-среде, очень важно соблюдать минимальное расстояние между ним и вышеуказанным оборудованием.

Если кожух Agilia MRI Guard становится причиной помех или его работа прерывается внешними помехами, попробуйте выполнить следующие действия:

- поверните или переместите кожух Agilia MRI Guard, пациента или вызывающее помехи оборудование;
- измените расположение кабелей;
- отделите шнуры питания от кабелей передачи данных и (или) сигналов;
- подсоедините вилку переменного тока кожуха Agilia MRI Guard к защищенному / резервному / снабженному фильтром источнику электропитания или непосредственно к источнику бесперебойного питания (ИБП);
- будьте осторожны с контурами заземления, формируемыми кабелями связи и (или) силовыми цепями: для размыкания контуров используйте системы с питанием класса I или изолированные мосты;
- поддерживайте на одном уровне потенциал земли между цепью кожуха Agilia MRI Guard и цепью удаленного оборудования;
- увеличьте расстояние между кожухом Agilia MRI Guard и пациентом или вызывающим помехи оборудованием;
- подключите кожух Agilia MRI Guard к розетке другой линии, а не той, к которой подключен пациент или вызывающее помехи оборудование;

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- в любом случае независимо от ситуации пользователь должен выполнить проверку взаимодействия оборудования в реальной обстановке, чтобы найти верное расположение и место установки.

15.2.3.1 Результаты проверки электромагнитной совместимости

Электромагнитное излучение

Тест на излучение	Установленный уровень соответствия изделия	Электромагнитная среда — указания
Радиочастотные излучения стандарта СИСПР 11	Группа 1	Кожух Agilia MRI Guard использует радиочастотную энергию только для внутренних функций. Таким образом, радиочастотное излучение, связанное с кожухом, является крайне низким и не должно вызывать помехи в работе находящегося поблизости электронного оборудования.
Радиочастотные излучения стандарта СИСПР 11	Класс B	Кожух Agilia MRI Guard подходит для применения во всех помещениях, включая жилые и больничные помещения и помещения, напрямую подключенные к общественной сети низковольтных источников питания, которые снабжают электроэнергией жилые дома.
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2	Соответствует классу A	
Излучение при колебании напряжений / мерцании IEC 61000-3-3	Соответствует	

Электромагнитная устойчивость

Испытание на устойчивость	IEC 60601-1-2 IEC 60601-2-24 Уровень тестирования	Проверка соответствия устройства	Электромагнитная среда — указания
Разряд (электростатический) IEC 61000-4-2	± 8 кВ контакт ± 15 кВ воздух	± 8 кВ контакт ± 15 кВ воздух	Покрытие пола из дерева, плитки и бетона с относительной влажностью не менее 30 % дает возможность гарантировать необходимый уровень соответствия. При отсутствии возможности обеспечить такие условия необходимо предпринять дополнительные меры предосторожности, например: использование антистатического материала, предварительное снятие статического напряжения с пользователя или ношение антистатической одежды.
Излучаемые РВ IEC 61000-4-3	3 В/м, от 80 МГц до 2,7 ГГц	10 В/м, от 80 МГц до 2,7 ГГц	При использовании портативных и мобильных устройств радиочастотной связи расстояние между ними и любым компонентом кожуха Agilia MRI Guard должно быть не меньше, чем

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Испытание на устойчивость	IEC 60601-1-2 IEC 60601-2-24 Уровень тестирования	Проверка соответствия устройства	Электромагнитная среда — указания
			рекомендованное расстояние, рассчитанное по уравнению с учетом частоты и мощности передатчика. Испытания стандартных услуг и оборудования связи на конкретных частотах производились для расстояния 30 см и 10 см (см. ниже).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Испытание на устойчивость	IEC 60601-1-2 IEC 60601-2-24 Уровень тестирования	Проверка соответствия устройства	Электромагнитная среда — указания
Метод испытания излучаемых радиоволн в ближней зоне (IEC 61000-4-3)	385 МГц, РМ 18 Гц, 27 В/м 450 МГц, РМ 18 Гц, 28 В/м 450 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 710 МГц, РМ 217 Гц, 27 В/м 745 МГц, РМ 217 Гц, 9 В/м 780 МГц, РМ 217 Гц, 9 В/м 810 МГц, РМ 18 Гц, 28 В/м 810 МГц, РМ 217 Гц, 44 В/м 830 МГц, РМ 217 Гц, 44 В/м 870 МГц, РМ 18 Гц, 28 В/м 870 МГц, РМ 217 Гц, 44 В/м 930 МГц, РМ 18 Гц, 28 В/м 1720 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 1750 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 1845 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 1870 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 1970 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 2450 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 2560 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 2655 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 5240 МГц, РМ 217 Гц, 9 В/м 5500 МГц, РМ 217 Гц, 9 В/м 5785 МГц, РМ 217 Гц, 9 В/м	385 МГц, РМ 18 Гц, 27 В/м 450 МГц, РМ 18 Гц, 28 В/м 450 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 710 МГц, РМ 217 Гц, 27 В/м 745 МГц, РМ 217 Гц, 9 В/м 780 МГц, РМ 217 Гц, 9 В/м 810 МГц, РМ 18 Гц, 28 В/м 810 МГц, РМ 217 Гц, 44 В/м 830 МГц, РМ 217 Гц, 44 В/м 870 МГц, РМ 18 Гц, 28 В/м 870 МГц, РМ 217 Гц, 44 В/м 930 МГц, РМ 18 Гц, 28 В/м 1720 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 1750 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 1845 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 1870 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 1970 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 2450 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 2560 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 2655 МГц, РМ 217 Гц, 28 В/м 5240 МГц, РМ 217 Гц, 9 В/м 5500 МГц, РМ 217 Гц, 9 В/м 5785 МГц, РМ 217 Гц, 9 В/м	Минимальное расстояние 30 см (12 дюймов) Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи должно использоваться на расстоянии от любых деталей кожуха Agilia MRI Guard, включая кабели, не меньше рекомендуемого минимального пространственного разноса (30 см) при таких частотах
Быстрый электрический переходный процесс / всплеск IEC 61000-4-4	± 2 кВ для линий электроснабжения ± 1 кВ для входных/выходных линий	± 2 кВ для линий электроснабжения ± 1 кВ для входных/выходных линий	Мощность электропитания от сети должна соответствовать качеству, характерному для стандартных домашних коммерческих или медицинских условий.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Испытание на устойчивость	IEC 60601-1-2 IEC 60601-2-24 Уровень тестирования	Проверка соответствия устройства	Электромагнитная среда — указания
	Повтор 100 кГц	Повтор 100 кГц	
Пульсация — IEC 61000-4-5	±1 кВ в дифференциальном режиме ±2 кВ в общем режиме	±1 кВ в дифференциальном режиме ±2 кВ в общем режиме	Мощность электропитания от сети должна соответствовать качеству, характерному для стандартных домашних коммерческих или медицинских условий. В зданиях с повышенным риском грозовых разрядов необходимо устанавливать релейную защиту. Изделие класса I.
Наведенные РВ МЭК 61000-4-6	3 В среднеквадр. от 150 кГц до 80 МГц и 6 В среднеквадр. в пределах промышленного, научного и медицинского диапазона (ISM)	3 В среднеквадр. от 150 кГц до 80 МГц и 6 В среднеквадр. в пределах промышленного, научного и медицинского диапазона (ISM)	Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи должно использоваться на расстоянии от любых деталей кожуха Agilia MRI Guard, включая кабели, не меньше рекомендуемого пространственного разноса.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Испытание на устойчивость	IEC 60601-1-2 IEC 60601-2-24 Уровень тестирования	Проверка соответствия устройства	Электромагнитная среда — указания
Магнитное поле при частоте сети (50/60 Гц), IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м 400 А/м	При необходимости мощность магнитного поля следует измерить по месту предполагаемой установки оборудования — это позволит убедиться в том, что показатель не выходит за пределы соответствия. Если измеренная напряженность поля на месте эксплуатации кожуха Agilia MRI Guard превышает применимый уровень соответствия, указанный выше, необходимо наблюдать за кожухом, чтобы убедиться в его нормальном функционировании. При появлении нарушений работоспособности могут понадобиться дополнительные меры, например развернуть или переместить кожух Agilia MRI Guard или установить защиту от магнитных полей.
Провалы, кратковременные прерывания и изменения напряжения электропитания на входных линиях (IEC 61000-4-11)	0 % UT (100 % скачок напряжения питающей сети в UT) для 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % UT (100 % скачок напряжения питающей сети в UT) для 1 цикла 70 % UT (30 % скачок напряжения питающей сети в UT) для 25 циклов при 50 Гц для 30 циклов при 60 Гц при 0° 0 % UT	0 % UT (100 % скачок напряжения питающей сети в UT) для 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % UT (100 % скачок напряжения питающей сети в UT) для 1 цикла 70 % UT (30 % скачок напряжения питающей сети в UT) для 25 циклов при 50 Гц для 30 циклов при 60 Гц при 0° 0 % UT	Мощность электропитания от сети должна соответствовать качеству, характерному для стандартных домашних коммерческих или медицинских условий. При коротких или длительных (меньших, чем время работы от аккумулятора) перебоях питания работа продолжается за счет внутреннего аккумулятора. При очень длительных (превышающих время автономной работы от батареи) перебоях электропитания кожух Agilia MRI Guard необходимо подключить к внешнему источнику бесперебойного питания (ИБП).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Испытание на устойчивость	IEC 60601-1-2 IEC 60601-2-24 Уровень тестирования	Проверка соответствия устройства	Электромагнитная среда — указания
	(100 % скачок напряжения питающей сети в UT) для 250 циклов при 50 Гц для 300 циклов при 60 Гц	(100 % скачок напряжения питающей сети в UT) для 250 циклов при 50 Гц для 300 циклов при 60 Гц	*Примечание:* *UT — это напряжение питающей сети переменного тока до подачи тестового сигнала.*

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

16.1 Общие условия гарантии

Компания «Фрезениус Каби» гарантирует, что данное изделие не имеет дефектов с точки зрения качества материала и изготовления на протяжении периода, установленного в рамках утвержденных условий продажи, за исключением аккумуляторов и вспомогательного оборудования.

16.2 Ограниченная гарантия

Гарантия на отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов, предоставляемая службой послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби» или официальным представителем компании, действует при соблюдения вами следующих условий:

- Изделие должно использоваться в соответствии с указаниями, представленными в настоящем и в остальных сопровождающих документах.
- Изделие не должно быть повреждено во время хранения или ремонта, а также не должно иметь признаков ненадлежащего использования.
- Изделие не должно ремонтироваться или модифицироваться неуполномоченным персоналом.
- Запрещается заменять батарею пользовательского интерфейса верхней панели любой другой батареей, кроме указанной производителем.
- Запрещается изменять или удалять серийный номер.

ИНФОРМАЦИЯ:

- Если одно или несколько из этих условий нарушены, «Фрезениус Каби» подготовит смету, включающую стоимость всех необходимых деталей и ремонтных работ.
- Для ремонта или возврата кожуха Agilia MRI Guard обратитесь в службу послепродажного обслуживания компании «Фрезениус Каби».

16.3 Условия гарантии на батареи и вспомогательное оборудование

На аккумуляторы и вспомогательное оборудование могут распространяться особые условия гарантии.

Для получения более подробной информации обратитесь к представителю «Фрезениус Каби».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

17 Переработка

Перед утилизацией необходимо извлечь батареи из изделия. Батареи и изделия с такой этикеткой не должны утилизироваться вместе с общими отходами. Их необходимо собирать отдельно и утилизировать в соответствии с местными правилами.

ИНФОРМАЦИЯ:

- Для получения дополнительной информации о правилах обработки отходов свяжитесь с вашим торговым представительством компании «Фрезениус Каби» или местным дистрибьютором.
- Для получения дополнительной информации о разборке изделия см. техническое руководство.
- В отношении надлежащей утилизации после использования следуйте правилам, принятым в медицинском учреждении.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

18 Link+ Agilia — лицензии на программное обеспечение

На определенные компоненты программного обеспечения, включенные в изделие, распространяются отдельные условия лицензии, в том числе «свободное» программное обеспечение или программное обеспечение с «открытым исходным кодом» («отдельно лицензируемый код»).
Согласно условиям соответствующих лицензий на отдельно лицензируемый код, «свободный» и «открытый исходный» код, предоставляемый по таким лицензиям, включая модификации данного кода, передается бесплатно по запросу в электронном виде.
Для получения более подробной информации обращайтесь в местную службу послепродажного обслуживания.

Компания «Фрезениус Каби» обязуется выполнять требования лицензий на программное обеспечение с открытым исходным кодом, включая Универсальную общедоступную лицензию GNU (GPL).

Подтверждение:
«Данный продукт содержит программное обеспечение, разработанное OpenSSL Project для использования в OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/)»

Информация об Универсальной общедоступной лицензии GNU версии 3 (GPLv3)

Вторник, 23.10.2007 03:13 – nelson

УНИВЕРСАЛЬНАЯ ОБЩЕДОСТУПНАЯ ЛИЦЕНЗИЯ GNU (GENERAL PUBLIC LICENSE)
Версия 3 от 29 июня 2007 г.
Авторское право (C) 2007 г. Free Software Foundation, Inc. (Фонд свободного программного обеспечения) <http://fsf.org/>
Каждый вправе копировать и распространять точные копии настоящего лицензионного документа, внесение изменений в который не разрешено.

Введение
Универсальная общедоступная лицензия GNU представляет собой свободную лицензию с сохранением прав на копирование, которая может применяться для программного обеспечения и прочих видов произведений.
Лицензии на большинство программ и иных произведений призваны ограничить вашу свободу передавать их другим лицам или вносить в них изменения. Универсальная общедоступная лицензия GNU, напротив, гарантирует ваше право беспрепятственно передавать все версии свободного программного обеспечения другим лицам и вносить в них изменения, что обеспечивает его доступность для всех пользователей. Мы, Фонд свободного программного обеспечения, используем Универсальную общедоступную лицензию GNU для большей части нашего программного обеспечения; она также применяется к любым другим произведениям, опубликованным авторами на аналогичных условиях. Вы также можете применять ее к своим программам.
Называя программное обеспечение свободным, мы имеем в виду свободу, а не цену. Наши универсальные общедоступные лицензии позволяют вам свободно распространять копии свободного программного обеспечения (и по желанию взимать за них плату), получать исходный код или иметь возможность получить его при необходимости, вносить изменения в

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

программное обеспечение или использовать его части в новом свободном программном обеспечении, а также знать о том, что вам доступны такие возможности.
Чтобы защитить ваши права, нам необходимо сделать так, чтобы никто не имел возможности лишить вас этих прав или обратиться к вам с предложением отказаться от них. В связи с этим на вас налагаются определенные обязанности в случае, если вы распространяете экземпляры программного обеспечения или изменяете программное обеспечение: обязанности, касающиеся уважения свобод других лиц.
Например, если вы распространяете копии такой программы, бесплатно или за вознаграждение, вы обязаны передать получателю все права и свободы в том же объеме, в каком они были предоставлены вам. Вы обязаны убедиться в том, что у получателя имеется исходный код или возможность получить его. Кроме того, вы обязаны ознакомить получателя с настоящими условиями, чтобы он тоже знал свои права.
Разработчики, использующие лицензию GNU GPL, обеспечивают защиту ваших прав в два этапа: (1) оставляют за собой авторские права на программное обеспечение и (2) предлагают вам использовать настоящую Лицензию, согласно которой вы вправе на законных основаниях воспроизводить, распространять и (или) изменять программное обеспечение.
Чтобы защитить разработчиков и авторов, лицензия GPL содержит явное уведомление об отсутствии каких-либо гарантий в отношении данного свободного программного обеспечения. В интересах как пользователей, так и авторов, лицензия GPL требует, чтобы измененные версии содержали уведомления о том, что они были изменены; это необходимо, чтобы связанные с этими версиями проблемы не относились ошибочно на счет авторов предыдущих версий.
Конструкция некоторых изделий лишает пользователей возможности устанавливать или запускать измененные версии программного обеспечения, содержащегося в таких изделиях, в то время как производитель имеет такую возможность. Данный подход абсолютно не соответствует цели защиты свобод пользователей на внесение изменений в программное обеспечение. Подобное нарушение систематически встречается в изделиях, ориентированных на частных пользователей, то есть именно в той области, где это совершенно неприемлемо. Поэтому в данной версии лицензии GPL использование такого подхода для подобных изделий запрещается. На случай, если подобные проблемы в значительной степени возникнут в других областях, в последующих версиях лицензии GPL мы готовы расширить данное положение и на эти области, насколько это необходимо для защиты свобод пользователей.
И наконец, любое программное обеспечение постоянно находится под угрозой патентов на ПО. Государства не должны ограничивать развитие и использование программного обеспечения на компьютерах общего назначения из-за получения кем-либо патентов на него, однако в тех странах, где такая практика применяется, мы хотим избежать риска превращения свободного программного обеспечения в патентованное. Для этого в лицензии GPL предусмотрен запрет на использование патентов для превращения программного обеспечения в несвободное.
Точные условия и положения о копировании, распространении и изменениях приведены ниже.
УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ
0. Определения.
«Настоящая Лицензия» — версия 3 Универсальной общедоступной лицензии GNU.
«Авторское право» — включает в себя, помимо прочего, все аналогичные авторским правам положения законодательства, применяемые к другим видам произведений, например, к фотошаблонам полупроводниковых изделий.
«Программа» — любое охраняемое авторским правом произведение, лицензируемое согласно настоящей Лицензии. «Вы» используется в качестве обращения к каждому лицензиату. «Лицензиатами» и «получателями» могут быть частные лица или организации.
«Изменение» произведения — копирование или адаптация всего произведения или его части таким образом, который требует разрешения от обладателя авторских прав, за исключением изготовления точной копии. Полученное в результате произведение называется «измененной версией» более раннего произведения или произведением «на основе» более раннего произведения.
«Лицензионное произведение» — неизмененная Программа или произведение на основе Программы.

«Распространение» произведения — осуществление с произведением любых действий, которые, при отсутствии соответствующего разрешения, делают вас прямо или косвенно ответственным за нарушение применимого законодательства об авторских правах, за исключением случаев исполнения на компьютере или изменения частной копии. Распространение включает в себя копирование, раздачу (с изменениями или без них), обнародование, а также (в ряде стран) некоторые другие действия.
«Передача» произведения — любой вид распространения, в результате которого экземпляр произведения может быть изготовлен или получен другими сторонами. Передачей не является простое взаимодействие с пользователем по компьютерной сети, когда экземпляр произведения не передается.
«Необходимые уведомления о правах» отображаются в интерактивном пользовательском интерфейсе в том случае, если интерфейс включает в себя удобную и заметную функцию, которая (1) отображает соответствующее уведомление об авторских правах и (2) предупреждает пользователя об отсутствии гарантий на произведение (кроме случаев, когда гарантии предоставляются), а также о возможности передачи лицензиатами произведения в соответствии с настоящей Лицензией и о том, как можно ознакомиться с экземпляром настоящей Лицензии. Если пользовательский интерфейс включает в себя перечень команд или опций, доступных пользователю, например, меню, то наличие заметного пункта в таком списке отвечает вышеприведенному критерию.
Исходный код.
«Исходный код» произведения подразумевает предпочитаемый формат произведения для внесения в него изменений. «Объектный код» — любая форма произведения, отличная от исходного кода.
«Стандартный интерфейс» — интерфейс, который либо соответствует официальному стандарту, установленному общепризнанным органом по стандартизации, либо, в случае специальных интерфейсов для определенного языка программирования, является широко используемым разработчиками, применяющими этот язык программирования.
«Системные библиотеки» исполняемого произведения — любой элемент, отличный от произведения в целом, который (a) включается в комплект Основного компонента в обычном виде, но не является частью этого Основного компонента, и (b) служит только для обеспечения возможности использования произведения с этим Основным компонентом, или для реализации Стандартного интерфейса, который доступен широкой общественности в форме исходного кода. Под «Основным компонентом» в данном контексте понимается существенный основной компонент (ядро, оконная система и т.д.) конкретной операционной системы (если таковая предусмотрена), на которой запускается исполняемое произведение, компилятор, используемый для создания произведения, или интерпретатор объектного кода, необходимый для его запуска.
«Соответствующий исходный код» произведения в форме объектного кода — весь исходный код, необходимый для генерирования, установки и (для исполняемых произведений) запуска объектного кода, а также для внесения изменений в произведение, в том числе сценарии для управления указанными операциями. Однако это понятие не включает в себя Системные библиотеки произведения, а также инструментальные средства общего назначения или общедоступные свободные программы, которые используются в неизменном виде для выполнения этих операций, но не являются частью произведения. Например, Соответствующий исходный код включает в себя файлы определения интерфейса, связанные с файлами исходного кода произведения, а также исходный код разделяемых библиотек и динамически связываемых подпрограмм, обязательное использование которых специально предусмотрено в произведении, например, для внутреннего обмена данными или управления потоками данных между этими подпрограммами и другими частями произведения.
В Соответствующий исходный код не требуется включать никакие компоненты, которые пользователи могут восстановить автоматически из других частей Соответствующего исходного кода.
Соответствующим исходным кодом произведения в форме исходного кода является само это произведение.
2. Основные разрешения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Все права, предоставляемые по настоящей Лицензии, предоставляются на срок действия авторских прав на Программу и являются безотзывными в случае соблюдения указанных условий. Настоящая Лицензия явным образом подтверждает, что вам разрешено без ограничений запускать неизмененную Программу. Результаты выполнения лицензионного произведения регулируются настоящей Лицензией лишь в том случае, если результаты, с учетом их содержания, представляют собой лицензионное произведение. Настоящая Лицензия подтверждает ваши права на допустимое добросовестное использование или эквивалентные права, предусмотренные законодательством об авторском праве.

Вы вправе изготавливать, запускать и распространять лицензионные произведения, за исключением их передачи, без каких-либо условий, пока предоставленная вам лицензия остается в силе. Вы вправе передавать лицензионные произведения другим лицам исключительно в целях осуществления ими изменений, предназначенных только для вас, или в целях предоставления вам технических средств для запуска этих произведений, при условии соблюдения вами условий настоящей Лицензии при передаче всех материалов, авторские права на которые вам не принадлежат. Лица, осуществляющие для вас указанное изготовление или запуск лицензионных произведений, вправе выполнять такие действия исключительно от вашего имени, в соответствии с вашими указаниями и под вашим контролем, на условиях, которые запрещают им изготавливать какие-либо экземпляры ваших охраняемых авторским правом материалов вне взаимоотношений с вами.

В любых иных случаях передача разрешается исключительно на описанных ниже условиях. Сублицензирование не разрешается; в соответствии с положениями раздела 10 в нем нет необходимости.

3. Защита юридических прав пользователей от положений закона, запрещающего обход средств защиты.

Ни одно из Лицензионных произведений не считается частью эффективных технологических мер в соответствии с применимым законодательством, обеспечивающим выполнение обязательств по статье 11 Договора по авторскому праву Всемирной организации интеллектуальной собственности, принятому 20 декабря 1996 г., а также аналогичными законами, запрещающими или ограничивающими обход таких средств защиты.

При передаче лицензионного произведения вы отказываетесь от любых предоставляемых законом полномочий, связанных с запретом обходить технологические меры защиты, в той степени, насколько такой обход осуществляется при использовании прав, предоставленных настоящей Лицензией в отношении лицензионного произведения, а также отказываетесь от любых намерений ограничить функционирование или изменение произведения пользователями произведения в качестве способа реализации ваших прав или прав третьих лиц, связанных с запретом обходить технологические меры защиты.

4. Передача экземпляров в неизменном виде.

Вы вправе передавать точные копии исходного кода Программы в том виде, в каком вы его получили, без внесения в него изменений, на любом носителе, при соблюдении следующих условий: на каждой копии помещен знак охраны авторского права; сохранены в неизменном виде все уведомления, касающиеся применения к тексту настоящей Лицензии и всех запрещающих условий, добавленных в соответствии с разделом 7; сохранены в неизменном виде все уведомления об отсутствии гарантий; вместе с Программой всем получателям предоставляется экземпляр настоящей Лицензии.

Вы вправе взимать любую плату или не взимать платы за каждую передаваемую вами копию, а также вправе предлагать за плату услуги поддержки или гарантийного сопровождения.

5. Передача измененных версий исходного кода.

Вы вправе передавать произведение на основе Программы, или изменения, позволяющие получить такое произведение из Программы, в форме исходного кода в соответствии с положениями раздела 4, при соблюдении всех перечисленных ниже условий:

a) Произведение должно содержать явные уведомления о том, что оно было изменено вами, с указанием соответствующей даты.

b) Произведение должно содержать явные уведомления о том, что оно выпускается на условиях настоящей Лицензии и любых прочих условиях, добавленных в соответствии с разделом 7. Данное требование изменяет собой приведенное в разделе 4 требование, касающееся «сохранения в неизменном виде всех уведомлений».

c) Вы обязаны лицензировать произведение как одно целое, на условиях настоящей Лицензии, для любых лиц, получающих экземпляр. Таким образом, настоящая Лицензия, вместе со всеми применимыми дополнительными условиями согласно разделу 7, применяется к произведению в целом и ко всем его частям, независимо от того, каким образом они скомпонованы. Настоящая Лицензия не дает разрешения на лицензирование произведения каким-либо иным образом, однако не делает недействительным такое разрешение, если оно было получено вами отдельно.

d) При наличии в произведении интерактивных пользовательских интерфейсов, в каждом из них должны отображаться Необходимые уведомления о правах; однако если в Программе есть интерактивные пользовательские интерфейсы, в которых Необходимые уведомления о правах не отображаются, от вашего произведения не требуется выполнение этого условия.

Если осуществляется компиляция лицензионного произведения с другими отдельными и независимыми произведениями, которые по своей сути не являются естественными расширениями лицензионного произведения, и которые не объединяются с ним таким образом, чтобы образовать программу с более широкими возможностями, на одном томе в системе хранения данных или на одном носителе с дистрибутивами, такая компиляция называется «группированием» в том случае, если компиляция и связанные с нею авторские права не используются для ограничения доступа или законных прав пользователей компиляции в тех аспектах, которые разрешены для отдельных произведений. Включение лицензионного произведения в состав группы при группировании не предполагает распространения условий настоящей Лицензии на другие части такой группы.

6. Передача в формах, отличных от исходного кода.

Вы вправе передавать лицензионное произведение в форме объектного кода в соответствии с условиями разделов 4 и 5 в том случае, если вместе с этим вы передаете также машиночитаемый Соответствующий исходный код на условиях настоящей Лицензии одним из перечисленных ниже способов:

a) При передаче объектного кода в составе или в форме физического изделия (включая физический носитель с дистрибутивом) Соответствующий исходный код передается вместе с ним на надежном физическом носителе, обычно используемом для обмена программным обеспечением.

b) При передаче объектного кода в составе или в форме физического изделия (включая физический носитель с дистрибутивом) вместе с ним передается письменное предложение, действительное как минимум в течение трех лет и не менее срока, в течение которого вы предлагаете запасные части или клиентскую поддержку по данной модели изделия, предоставить любому лицу, обладающему объектным кодом, либо (1) экземпляр Соответствующего исходного кода для всего программного обеспечения в составе изделия, на которое распространяется настоящая Лицензия, на надежном физическом носителе, обычно используемом для обмена программным обеспечением, по цене, не превышающей ваши обоснованные затраты на физическое осуществление такой передачи исходного кода, либо (2) бесплатный доступ для копирования Соответствующего исходного кода с сетевого сервера.

c) При передаче отдельных экземпляров объектного кода вместе с ними передается копия письменного предложения на предоставление Соответствующего исходного кода. Данный вариант допускается в исключительных случаях, при некоммерческом распространении, и лишь тогда, когда вами был получен объектный код вместе с таким предложением в соответствии с положениями подраздела 6b.

d) При передаче объектного кода посредством предоставления возможности сделать копию из определенного места (за плату или бесплатно) аналогичная возможность предоставляется для Соответствующего исходного кода тем же способом и из того же места без дополнительной оплаты. Вы не обязаны требовать от получателей копирования Соответствующего исходного кода вместе с объектным кодом. Если местом, из которого предоставляется возможность сделать копию объектного кода, является сетевой сервер, Соответствующий исходный код может располагаться на другом сервере (управляемом вами или третьей стороной), предоставляющем аналогичные возможности копирования, при условии, что вместе с объектным кодом предоставляются четкие инструкции, позволяющие найти Соответствующий исходный код. Независимо от того, на каком сервере располагается

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Соответствующий исходный код, на вас возлагается обязанность обеспечить его доступность в течение срока, необходимого для выполнения указанных требований.
е) При передаче объектного кода с использованием механизмов пиринговых сетей вы информируете остальных участников такого обмена о месте, в котором объектный код и Соответствующий исходный код произведения доступны широкой общественности бесплатно, согласно подразделу 6d.
Отделяемая часть объектного кода, исходный код которой исключен из Соответствующего исходного кода на основании того, что она является Системной библиотекой, не обязательно должна передаваться в составе произведения, передаваемого в форме объектного кода.
«Пользовательским изделием» называется либо (1) «потребительское изделие», под которым понимается любой предмет движимого личного имущества, обычно используемый для личных, семейных или хозяйственных нужд, либо (2) любой предмет, предназначенный или продаваемый для использования в жилых помещениях. При определении того, является ли конкретное изделие «потребительским изделием», сомнительные случаи должны истолковываться в пользу включения в это понятие. При получении конкретного изделия конкретным пользователем, под «обычным использованием» понимается типичное или наиболее распространенное применение этого класса изделий, независимо от статуса конкретного пользователя или способа, которым этот конкретный пользователь фактически использует или предполагает использовать это изделие, или от способа, которым, как предполагается, этот конкретный пользователь будет использовать изделие. Изделие считается потребительским изделием независимо от предусмотренных для него существенных вариантов коммерческого, промышленного или небытового использования, кроме случаев, когда такое применение является единственным существенным способом применения изделия.
Под «Информацией об установке» для Пользовательского изделия понимаются любые способы, процедуры, ключи авторизации или иные сведения, необходимые для установки и исполнения измененных версий лицензионного произведения на этом Пользовательском изделии с использованием измененной версии Соответствующего исходного кода. Этой информации должно быть достаточно для того, чтобы измененная версия объектного кода могла продолжительное время функционировать без каких-либо препятствий или помех, связанных исключительно с внесением изменений.
При передаче произведения в форме объектного кода в соответствии с условиями настоящего раздела в составе Пользовательского изделия, вместе с ним или в качестве произведения, специально предназначенного для использования в Пользовательском изделии, если такая передача происходит в рамках сделки, в результате которой получателю передается право на владение и использование Пользовательского изделия на неограниченный или установленный срок (независимо от вида сделки), вместе с Соответствующим исходным кодом, передача которого предусмотрена настоящим разделом, должна также передаваться Информация об установке. Однако данное требование не применяется в том случае, если ни вы, ни любая третья сторона не обладают возможностью устанавливать на Пользовательское изделие измененный объектный код (например, если произведение было установлено в ПЗУ).
Требование в отношении предоставления Информации об установке не включает в себя обязательство продолжать предоставление услуг поддержки, гарантийного обслуживания или обновлений для произведения, которое было изменено или установлено получателем, или для Пользовательского изделия, в котором оно было изменено или установлено. Если изменение само по себе существенным и неблагоприятным образом влияет на работу сети или нарушает правила или протоколы передачи данных по сети, допускается запрещение доступа к сети.
Переданный согласно условиям настоящего раздела Соответствующий исходный код и предоставленная Информация об установке должны иметь публично задокументированный формат (с реализацией, доступной для общественности в форме исходного кода) и не должны требовать специального пароля или ключа для распаковки, чтения или копирования.
7. Дополнительные условия.
Под «дополнительными разрешениями» понимаются условия, которые дополняют условия настоящей Лицензии посредством исключения из одного или нескольких ее условий. Дополнительные разрешения, которые распространяются на всю Программу, должны рассматриваться как включенные в настоящую Лицензию в той степени, насколько они

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

соответствуют требованиям применимого законодательства. Если дополнительные разрешения относятся только к определенной части Программы, эта часть может использоваться отдельно в соответствии с такими разрешениями, однако в отношении всей Программы продолжают действовать условия настоящей Лицензии, без учета дополнительных разрешений.

При передаче экземпляра лицензионного произведения вы вправе по собственному усмотрению исключить любые дополнительные разрешения в отношении такого экземпляра или любой его части. (Дополнительные разрешения могут быть сформулированы таким образом, чтобы предусмотреть их исключение при определенных обстоятельствах в случае внесения вами изменений

в произведение). Вы вправе указать дополнительные разрешения касательно материалов, добавленных вами к лицензионному произведению, в отношении которых вы обладаете соответствующим разрешением от обладателя авторских прав или способны предоставить такое разрешение.

Несмотря на любые другие положения настоящей Лицензии, в отношении материалов, добавляемых вами к лицензионному произведению, вы вправе (при наличии разрешения от обладателя авторских прав на данные материалы) дополнить условия настоящей Лицензии положениями:

a) Об отказе от гарантий или ограничении ответственности, отличающимися от условий разделов 15 и 16 настоящей Лицензии.

b) Требующими сохранять приведенные обоснованные уведомления о правах или указания об авторстве в таких материалах или в Необходимых уведомлениях о правах, отображаемых произведениями с этими материалами.

c) Запрещающими предоставление неверных данных о происхождении таких материалов или требующими обоснованного обозначения любых измененных версий таких материалов как отличающихся от первоначальной версии.

d) Ограничивающими использование в целях рекламы имен лицензиаров или авторов материалов.

e) Об отказе от предоставления прав (в соответствии с законодательством о товарных знаках) на использование определенных торговых наименований, товарных знаков или знаков обслуживания.

f) Требующими гарантировать возмещение ущерба лицензиарам или авторам таких материалов со стороны любого лица, осуществляющего передачу материалов (или измененных версий таких материалов) на условиях договорной ответственности перед получателями, во всех случаях, когда такие договорные условия возлагают непосредственную ответственность на подобных лицензиаров и авторов.

Любые другие запрещающие условия рассматриваются как «дополнительные ограничения» в соответствии с определением этого понятия в разделе 10. Если Программа или любая ее часть, в том виде, в котором она была получена вами, содержит уведомление о том, что на нее распространяется действие настоящей Лицензии, а также содержит условие, представляющее собой дополнительное ограничение, вы вправе удалить такое условие. Если в документе с условиями лицензии содержится дополнительное ограничение, однако разрешается дальнейшее лицензирование или передача на условиях настоящей Лицензии, вы вправе добавить к лицензионному произведению материал, регулируемый условиями такого документа, при условии, что дополнительное ограничение при таком дальнейшем лицензировании или передаче станет недействительным.

При добавлении к лицензионному произведению условий в соответствии с положениями данного раздела вы обязаны поместить в соответствующих файлах исходного кода заявление о дополнительных условиях, применяемых к таким файлам, или уведомление о том, где можно найти соответствующие условия.

Дополнительные условия, разрешающие или запрещающие, могут быть представлены в форме отдельной письменной лицензии или приведены в качестве исключений; приведенные выше требования остаются в силе в любом случае.

8. Прекращение действия.

Вы не вправе распространять или изменять лицензионное произведение каким бы то ни было образом, кроме случаев, явно предусмотренных настоящей Лицензией. Любые такие попытки

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

распространения или изменения являются недействительными и автоматически ведут к прекращению действия прав, предоставленных вам настоящей Лицензией (в том числе любых патентных прав, предоставленных в соответствии с третьим параграфом раздела 11).
Однако в случае полного прекращения нарушения настоящей Лицензии предоставленная вам лицензия от конкретного обладателя авторских прав восстанавливается (a) условно на время, пока обладателем авторских прав не будет окончательно и недвусмысленно прекращено действие предоставленной вам лицензии, если это произойдет, и (b) на постоянной основе, если обладатель авторских прав не уведомит вас разумным способом о нарушении до истечения 60 дней после прекращения нарушения. Более того, предоставленная вам лицензия от конкретного обладателя авторских прав восстанавливается на постоянной основе в следующем случае: обладатель авторских прав уведомляет вас разумным способом о нарушении, вы впервые получаете от этого обладателя авторских прав уведомление о нарушении настоящей Лицензии (на любое произведение) и устраняете нарушение не позднее чем через 30 дней после получения уведомления. Прекращение действия ваших прав в соответствии с настоящим разделом не означает прекращения действия лицензий сторон, которые получили от вас экземпляры или права в соответствии с настоящей Лицензией. В случае прекращения действия ваших прав без восстановления на постоянной основе вы не вправе получать новые лицензии на тот же самый материал в соответствии с положениями раздела 10.
9. Отсутствие необходимости принимать условия для обладания экземплярами.
Для получения или запуска экземпляра Программы вам не требуется принимать условия настоящей Лицензии. Дополнительное распространение лицензионного произведения, которое происходит исключительно в результате получения экземпляра с использованием механизма пиринговых сетей, аналогичным образом не требует принятия условий Лицензии. Однако разрешение на распространение или изменение любого лицензионного произведения определяется исключительно настоящей Лицензией. Подобные действия нарушают авторские права в том случае, если они осуществляются без принятия вами условий настоящей Лицензии. Следовательно, изменение или распространение вами лицензионного произведения означает, что вы принимаете условия настоящей Лицензии.
10. Автоматическое предоставление лицензии последующим получателям.
При каждой передаче вами лицензионного произведения получатель автоматически получает от исходных лицензиаров лицензию на запуск, изменение и распространение данного произведения в соответствии с настоящей Лицензией. Вы не несете ответственности за контроль соблюдения настоящей Лицензии третьими лицами.
«Операция с юридическим лицом» — это операция, в результате которой происходит передача контроля над организацией или существенной частью ее активов, разделение организации или слияние организаций. Если распространение лицензионного произведения является результатом операции с юридическим лицом, каждая из сторон такой операции, получающая экземпляр произведения, получает также все лицензии на произведение, которыми обладал или которые имел возможность предоставлять в соответствии с условиями предыдущего параграфа правопредшественник этой стороны, а также получает право обладать Соответствующим исходным кодом произведения от правопредшественника, если правопредшественник обладал им или мог получить его с разумными усилиями.
Вы не вправе дополнительно ограничивать получателей каким-либо образом в правах, предоставляемых или подтверждаемых настоящей Лицензией. Например, вы не вправе требовать лицензионного платежа, авторского вознаграждения или иной платы за осуществление прав, предоставляемых настоящей Лицензией, а также не вправе инициировать судебное преследование (в том числе в качестве встречного требования или встречного иска), основанием для которого является нарушение каких-либо патентных притязаний посредством изготовления, использования, продажи, предложения на продажу или импорта Программы или любой ее части.
11. Патенты.
«Участником» называется обладатель авторских прав, разрешающий использовать Программу или произведение, на котором основана Программа, в соответствии с настоящей Лицензией. Произведение, лицензируемое подобным образом, называется «версией участника».

«Неотъемлемыми патентными притязаниями» участника являются все патентные притязания, принадлежащие участнику или контролируемые им, уже приобретенные или приобретаемые впоследствии, которые оказались бы нарушены посредством изготовления, использования или продажи версии участника разрешенным настоящей Лицензией образом, за исключением притязаний, которые оказались бы нарушены лишь в результате последующего изменения версии участника. В настоящем определении под «контролем» понимается право сублицензировать патенты с соблюдением требований настоящей Лицензии.

Каждый из участников предоставляет вам неисключительную, действующую во всем мире, не требующую выплаты авторского вознаграждения лицензию на основе неотъемлемых патентных притязаний участника на изготовление, использование, продажу, предложение для продажи, импорт или запуск, изменение и распространение содержимого версии участника.

В следующих трех параграфах под «патентной лицензией» подразумевается любое прямое соглашение или обязательство, независимо от его названия, не использовать предоставляемые законом средства охраны патента (например, прямо выраженное разрешение на использование патента или обязательство не преследовать в судебном порядке за нарушение патента). Под «предоставлением» такой патентной лицензии какой-либо стороне понимается заключение подобного соглашения или принятие подобного обязательства не использовать предоставляемые законом средства охраны патента в отношении такой стороны.

Если вы передаете лицензионное произведение, сознательно полагаясь на патентную лицензию, и при этом Соответствующий исходный код произведения недоступен для копирования неограниченным кругом лиц, бесплатно и в соответствии с условиями настоящей Лицензии, с общедоступного сетевого сервера или другими доступными способами, вы обязаны либо (1) обеспечить такой доступ к Соответствующему исходному коду, либо (2) отказаться от преимуществ, предусмотренных патентной лицензией в отношении этого конкретного произведения, либо (3) обеспечить соответствующим
требованиям настоящей Лицензии образом предоставление патентной лицензии последующим получателям. «Сознательно полагаясь» означает, что вам фактически известно, что при отсутствии патентной лицензии передача вами лицензионного произведения в стране, либо использование лицензионного произведения вашими получателями в стране, составило бы нарушение одного или нескольких определимых патентов в этой стране, которые вы имеете основания считать действительными.

Если в рамках отдельной операции или соглашения или в связи с таковыми вы осуществляете передачу или участвуете в распространении, обеспечивая передачу лицензионного произведения, и предоставляете некоторым из сторон, получающим лицензионное произведение, патентную лицензию которая дает им право использовать, распространять, изменять или передавать конкретный экземпляр лицензионного произведения, то предоставленная вами патентная лицензия автоматически распространяется на всех получателей лицензионного произведения и произведений на его основе.

Патентная лицензия считается «дискриминационной», если она не содержит в объеме своего действия, запрещает осуществление или ставит условием неосуществление одного или нескольких прав, специально предоставленных настоящей Лицензией. Вы не вправе передавать лицензионное произведение, если являетесь стороной в соглашении с третьей стороной, занимающейся распространением программного обеспечения, в соответствии с которым вы обязаны осуществлять платежи третьей стороне на основе масштабов собственной деятельности по передаче произведения, или в соответствии с которым третья сторона предоставляет любой из сторон, получающей от вас лицензионное произведение, дискриминационную патентную лицензию (a) в отношении экземпляров лицензионного произведения, передаваемых вами (или копий, сделанных с этих экземпляров), или (b) преимущественно в отношении конкретных изделий или компиляций, которые содержат лицензионное произведение, или в связи с таковыми, кроме случаев, когда такое соглашение было заключено или такие патентные лицензии были предоставлены до 28 марта 2007 г.

Ни одно из положений настоящей Лицензии не может истолковываться как исключение или ограничение любых подразумеваемых лицензий или иных средств правовой защиты от нарушений, которые в противном случае были бы доступны вам в соответствии с действующим патентным законодательством.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12. Невозможность ограничения свобод третьих лиц.
Если в отношении вас действуют условия (будь то судебный запрет, соглашение или что-то подобное), которые противоречат условиям настоящей Лицензии, это не является для вас основанием отступать от условий настоящей Лицензии. В этом случае вы не вправе передавать лицензионное произведение, если вы не можете одновременно выполнить условия настоящей Лицензии и возложенные на вас иные соответствующие обязательства. Например, если вы соглашаетесь с условиями, по которым вы обязаны требовать выплаты авторского вознаграждения за дальнейшую передачу с тех лиц, которым вы передаете Программу, то в этом случае единственным способом для вас выполнить данные условия и условия настоящей Лицензии является полный отказ от передачи Программы.
13. Использование совместно с Универсальной общедоступной лицензией GNU Affero.
Несмотря на любые другие положения настоящей Лицензии, вы вправе связывать или объединять в одно любое лицензионное произведение с произведением, лицензируемым в соответствии с версией 3 Универсальной общедоступной лицензией GNU Affero, а также передавать получившееся произведение. Условия настоящей Лицензии продолжают действовать в той части, которая представляет собой лицензионное произведение, однако в отношении объединения как такового действуют особые требования раздела 13 Универсальной общедоступной лицензии GNU Affero касательно взаимодействия по сети.
14. Измененные версии настоящей Лицензии.
Фонд свободного программного обеспечения вправе время от времени публиковать измененные и (или) новые версии Универсальной общедоступной лицензии GNU. Такие новые версии будут подобны предыдущим в общем, а изменения будут касаться частностей и направлены на устранение новых проблем или опасений.
Каждой версии присваивается отличительный номер версии. Если в Программе указано, что в отношении нее действует определенная версия Универсальной общедоступной лицензии GNU или «любая более поздняя версия», вы вправе присоединиться к любой из этих версий Лицензии, опубликованных Фондом свободного программного обеспечения. Если в Программе не указан номер версии Универсальной общедоступной лицензии GNU, вы можете выбрать любую версию, когда-либо опубликованную Фондом свободного программного обеспечения.
Если в Программе указано, что возможность использования будущих версий Универсальной общедоступной лицензии GNU определяется посредником, публичное заявление такого посредника о принятии условий определенной версии предоставляет вам бессрочное право использовать для Программы эту версию лицензии.
Более поздние версии лицензий могут предоставлять вам дополнительные или отличающиеся разрешения. Однако в результате выбора более поздних версий лицензии ни на одного из авторов или обладателей авторских прав не могут быть возложены дополнительные обязанности.
15. Отказ от гарантий.
НАСТОЯЩАЯ ПРОГРАММА РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КАКОЙ ЭТО ДОПУСКАЕТСЯ ПРИМЕНИМЫМ ПРАВОМ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА ЭТО ОГОВОРЕНО В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ, ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОРСКИХ ПРАВ И/ИЛИ ДРУГИЕ СТОРОНЫ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ПРОГРАММУ «КАК ЕСТЬ» БЕЗ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ, ЯВНОЙ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. ЧТО КАСАЕТСЯ КАЧЕСТВА И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПРОГРАММЫ, ВЕСЬ РИСК ВЫ ПРИНИМАЕТЕ НА СЕБЯ. ЕСЛИ ПРОГРАММА ОКАЖЕТСЯ ДЕФЕКТНОЙ, ВЫ НЕСЕТЕ ВСЕ ЗАТРАТЫ НА НЕОБХОДИМОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ ИЛИ ИСПРАВЛЕНИЕ.
16. Ограничение ответственности.
НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТРЕБОВАНИЯ ПО ЗАКОНУ ИЛИ ПИСЬМЕННОЙ ДОГОВОРЕННОСТИ, ЛЮБОЙ ВЛАДЕЛЕЦ АВТОРСКИХ ПРАВ ИЛИ ЛЮБАЯ СТОРОНА, КОТОРАЯ ВНОСИТ ИЗМЕНЕНИЯ В ПРОГРАММУ И (ИЛИ) ПЕРЕДАЕТ ЕЕ СОГЛАСНО ВЫШЕУКАЗАННЫМ УСЛОВИЯМ, НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, В ТОМ ЧИСЛЕ ОБЩЕГО, ОСОБОГО, СЛУЧАЙНОГО ИЛИ КОСВЕННОГО ХАРАКТЕРА, ВОЗНИКШИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММЫ (В ТОМ ЧИСЛЕ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОТЕРЮ ДАННЫХ

ИЛИ ВНЕСЕНИЕ НЕТОЧНОСТИ В ДАННЫЕ, ВАШИ УБЫТКИ И УБЫТКИ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, НЕСПОСОБНОСТЬ ПРОГРАММЫ РАБОТАТЬ ВМЕСТЕ С ЛЮБЫМИ ДРУГИМИ ПРОГРАММАМИ), ДАЖЕ ЕСЛИ ВЛАДЕЛЬЦУ ИЛИ ДРУГОМУ ЛИЦУ БЫЛО СООБЩЕНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.

17. Толкование положений разделов 15 и 16.

Если вышеуказанные положения в отношении отказа от гарантий или ограничения ответственности не имеют юридической силы в соответствии с местным законодательством, рассматривающие иски суды должны руководствоваться положениями местного законодательства, в наибольшей степени соответствующими абсолютному отказу от всей гражданской ответственности, связанной с Программой, за исключением случаев, когда гарантия или принятие на себя ответственности сопровождают экземпляр Программы за плату.

ОКОНЧАНИЕ УСЛОВИЙ И ПОЛОЖЕНИЙ

Как применять эти условия к вашим новым программам

Если вы разрабатываете новую программу и хотите, чтобы она принесла максимально возможную пользу обществу, лучший способ достичь этого — сделать ее свободным программным обеспечением, которое каждый может повторно распространять и изменять в соответствии с данными условиями.

Чтобы сделать это, добавьте в программу следующие уведомления. Надежнее всего будет добавить их в начало каждого файла исходного кода, чтобы наиболее эффективно передать сообщение об отсутствии гарантий; каждый файл должен включать по меньшей мере строку, содержащую символ охраны авторского права и указание на то, где находится полное уведомление.

<одна строка для имени программы и краткого описания ее назначения.>

Авторское право (C) <год> <имя автора>

Это свободная программа: вы можете повторно распространять и (или) изменять ее в соответствии с Универсальной общедоступной лицензией GNU, опубликованной Фондом свободного программного обеспечения, либо версии 3, либо (по вашему усмотрению) любой более поздней версии.

Настоящая программа распространяется в надежде, что она окажется полезной, БЕЗ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ, в том числе без подразумеваемой гарантии ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ или СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННЫМ ЦЕЛЯМ. Более подробная информация приведена в Универсальной общедоступной лицензии GNU (General Public License).

Вы должны были получить копию Универсальной общедоступной лицензии GNU вместе с данной программой. Если нет, см. <http://www.gnu.org/licenses/>.

Также добавьте информацию для связи с вами, в частности, укажите адреса электронной и обычной почты.

Если программа интерактивная, сделайте так, чтобы при запуске в интерактивном режиме она выдавала краткое уведомление примерно следующего содержания: <программа> Авторское право (C) <год> <имя автора>

Данная программа предоставляется АБСОЛЮТНО БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ; для получения более подробной информации напечатайте «show w» («показать w»).

Это свободное программное обеспечение, и вы можете распространять его на определенных условиях; для получения более подробной информации напечатайте «show c» («показать c»).

Гипотетические команды «show w» и «show c» предназначены для вывода соответствующих частей Универсальной общедоступной лицензии GNU. Конечно, в вашей программе команды могут быть другими; для графического пользовательского интерфейса (GUI) можно использовать окно «О программе».

Вам также следует добиться того, чтобы ваш работодатель (если вы работаете программистом) или ваше учебное заведение (при наличии) подписали в случае необходимости «отказ от авторских прав» на эту программу. Для получения более подробной информации об этом и о том, как применять Универсальную общедоступную лицензию GNU и соблюдать ее требования, посетите <http://www.gnu.org/licenses/>.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Данная Универсальная общедоступная лицензия GNU не разрешает включать вашу программу в коммерческие программы. Если ваша программа представляет собой библиотеку подпрограмм, то может быть более целесообразно разрешить ее связь с коммерческими программами. В этом случае используйте Общедоступную лицензию ограниченного применения GNU (Lesser General Public License). Однако сперва ознакомьтесь с информацией по адресу <http://www.gnu.org/philosophy/why-not-lgpl.html>.

Инициатива открытого исходного кода (Open Source Initiative, OSI) — информация об Универсальной общедоступной лицензии (GPL)

Вторник, 31.10.2006 04:56 – nelson

Универсальная общедоступная лицензия GNU (GPL)
Версия 2, июнь 1991 г.
Авторское право (C) 1989, 1991 гг. Free Software Foundation, Inc. (Фонд свободного программного обеспечения), 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307, USA (Бостон, шт. Массачусетс, США)
Каждый вправе копировать и распространять точные копии настоящего лицензионного документа, внесение изменений в который не разрешено.

Введение
Лицензии на большинство программ призваны ограничить вашу свободу передавать эти программы другим лицам или вносить в них изменения. Универсальная общедоступная лицензия GNU (General Public License), напротив, гарантирует ваше право свободно передавать свободное программное обеспечение другим лицам и вносить в него изменения, что обеспечивает его доступность для всех пользователей. Универсальная общедоступная лицензия применяется к большинству программ Фонда свободного программного обеспечения и к любой другой программе, в отношении которой ее разработчик применяет эту лицензию (на некоторые программы Фонда свободного программного обеспечения распространяется лицензия GNU Library General Public License). Вы также можете применять ее к вашим программам.
Называя программное обеспечение свободным, мы имеем в виду свободу, а не цену. Наши универсальные общедоступные лицензии позволяют вам свободно распространять копии свободного программного обеспечения (и по желанию взимать плату за свои услуги), получать исходный код или иметь возможность получить его при необходимости, вносить изменения в программное обеспечение или использовать его части в новом свободном программном обеспечении, а также знать о том, что вам доступны такие возможности.
Для защиты ваших прав нам необходимо установить ограничения, запрещающие кому-либо отказывать вам в таких правах или просить вас отказаться от них. Эти ограничения накладывают на вас определенные обязательства, если вы распространяете копии программного обеспечения или вносите в него изменения.
Например, если вы распространяете копии такой программы, бесплатно или за вознаграждение, вы обязаны передать получателю все имеющиеся у вас права. Вы обязаны убедиться в том, что у получателя имеется исходный код или возможность получить его. Кроме того, вы обязаны ознакомить получателя с настоящими условиями, чтобы он тоже знал свои права.
Защита ваших прав выполняется в два этапа: (1) обеспечение авторского права на программное обеспечение и (2) предоставление настоящей лицензии, которая по закону дает разрешение копировать, распространять программное обеспечение и (или) вносить изменения в него.
Кроме того, для защиты каждого разработчика и нас самих нам необходимо удостовериться в том, что существует общее понимание того, что на данное свободное программное обеспечение не дается никаких гарантий. При внесении изменений в программное обеспечение кем-то еще и его дальнейшем распространении следует проинформировать

получателей о том, что полученная ими версия не является оригиналом, чтобы при возникновении проблем с ней репутация разработчика оригинала не пострадала.
И наконец, свободное программное обеспечение постоянно находится под угрозой патентов на ПО. Мы хотели бы избежать случаев, когда распространители свободного программного обеспечения независимо патентуют программное обеспечение, делая его своей собственностью. Чтобы предотвратить такие случаи, мы вносим четкую оговорку, что любой патент выдается только при условии свободного использования для всех или не выдается вовсе.
Точные условия и положения о копировании, распространении и изменениях приведены ниже.
УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ О КОПИРОВАНИИ, РАСПРОСТРАНЕНИИ И ИЗМЕНЕНИЯХ
0. Настоящая лицензия применима к любой программе или работе другого характера, содержащей уведомление, помещенное владельцем авторских прав, о возможности ее распространения согласно условиям Универсальной общедоступной лицензии. Нижеупомянутая «Программа» подразумевает любую такую программу или работу, а «работа на основе Программы» подразумевает программу или любую производную работу согласно закону об авторских правах — иначе говоря, работу, которая включает в себя Программу или ее часть, ее точную, измененную и (или) переведенную на другой язык копию (здесь и далее термины «изменение», «внесение изменений» включают в себя, помимо прочего, перевод). Каждый лицензиат упоминается во втором лице («вы»).
Настоящая Лицензия не распространяется на деятельность, не относящуюся к копированию, распространению и изменению. Действие запуска Программы не ограничивается, а результат Программы регулируется, только если его содержание представляет собой работу на основе Программы (вне зависимости от того, была ли для этого запущена Программа или нет). Это зависит от того, что Программа делает.
1. Вы вправе копировать и распространять точные копии исходного кода Программы после его получения, используя для этого любой носитель, при условии что к каждой копии надлежащим образом и на видном месте приложено соответствующее уведомление об авторских правах и отказ от гарантии; при этом все уведомления, относящиеся к настоящей Лицензии, должны быть без изменений, и всем прочим получателям Программы должна быть передана копия настоящей Лицензии вместе с Программой.
Вы вправе взимать плату за физическую передачу копии и по вашему усмотрению предоставлять гарантийную защиту за дополнительную плату.
2. Вы вправе вносить изменения в свою копию или копии Программы или любой ее части, что образует работу на основе Программы, а также копировать и распространять такие изменения или работу в соответствии с условиями раздела 1 выше, соблюдая при этом все следующие условия:
a) Измененные файлы должны содержать хорошо заметные уведомления о любых изменениях и дату внесения этих изменений.
b) Любую распространяемую или публикуемую вами работу, которая частично или полностью содержит Программу либо любую ее часть или произведена на ее основе, вы обязаны лицензировать как единое целое и бесплатно для всех третьих лиц согласно условиям настоящей Лицензии.
c) Если измененная программа в обычных условиях интерактивно читает команды при запуске, то в начале запуска с целью такого интерактивного использования вы обязаны обеспечить, чтобы в программе выводилось уведомление для печати или просмотра, содержащее соответствующее уведомление об авторских правах и отсутствии гарантии (или же о предоставлении гарантии) и о том, что пользователи вправе распространять программу повторно согласно этим условиям, а также инструкции о том, как просмотреть копию настоящей Лицензии (исключение: если Программа сама по себе является интерактивной, но не выводит такое уведомление для печати, то ваша работа на основе Программы не требуется для печати уведомления).
Эти требования применяются к измененной работе как единому целому. Если определенные части этой работы не обусловлены Программой и могут объективно считаться независимыми и отдельными, то настоящая Лицензия и ее условия не применяются к этим частям работы, если они распространяются вами как отдельные работы. Однако если вы распространяете эти части работы как часть целого, а именно, работы на основе Программы, такое

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

распространение должно осуществляться в соответствии с условиями настоящей Лицензии, согласно которой права других лицензиатов распространяются на целую работу и, таким образом, на каждую ее часть вне зависимости от того, кто ее написал.
В настоящем разделе мы не стремимся заявить о своих правах или обжаловать ваши права на работу, написанную исключительно вами, мы лишь пользуемся правом контроля над распространением производных или совместных работ на основе Программы.
В дополнение к этому, если другая работа, не основанная на Программе, добавляется к Программе (или к работе, основанной на Программе) в объеме пространства хранения или на носителе для распространения, эта другая работа не подпадает под действие настоящей Лицензии.
3. Вы вправе копировать и распространять Программу (или основанную на ней работу согласно разделу 2) в форме кода объекта или исполняемого файла согласно условиям разделов 1 и 2 выше при условии выполнения одного из следующих требований:
a) Приложить к ней соответствующий полный исходный код в машиночитаемом формате, который должен быть передан согласно условиям разделов 1 и 2 выше на носителе, традиционно используемом для обмена программным обеспечением;
b) Приложить к ней письменное предложение, действительное как минимум в течение трех лет, предоставляющее любому третьему лицу за плату, не превышающую вашу обычную ставку за физическую передачу исходного кода, копию соответствующего полного исходного кода в машиночитаемом формате, подлежащего распространению согласно разделам 1 и 2, на носителе, традиционно используемом для обмена программным обеспечением;
c) Приложить к ней полученную вами информацию касательно предложения о распространении соответствующего исходного кода (это альтернативный вариант, разрешенный только в случаях некоммерческого распространения при условии, если программа получена вами в виде кода объекта или исполняемого файла вместе с таким предложением, в соответствии с подразделом b выше).
Исходный код для работы подразумевает предпочитаемый формат работы для внесения изменений в нее. Для работы, распространяемой в виде исполняемого файла, полный исходный код подразумевает весь исходный код для всех содержащихся в нем модулей, любые связанные файлы определений интерфейса и файлы сценариев, используемые для управления компиляцией и установки исполняемого файла. В качестве особого исключения допускается исходный код, не содержащий элементов, подлежащих распространению в обычном случае (в исходном или двоичном формате) вместе с основными компонентами (компилятор, ядро и т. д.) операционной системы, для запуска которой предназначен исполняемый файл, если этот компонент приложен к исполняемому файлу.
Если распространение исполняемого файла или кода объекта осуществляется путем предоставления доступа к копированию из назначенного места, то предоставление эквивалентного доступа к копированию исходного кода в этом же месте рассматривается как распространение исходного кода, даже при том, что третьи лица не обязаны копировать исходный код вместе с кодом объекта.
4. Вам не разрешено копировать Программу, вносить изменения в нее, выдавать на нее сублицензии или распространять ее за исключением случаев, явно оговоренных в настоящей Лицензии. Любая попытка копировать Программу, внести изменения в нее, выдать на нее сублицензии или распространить ее не возымеет законной силы и автоматически аннулирует ваши права по настоящей Лицензии. При этом лицензии сторон, получивших от вас копии, или права по настоящей Лицензии не будут аннулированы, если эти стороны полностью соблюдают условия.
5. Вы не обязаны принимать условия настоящей Лицензии, поскольку вы не подписывали ее. Однако больше ничто не дает вам права изменять или распространять Программу или ее производные работы. Если вы не приняли условия настоящей Лицензии, эти действия запрещены законом. Таким образом, изменяя или распространяя Программу (или любую работу, основанную на Программе), вы подтверждаете ваше принятие настоящей Лицензии на выполнение этих действий, а таюке всех ее условий и положений в отношении копирования, распространения или изменения Программы или основанных на ней работ.
6. В каждом случае распространения Программы (или любой работы на основе Программы) получатель автоматически получает лицензию от подлинного лицензиара на копирование,

распространение или изменение Программы в соответствии с настоящими условиями и положениями. Вы не вправе накладывать на получателей какие-либо дальнейшие ограничения в отношении пользования правами, гарантированными настоящей Лицензией. Вы не несете ответственность за контроль соблюдения настоящей Лицензии третьими лицами.

7. Если в результате судебного решения или обвинения в нарушении патентных прав или по любой другой причине (помимо относящихся к патентам) вам выдвинуты условия (в результате решения суда, договоренности и пр.), противоречащие условиям настоящей Лицензии, это не освобождает вас от обязанности соблюдения условий настоящей Лицензии. Если вы не можете осуществлять распространение, одновременно выполняя обязательства по настоящей Лицензии и другие соответствующие обязательства, вам запрещено распространять Программу. Например, если патентная лицензия не разрешает распространение Программы без уплаты роялти каждому, кто получил копии непосредственно от вас или опосредованно через вас, тогда единственным способом соблюсти условия патентной лицензии и настоящей Лицензии будет полный отказ от распространения Программы.

Если какая-либо часть настоящего раздела признана недействительной или лишенной силы в определенных обстоятельствах, то применяется оставшаяся часть настоящего раздела, а в прочих обстоятельствах применяется раздел целиком.

Этот раздел не предназначен для того, чтобы заставить вас нарушить патентные или имущественные права или поставить под сомнение действительность этих прав. Единственная цель настоящего раздела заключается в защите целостности и надежности системы распространения свободного программного обеспечения, обеспечивающейся с помощью общедоступных лицензий. Многие люди внесли огромный вклад в распространяемое в этой системе программное обеспечение разных видов, полагаясь на согласованность ее работы.

Разработчик может выбрать любую другую систему для распространения программного обеспечения, и лицензиат никак не может повлиять на этот выбор.

Цель настоящего раздела — четко сформулировать, что считается следствием из остальной части настоящей Лицензии.

8. Если распространение и (или) использование Программы в некоторых странах ограничено патентами или авторскими правами, владелец прав на оригинальную копию, который передает Программу по настоящей лицензии, может добавить явное ограничение на распространение в определенных географических областях и исключить эти страны, чтобы распространение было разрешено только в странах без указанных выше ограничений. В таком случае Лицензия накладывает это ограничение, как если бы оно было вписано в ее текст.

9. Фонд свободного программного обеспечения вправе время от времени публиковать измененные и (или) новые версии лицензии General Public License. Такие новые версии будут подобны предыдущим в общем, а изменения будут касаться частностей и направлены на устранение новых проблем или опасений.

Каждой версии присваивается отличительный номер версии. Если в Программе указан номер версии применимой к ней настоящей Лицензии и «любой более поздней версии», вы можете соблюдать условия и положения указанной версии или любой другой более поздней версии, опубликованной Фондом свободного программного обеспечения. Если в Программе не указан номер версии настоящей Лицензии, вы можете выбрать любую версию, когда-либо опубликованную Фондом свободного программного обеспечения.

10. Если вы намерены встроить части Программы в прочее свободное программное обеспечение, условия распространения которого отличаются, напишите разработчику и запросите разрешение на это. По вопросу программного обеспечения, защищенного авторским правом Фонда свободного программного обеспечения, обратитесь в Фонд свободного программного обеспечения. Иногда мы делаем исключения в таких случаях. Принимая решение, мы руководствуемся двумя целями: сохранение свободного статуса всех производных нашего свободного программного обеспечения и общее содействие обмену и повторному использованию программного обеспечения.

БЕЗ ГАРАНТИИ

11. ПОСКОЛЬКУ ПРОГРАММА ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ С БЕСПЛАТНОЙ ЛИЦЕНЗИЕЙ, НА ПРОГРАММУ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ В РАЗРЕШЕННЫХ ПРИМЕНИМЫМ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ СЛУЧАЯХ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА ЭТО ОГОВОРЕНО В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ, ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОРСКИХ ПРАВ И (ИЛИ) ДРУГИЕ СТОРОНЫ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ПРОГРАММУ «КАК ЕСТЬ» БЕЗ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ, ЯВНОЙ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. ЧТО КАСАЕТСЯ КАЧЕСТВА И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПРОГРАММЫ, ВЕСЬ РИСК ВЫ ПРИНИМАЕТЕ НА СЕБЯ. ЕСЛИ ПРОГРАММА ОКАЖЕТСЯ ДЕФЕКТНОЙ, ВЫ НЕСЕТЕ ВСЕ ЗАТРАТЫ НА НЕОБХОДИМОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ ИЛИ ИСПРАВЛЕНИЕ.

12. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТРЕБОВАНИЯ ПО ЗАКОНУ ИЛИ ПИСЬМЕННОЙ ДОГОВОРЕННОСТИ, ЛЮБОЙ ВЛАДЕЛЕЦ АВТОРСКИХ ПРАВ ИЛИ ЛЮБАЯ СТОРОНА, КОТОРАЯ ВНОСИТ ИЗМЕНЕНИЯ В ПРОГРАММУ И (ИЛИ) РАСПРОСТРАНЯЕТ ЕЕ СОГЛАСНО ВЫШЕУКАЗАННЫМ УСЛОВИЯМ, НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, В ТОМ ЧИСЛЕ ОБЩЕГО, ОСОБОГО, СЛУЧАЙНОГО ИЛИ КОСВЕННОГО ХАРАКТЕРА, ВОЗНИКШИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММЫ (В ТОМ ЧИСЛЕ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОТЕРЮ ДАННЫХ ИЛИ ВНЕСЕНИЕ НЕТОЧНОСТИ В ДАННЫЕ, ВАШИ УБЫТКИ И УБЫТКИ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, НЕСПОСОБНОСТЬ ПРОГРАММЫ РАБОТАТЬ ВМЕСТЕ С ЛЮБЫМИ ДРУГИМИ ПРОГРАММАМИ), ДАЖЕ ЕСЛИ ВЛАДЕЛЬЦУ ИЛИ ДРУГОМУ ЛИЦУ БЫЛО СООБЩЕНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.

ОКОНЧАНИЕ УСЛОВИЙ И ПОЛОЖЕНИЙ

Как применять эти условия к вашим новым программам

Если вы разрабатываете новую программу и хотите, чтобы она принесла максимально возможную пользу обществу, лучший способ достичь этого — сделать ее свободным программным обеспечением, которое каждый может повторно распространять и изменять в соответствии с данными условиями.

Чтобы сделать это, добавьте в программу следующие уведомления. Надежнее всего будет добавить их в начало каждого файла исходного кода, чтобы наиболее эффективно передать сообщение об отсутствии гарантий; каждый файл должен включать по меньшей мере строку, содержащую символ охраны авторского права и указание на то, где находится полное уведомление.

Одна строка для имени программы и краткого описания ее назначения.

Авторское право (C) <год> <имя автора>

Это свободная программа: вы можете повторно распространять и (или) изменять ее в соответствии с Универсальной общедоступной лицензией GNU, опубликованной Фондом свободного программного обеспечения, либо версии 2, либо (по вашему усмотрению) любой более поздней версии.

Настоящая программа распространяется в надежде, что она окажется полезной, БЕЗ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ, в том числе без подразумеваемой гарантии ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ или СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННЫМ ЦЕЛЯМ. Более подробная информация приведена в Универсальной общедоступной лицензии GNU (General Public License).

Вместе с этой программой вы должны были получить копию Универсальной общедоступной лицензии GNU (General Public License). Если вы ее не получили, обратитесь в Фонд свободного программного обеспечения по адресу: 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307, USA. Также добавьте информацию для связи с вами, в частности, укажите адреса электронной и обычной почты.

Если программа интерактивная, сделайте так, чтобы при запуске в интерактивном режиме она выдавала краткое уведомление примерно следующего содержания:

Gnomovision, версия 69. Авторские права (C) год, имя автора. Gnomovision предоставляется АБСОЛЮТНО БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ; для получения более подробной информации напечатайте «show w» («показать w»). Это свободное программное обеспечение, и вы можете распространять его на определенных условиях; для получения более подробной информации напечатайте «show c» («показать c»).

Гипотетические команды «show w» и «show c» предназначены для вывода соответствующих частей Универсальной общедоступной лицензии GNU. Конечно, используемые вами команды

могут называться как-то по-другому, нежели «show c» и «show c»; это могут быть даже щелчки кнопкой мыши или пункты меню, в зависимости от того, что лучше подходит для вашей программы.
Вам также следует добиться того, чтобы ваш работодатель (если вы работаете программистом) или ваше учебное заведение (при наличии) подписали в случае необходимости «отказ от авторских прав» на эту программу. Ниже приводится пример; измените имена:
Yoyodyne, Inc. настоящим отказывается от всех авторских прав на программу «Gnomovision» (которая делает пассы в сторону компиляторов), написанную Джеймсом Хакером.
подпись Ти Куна, 1 апреля 1989 г.

Ти Кун, президент Вице
Универсальная общедоступная лицензия GNU не разрешает включать вашу программу в коммерческие программы. Если ваша программа представляет собой библиотеку подпрограмм, то может быть более целесообразно разрешить ее связь с коммерческими программами. В этом случае используйте Универсальную общедоступную лицензию GNU для библиотек (Library General Public License).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Инициатива открытого исходного кода (Open Source Initiative, OSI) — информация об Общедоступной лицензии ограниченного применения (LGPL)

Универсальная общедоступная лицензия ограниченного применения GNU Lesser General Public License
Версия 2.1, февраль 1999 г.
Авторское право (C) 1991, 1999 гг. Free Software Foundation, Inc. (Фонд свободного программного обеспечения), 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307, USA (Бостон, шт. Массачусетс, США) Каждый вправе копировать и распространять точные копии настоящего лицензионного документа, внесение изменений в который не разрешено. [Это первая опубликованная версия лицензии Lesser GPL. Она также считается заменой для GNU Library Public License, версия 2, поэтому указан номер версии 2.1]
Введение
Лицензии на большинство программ призваны ограничить вашу свободу передавать эти программы другим лицам или вносить в них изменения. Однако Универсальные общедоступные лицензии GNU General Public Licenses, напротив, гарантируют вашу свободу передавать свободное программное обеспечение другим лицам и вносить в него изменения, что обеспечивает его доступность для всех пользователей.
Настоящая Универсальная общедоступная лицензия ограниченного применения Lesser General Public License применяется в отношении некоторых особых программных пакетов, чаще всего библиотек, Фонда свободного программного обеспечения и прочих разработчиков, использующих ее. Вы тоже можете ее использовать, но мы рекомендуем сначала тщательно обдумать, какая из лицензий вам больше подходит — общедоступная или общедоступная ограниченного применения, для использования в любом конкретном случае. Ниже приведены объяснения по этому поводу.
Называя программное обеспечение свободным, мы имеем в виду свободу применения, а не цену. Наши универсальные общедоступные лицензии позволяют вам свободно распространять копии свободного программного обеспечения (и по желанию взимать плату за свои услуги), получать исходный код или иметь возможность получить его при необходимости, вносить изменения в программное обеспечение и использовать его части в новом свободном программном обеспечении, а также знать о том, что вам доступны такие возможности.
Для защиты ваших прав нам необходимо установить ограничения, запрещающие распространителям отказывать вам в таких правах или просить вас отказаться от них. Эти ограничения означают для вас некоторые обязательства, если вы распространяете копии библиотеки или вносите изменения в нее.
Например, если вы распространяете копии такой библиотеки, бесплатно или за вознаграждение, вы обязаны передать получателю все права, которые мы вам предоставили. Вы обязаны убедиться в том, что у получателя имеется исходный код или возможность получить его. Связывая другой код с библиотекой, вы обязаны предоставить получателям полные файлы объектов, чтобы они могли повторно связать их с библиотекой после рекомпиляции и внесения изменений в нее. Кроме того, вы обязаны ознакомить получателя с настоящими условиями, чтобы он тоже знал свои права.
Защита ваших прав выполняется в два этапа: (1) обеспечение авторского права на библиотеку и (2) предоставление настоящей лицензии, которая по закону дает разрешение копировать, распространять библиотеку и (или) вносить изменения в нее.
Для защиты каждого распространителя мы четко оговариваем, что на свободную библиотеку не предоставляется никакой гарантии. Кроме того, при внесении изменений в библиотеку кем-то еще и ее дальнейшем распространении необходимо проинформировать получателей о том, что полученная ими версия не является оригиналом, чтобы при возникновении проблем с ней репутация разработчика оригинала не пострадала.
И наконец, любое свободное программное обеспечение постоянно находится под угрозой патентов на ПО. Мы хотели бы удостовериться в том, чтобы компания не может существенно ограничивать пользователей свободного программного обеспечения путем получения ограничивающей лицензии у держателя патента. Поэтому мы настоятельно требуем, чтобы патентная лицензия, полученная для версии библиотеки, не ограничивала полную свободу использования согласно настоящей Лицензии.

На большинство программ GNU, в том числе некоторые библиотеки, распространяется Универсальная общедоступная лицензия GNU General Public License. Настоящая лицензия ограниченного применения GNU Lesser General Public License применяется к некоторым специальным библиотекам и значительно отличается от обычной лицензии General Public License. Мы используем эту лицензию для некоторых библиотек, чтобы обеспечить возможность связи этих библиотек с проприетарными (несвободными) программами. Если программа связана с библиотекой (статически или с использованием общедоступной библиотеки) с юридической точки зрения их сочетание представляет собой комбинированную работу, являющуюся производной по отношению к исходной библиотеке. Следовательно, обычная лицензия General Public License допускает такую связь только при условии, что полное сочетание полностью соответствует критериям лицензии в отношении свободы. Критерии лицензии ограниченного применения Lesser General Public License применительно к связи кода с библиотекой менее жесткие.

Слово «Lesser» в названии этой лицензии указывает на то, что она обеспечивает меньше (less) условий для защиты свободы пользователя, чем обычная лицензия General Public License. При использовании этой лицензии у разработчиков свободного программного обеспечения также меньше конкурентных преимуществ перед разработчиками проприетарных программ. Именно из-за этих недостатков мы используем для большинства библиотек обычную лицензию General Public License. Однако в некоторых обстоятельствах лицензия ограниченного применения предоставляет преимущества.

Например, в редких случаях может возникнуть необходимость стимулировать максимально широкое использование определенной библиотеки, чтобы сделать ее фактически стандартной. Для этого необходимо обеспечить использование библиотеки в проприетарных программах. Более распространенный пример — когда свободная библиотека выполняет ту же задачу, что и широко используемые проприетарные библиотеки. В этом случае практически нет смысла ограничивать свободную библиотеку лишь свободным программным обеспечением, поэтому мы используем лицензию ограниченного применения Lesser General Public License.

В прочих случаях разрешение на использование определенной библиотеки в проприетарных программах позволяет большему количеству людей использовать большой объем свободного программного обеспечения. Например, благодаря разрешению на использование Библиотеки GNU C в проприетарных программах намного больше людей используют целую операционную систему GNU, а также ее разновидность GNU/Linux.

Несмотря на то, что лицензия ограниченного применения Lesser General Public License обеспечивает меньшую степень защиты свободы пользователя, она гарантирует свободу для пользователя программы, связанную с Библиотекой, и обеспечивает необходимые средства для запуска этой программы с использованием измененной версии Библиотеки.

Точные условия и положения о копировании, распространении и изменениях приведены ниже. Обратите внимание на то, что термины «работа на основе библиотеки» и «работа, которая использует библиотеку», отличаются. Первый термин подразумевает, что работа содержит код, полученный из библиотеки, а второй — что для запуска работы она должна использоваться совместно с библиотекой.

УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ О КОПИРОВАНИИ, РАСПРОСТРАНЕНИИ И ИЗМЕНЕНИЯХ

0. Настоящее Лицензионное соглашение применяется к любой программной библиотеке или другой программе, которая содержит уведомление, размещенное владельцем авторских прав или другой уполномоченной стороной, о том, что ее распространение разрешено в соответствии с настоящей Универсальной общедоступной лицензией ограниченного применения Lesser General Public License (также называемой «настоящей Лицензией»). «Вы» используется в качестве обращения к каждому лицензиату.

«Библиотека» подразумевает коллекцию программных функций и (или) данных, подготовленных таким образом, чтобы их можно было удобно связать с программными приложениями (в которых используются некоторые из этих функций и данных) для формирования исполняемых файлов.

Упоминаемый ниже термин «Библиотека» относится к любой такой библиотеке или работе, распространяемой согласно настоящим положениям. «Работа на основе Библиотеки» подразумевает Библиотеку или производную работу согласно закону об авторских правах —

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

другими словами, работу, содержащую Библиотеку или ее часть, как точную копию, так и измененную и (или) точно переведенную на другой язык (здесь и далее термины «изменение», «внесение изменений» включают в себя, помимо прочего, перевод).
«Исходный код» для работы подразумевает предпочитаемый формат работы для внесения изменений в нее. Для библиотеки полный исходный код подразумевает весь исходный код для всех содержащихся в ней модулей, любые связанные файлы определений интерфейса и файлы сценариев, используемые для управления компиляцией и установки библиотеки.
Настоящая Лицензия не распространяется на деятельность, не относящуюся к копированию, распространению и изменению. Действие запуска Библиотеки не ограничивается, а результат программы регулируется, только если его содержание представляет собой работу на основе Библиотеки (вне зависимости от того, использовалась ли Библиотека в средстве для написания ее или нет). Это зависит от того, для чего предназначена Библиотека и что делает программа, использующая ее.
1. Вы вправе копировать и распространять точные копии полного исходного кода Библиотеки после его получения, используя для этого любой носитель, при условии что к каждой копии надлежащим образом и на видном месте приложено соответствующее уведомление об авторских правах и отказ от гарантии; при этом все уведомления, относящиеся к настоящей Лицензии, должны быть без изменений, и получателям Библиотеки должна быть передана копия настоящей Лицензии вместе с Программой.
Вы вправе взимать плату за физическую передачу копии и по вашему усмотрению предоставлять гарантийную защиту за дополнительную плату.
2. Вы вправе вносить изменения в свою копию или копии Библиотеки или любой ее части, что образует работу на основе Библиотеки, и копировать и распространять такие изменения или работу в соответствии с условиями раздела 1 выше, соблюдая при этом все следующие условия:
a) Измененная работа должна представлять собой программную библиотеку.
b) Измененные файлы должны содержать хорошо заметные уведомления о любых изменениях и дату внесения этих изменений.
c) Вы должны обеспечить бесплатное лицензирование всей работы для всех третьих лиц согласно положениям настоящей Лицензии.
d) Если средство в измененной Библиотеке относится к функции или таблице данных, получаемой от программного приложения, в котором используется это средство, в ином виде нежели в виде аргумента, передаваемого при вызове средства, вы обязаны приложить добросовестные усилия, чтобы обеспечить работу средства в случае, если приложение не передаст эту функцию или таблицу, и выполнение его подлинного назначения.
Например, функция вычисления квадратных корней в библиотеке имеет назначение, полностью независимое от приложения. Следовательно, согласно подразделу 2d любая функция или таблица, получаемая из приложения и используемая для этой функции, должна быть необязательной: если приложение не передаст ее, функция вычисления квадратных корней и далее будет выполнять свое назначение.
Эти требования применяются к измененной работе как единому целому. Если определенные части этой работы не обусловлены Библиотекой и могут объективно считаться независимыми и отдельными, то настоящая Лицензия и ее условия не применяются к этим частям работы, если они распространяются вами как отдельные работы. Однако если вы распространяете эти части работы как часть целого, а именно, работы на основе Библиотеки, такое распространение должно осуществляться в соответствии с условиями настоящей Лицензии, согласно которой права других лицензиатов распространяются на целую работу и, таким образом, на каждую ее часть вне зависимости от того, кто ее написал.
В настоящем разделе мы не стремимся заявить о своих правах или обжаловать ваши права на работу, написанную исключительно вами, мы лишь пользуемся правом контроля над распространением производных или совместных работ на основе Библиотеки.
В дополнение к этому, если другая работа, не основанная на Библиотеке, добавляется к Библиотеке (или к работе, основанной на Библиотеке) в объеме пространства хранения или на носителе для распространения, эта другая работа не подпадает под действие настоящей Лицензии.

3. Вместо этой лицензии вы можете по выбору применять положения обычной лицензии GNU General Public License к определенной копии Библиотеки. Для этого необходимо внести корректировки во все уведомления, ссылающиеся на эту Лицензию, чтобы они содержали ссылку на лицензию GNU General Public License, версия 2 (если появилась более актуальная версия обычной лицензии GNU General Public License, вы можете по желанию указать ее версию вместо версии 2.) Не вносите какие-либо иные изменения в эти уведомления.
После внесения этого изменения в данную копию, оно необратимо, и обычная лицензия GNU General Public License будет применяться ко всем последующим копиям и производным работам на основе этой копии.
Этот вариант полезен, если вы желаете копировать часть кода Библиотеки в программу, не являющуюся библиотекой.
4. Вы вправе копировать и распространять Библиотеку (ее часть или производную, согласно разделу 2) в виде кода объекта или исполняемого файла согласно положениям разделов 1 и 2 выше, при условии что к нему приложен соответствующий полный исходный код в машиночитаемом формате, который распространяется согласно положениям разделов 1 и 2 выше на носителе, традиционно используемом для обмена программным обеспечением.
Если распространение кода объекта осуществляется путем предоставления доступа к копированию из назначенного места, то предоставление эквивалентного доступа к копированию исходного кода в этом же месте удовлетворяет требованию о распространении исходного кода, даже при том, что третьи лица не обязаны копировать исходный код вместе с кодом объекта.
5. Программа, не содержащая производных любой части Библиотеки, но предназначенная для использования вместе с Библиотекой путем компиляции или установления связи с ней, называется «работой, которая использует Библиотеку». Такая работа по отдельности не является производной работой Библиотеки и, следовательно, не подпадает под действие настоящей Лицензии.
Однако при установлении связи «работы, которая использует Библиотеку» с Библиотекой создается исполняемый файл, являющийся производной работой Библиотеки (поскольку он содержит части Библиотеки), а не «работой, которая использует библиотеку». Таким образом, этот исполняемый файл подпадает под действие настоящей Лицензии. В разделе 6 приведены положения о распространении таких исполняемых файлов.
Если в «работе, которая использует Библиотеку» используется материал из файла заголовка, являющегося частью Библиотеки, код объекта для этой работы может быть производной работой Библиотеки, даже если исходный код ею не является. Это особенно важно определить, если работу можно связать без Библиотеки или если сама работа является библиотекой. В законе эта грань четко не определена.
Если в таком файле объекта используются только численные параметры, макеты структуры данных и средства доступа, небольшие макросы и встроенные функции (длиной десять строк или меньше), то использование этого файла объекта не ограничено вне зависимости от того, является ли он по закону производной работой или нет (при этом исполняемые файлы, содержащие этот код объекта, попадают под действие раздела 6). В противном случае, если работа является производной работой Библиотеки, вы вправе распространять код объекта для работы согласно положениям раздела 6. Любые исполняемые файлы, содержащие эту работу, также подпадают под действие раздела 6 независимо от того, связаны ли они с Библиотекой напрямую или нет.
6. В качестве исключения из положений разделов выше, вы можете комбинировать или связывать «работу, которая использует библиотеку» с Библиотекой для создания работы, содержащей части Библиотеки, и распространять эту работу согласно выбранным вами положениям, при условии, что эти положения дают право вносить изменения в работу по усмотрению клиента и применять обратную разработку с целью устранения любых ошибок, внесенных в процессе редактирования.
Вы должны предоставить четкое уведомление о том, что на каждую копию работы, в которой используется Библиотека, эту Библиотеку и ее использование распространяется настоящая Лицензия. Вы обязаны предоставить копию настоящей Лицензии. Если во время выполнения работы выводятся уведомления об авторских правах, вы обязаны включить в их состав

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

уведомление об авторских правах для Библиотеки, а также ссылку, ведущую пользователя к копии настоящей Лицензии. Вы также обязаны выполнить одно из следующих требований:
a) К работе должен прилагаться соответствующий полный исходный код в машиночитаемом формате для Библиотеки, содержащий все изменения, используемые в работе (распространение которых осуществляется согласно разделам 1 и 2 выше), а если работа представляет собой исполняемый файл, связанный с Библиотекой, к ней должна прилагаться полная «работа, которая использует Библиотеку» в машиночитаемом формате в виде кода объекта и (или) исходного кода, чтобы пользователь мог вносить изменения в Библиотеку и повторно устанавливать связь для создания модифицированного исполняемого файла, содержащего измененную Библиотеку (подразумевается, что пользователю, вносящему изменения в содержимое файлов определений в Библиотеке, не обязательно удастся рекомпилировать приложение для использования измененных файлов определений).
b) Используйте подходящую систему работы с общедоступными библиотеками для связи с Библиотекой. Подходящей системой является такая, которая (1) во время выполнения использует копию библиотеки, уже имеющуюся на компьютерной системе пользователя, а не копирует функции библиотеки в исполняемый файл, и (2) надлежащим образом работает с модифицированной версией библиотеки, если пользователь ее установил, при условии, что измененная версия совместима по интерфейсу с версией, в которой работа создавалась.
c) К работе должно быть приложено письменное предложение, действительное в течение, как минимум, трех лет, по предоставлению материалов, указанных в подразделе 6a, пользователю за плату, не превышающую стоимость данного распространения.
d) Если распространение работы осуществляется путем предоставления доступа к копированию из назначенного места, предоставьте эквивалентный доступ к копированию вышеуказанных материалов из этого же места.
e) Убедитесь в том, что пользователь уже получил копию этих материалов или вы уже отправили ему копию. Применительно к исполняемому файлу, требуемая форма «работы, которая использует Библиотеку» должна содержать любые данные и утилиты, требуемые для воспроизведения исполняемого файла. В качестве особого исключения допускаются материалы, не содержащие элементов, подлежащих распространению в обычном случае (в исходном или двоичном формате) вместе с основными компонентами (компилятор, ядро и т. д.) операционной системы, для запуска в которой предназначен исполняемый файл, если этот компонент приложен к исполняемому файлу.
Не исключено, что это требование противоречит ограничениям лицензионных соглашений на прочие проприетарные библиотеки, не включенные в состав операционной системы по умолчанию. Это противоречие означает, что вы не можете использовать их, а также Библиотеку в распространяемом вами исполняемом файле.
7. Вы вправе разместить средства библиотеки, представляющие собой работу, основанную на Библиотеке, в одной библиотеке параллельно вместе с прочими средствами библиотеки, на которые не распространяется настоящая Лицензия, и распространять такую связанную библиотеку при условии, что в иных случаях распространение работы, основанной на Библиотеке, и прочих средств библиотеки по отдельности разрешено и что вы выполняете следующие два требования:
a) К связанной библиотеке необходимо приложить копию соответствующей работы, основанной на Библиотеке, без связи с другими средствами библиотеки. Распространение осуществляется согласно положениям разделов выше.
b) К сочетаемой библиотеке необходимо приложить четкое уведомление о том, что ее часть является работой, основанной на Библиотеке, с указаниями о том, где можно получить соответствующую несвязанную форму этой работы.
8. Вам не разрешено копировать Библиотеку, вносить в нее изменения, выдавать на нее сублицензии, связывать с ней другие объекты или распространять ее за исключением случаев, явно оговоренных в настоящей Лицензии. Любая попытка копировать Библиотеку, внести изменения в нее, выдать на нее сублицензии, связать с ней другие объекты или распространять ее не возымеет законной силы и автоматически аннулирует ваши права по настоящей Лицензии. При этом лицензии сторон, получивших от вас копии, или права по настоящей Лицензии не будут аннулированы, если эти стороны полностью соблюдают условия.

9. Вы не обязаны принимать условия настоящей Лицензии, поскольку вы не подписывали ее. Однако больше ничто не дает вам права изменять или распространять Библиотеку или ее производные работы. Если вы не приняли условия настоящей Лицензии, эти действия запрещены законом. Таким образом, изменяя или распространяя Библиотеку (или любую работу, основанную на Библиотеке), вы подтверждаете ваше принятие настоящей Лицензии на выполнение этих действий, а также всех ее условий и положений в отношении копирования, распространения или изменения Библиотеки или основанных на ней работ.
10. В каждом случае распространения Библиотеки (или любой работы на основе Библиотеки) получатель автоматически получает лицензию от подлинного лицензиара на копирование, распространение, связывание или изменение Библиотеки в соответствии с настоящими условиями и положениями. Вы не вправе накладывать на получателей какие-либо дальнейшие ограничения в отношении пользования правами, гарантированными настоящей Лицензией. Вы не несете ответственности за контроль соблюдения настоящей Лицензии третьими лицами.
11. Если в результате судебного решения или обвинения в нарушении патентных прав или по любой другой причине (помимо относящихся к патентам) вам выдвинуты условия (в результате решения суда, договоренности и пр.), противоречащие условиям настоящей Лицензии, это не освобождает вас от обязанности соблюдения условий настоящей Лицензии. Если вы не можете осуществлять распространение, одновременно выполняя обязательства по настоящей Лицензии и другие соответствующие обязательства, вам запрещено распространять Библиотеку. Например, если патентная лицензия не разрешает распространение Библиотеки без уплаты роялти каждому, кто получил копии непосредственно от вас или опосредованно через вас, тогда единственным способом соблюсти условия патентной лицензии и настоящей Лицензии будет полный отказ от распространения Библиотеки.
Если какая-либо часть настоящего раздела признана недействительной или лишенной силы в определенных обстоятельствах, то применяется оставшаяся часть настоящего раздела, а в прочих обстоятельствах применяется раздел целиком.
Этот раздел не предназначен для того, чтобы заставить вас нарушить патентные или имущественные права или поставить под сомнение действительность этих прав. Единственная цель настоящего раздела заключается в защите целостности и надежности системы распространения свободного программного обеспечения, обеспечивающейся с помощью общедоступных лицензий. Многие люди внесли огромный вклад в распространяемое в этой системе программное обеспечение разных видов, полагаясь на согласованность ее работы. Разработчик может выбрать любую другую систему для распространения программного обеспечения, и лицензиат никак не может повлиять на этот выбор.
Цель настоящего раздела — четко сформулировать, что считается следствием из остальной части настоящей Лицензии.
12. Если распространение и (или) использование Библиотеки в некоторых странах ограничено патентами или авторскими правами, владелец прав на оригинальную копию, который передает Библиотеку по настоящей лицензии, может добавить явное ограничение на распространение в определенных географических областях и исключить эти страны, чтобы распространение было разрешено только в странах без указанных выше ограничений. В таком случае Лицензия накладывает это ограничение, как если бы оно было вписано в ее текст.
13. Фонд свободного программного обеспечения вправе время от времени публиковать измененные и (или) новые версии лицензии Lesser General Public License. Такие новые версии будут подобны предыдущим в общем, а изменения будут касаться частностей и направлены на устранение новых проблем или опасений.
Каждой версии присваивается отличительный номер версии. Если в Библиотеке указан номер версии применимой к ней настоящей Лицензии и «любой более поздней версии», вы можете соблюдать условия и положения указанной версии или любой другой более поздней версии, опубликованной Фондом свободного программного обеспечения. Если в Библиотеке не указан номер версии лицензии, вы можете выбрать любую версию, когда-либо опубликованную Фондом свободного программного обеспечения.
14. Если вы намерены встроить части Библиотеки в прочее свободное программное обеспечение, условия распространения которого несовместимы с настоящими условиями, напишите разработчику и запросите разрешение на это. По вопросу программного

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

обеспечения, защищенного авторским правом Фонда свободного программного обеспечения, обратитесь в Фонд свободного программного обеспечения. Иногда мы делаем исключения в таких случаях. Принимая решение, мы руководствуемся двумя целями: сохранение свободного статуса всех производных нашего свободного программного обеспечения и общее содействие обмену и повторному использованию программного обеспечения.

БЕЗ ГАРАНТИИ

15. ПОСКОЛЬКУ БИБЛИОТЕКА ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ С БЕСПЛАТНОЙ ЛИЦЕНЗИЕЙ, НА БИБЛИОТЕКУ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ В РАЗРЕШЕННЫХ ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ СЛУЧАЯХ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА ЭТО ОГОВОРЕНО В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ, ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОРСКИХ ПРАВ И (ИЛИ) ДРУГИЕ СТОРОНЫ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ БИБЛИОТЕКУ «КАК ЕСТЬ» БЕЗ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ, ЯВНОЙ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. ЧТО КАСАЕТСЯ КАЧЕСТВА И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ БИБЛИОТЕКИ, ВЕСЬ РИСК ВЫ ПРИНИМАЕТЕ НА СЕБЯ. ЕСЛИ БИБЛИОТЕКА ОКАЖЕТСЯ ДЕФЕКТНОЙ, ВЫ НЕСЕТЕ ВСЕ ЗАТРАТЫ НА НЕОБХОДИМОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ ИЛИ ИСПРАВЛЕНИЯ.

16. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТРЕБОВАНИЯ ПО ЗАКОНУ ИЛИ ПИСЬМЕННОЙ ДОГОВОРЕННОСТИ, ЛЮБОЙ ВЛАДЕЛЕЦ АВТОРСКИХ ПРАВ ИЛИ ЛЮБАЯ СТОРОНА, КОТОРАЯ ВПРАВЕ ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В БИБЛИОТЕКУ И (ИЛИ) РАСПРОСТРАНЯТЬ ЕЕ СОГЛАСНО ВЫШЕУКАЗАННЫМ УСЛОВИЯМ, НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, В ТОМ ЧИСЛЕ ОБЩЕГО, ОСОБОГО, СЛУЧАЙНОГО ИЛИ КОСВЕННОГО ХАРАКТЕРА, ВОЗНИКШИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИБЛИОТЕКИ (В ТОМ ЧИСЛЕ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОТЕРЮ ДАННЫХ ИЛИ ВНЕСЕНИЕ НЕТОЧНОСТИ В ДАННЫЕ, ВАШИ УБЫТКИ И УБЫТКИ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, НЕСПОСОБНОСТЬ БИБЛИОТЕКИ РАБОТАТЬ ВМЕСТЕ С ЛЮБЫМИ ДРУГИМИ ПРОГРАММАМИ), ДАЖЕ ЕСЛИ ВЛАДЕЛЬЦУ ИЛИ ДРУГОМУ ЛИЦУ БЫЛО СООБЩЕНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.

ОКОНЧАНИЕ УСЛОВИЙ И ПОЛОЖЕНИЙ

Как применять эти условия к вашим новым библиотекам

Если вы разрабатываете новую библиотеку и хотите, чтобы она принесла максимально возможную пользу обществу, мы рекомендуем сделать ее свободным программным обеспечением, которое каждый может повторно распространять и изменять. Вы можете сделать это, разрешив распространение на этих условиях (или, в качестве альтернативы, на условиях обычной Универсальной общедоступной лицензии).

Чтобы применить эти условия, добавьте к библиотеке следующие уведомления. Надежнее всего будет добавить их в начало каждого файла исходного кода, чтобы наиболее эффективно передать сообщение об отсутствии гарантий; каждый файл должен включать по меньшей мере строку, содержащую символ охраны авторского права и указание на то, где находится полное уведомление.

<одна строка для имени библиотеки и краткого описания ее назначения.> Авторское право (C) <год> <имя автора>

Данная библиотека является свободным программным обеспечением: вы можете повторно распространять и (или) изменять ее в соответствии с Универсальной общедоступной лицензией ограниченного применения GNU, опубликованной Фондом свободного программного обеспечения, либо версии 2.1, либо (по вашему усмотрению) любой более поздней версии.

Настоящая библиотека распространяется в надежде, что она окажется полезной, БЕЗ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ, в том числе без подразумеваемой гарантии ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ или СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННЫМ ЦЕЛЯМ. Более подробная информация приведена в Универсальной общедоступной лицензии ограниченного применения GNU Lesser General Public License.

Вместе с этой библиотекой вы должны были получить копию Универсальной общедоступной лицензии ограниченного применения GNU (Lesser General Public License). Если вы ее не получили, обратитесь в Фонд свободного программного обеспечения по адресу: 59 Temple

Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307, USA. Также добавьте информацию для связи с вами, в частности, укажите адреса электронной и обычной почты.
Вам также следует добиться того, чтобы ваш работодатель (если вы работаете программистом) или ваше учебное заведение (при наличии) подписали в случае необходимости «отказ от авторских прав» на эту библиотеку. Ниже приводится пример; измените имена:
Yoyodyne, Inc. настоящим отказывается от всех авторских прав на библиотеку «Frob» (библиотека для настройки кнопок), написанную Джеймсом Рэндомом Хакером.
подпись Ти Куна, 1 апреля 1990 г.
Ти Кун, президент Вице

Информация о лицензии BSD
Далее приводится шаблон лицензии BSD. Чтобы создать свою собственную лицензию, измените приведенные здесь первоначальные значения ВЛАДЕЛЬЦА, ОРГАНИЗАЦИИ и ГОДА, заменив их своими собственными. Вы также можете по своему усмотрению опустить пункт 3, и это все равно не повлияет на соответствие определению открытого программного обеспечения (OSD).
Примечание: 9 января 2008 г. Совет директоров OSI (Инициатива открытого исходного кода) утвердил вариант под названием «Упрощенная лицензия BSD», используемый в системе FreeBSD и др. В нем опускается последний пункт о «запрете на использование имен без специального разрешения», что делает его приблизительно эквивалентным Лицензии MIT.
Историческая справка: В первоначальной лицензии, использовавшейся в системе BSD Unix, было четыре пункта. Пункт о рекламе (третий из четырех пунктов) требовал от вас указывать на использование кода U.C. Berkeley в ваших рекламных материалах, касающихся любого продукта, в котором использовался этот код. Он был официально отменен директором Департамента лицензирования технологий Калифорнийского университета 22 июля 1999 г. Директор заявил, что пункт 3 «настоящим полностью удален». Лицензия, состоящая из четырех пунктов, не была одобрена OSI. В приведенной ниже лицензии нет пункта о рекламе.
Это вступление не является частью лицензии
<ВЛАДЕЛЕЦ> = регенты Калифорнийского университета
<ОРГАНИЗАЦИЯ> = Калифорнийский университет, Беркли
<ГОД> = 1998
В оригинальной лицензии BSD фраза «ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОРСКИХ ПРАВ И УЧАСТНИКИ» в оговорке об отказе от гарантий оба раза читалась как «РЕГЕНТЫ И УЧАСТНИКИ».
Ниже приводится шаблон лицензии:
Авторское право (c) <ГОД>, <ВЛАДЕЛЕЦ>
Все права защищены.
Разрешается повторное распространение и использование как в виде исходного кода, так и в двоичной форме, с изменениями или без, при соблюдении следующих условий:
При повторном распространении исходного кода должно оставаться указанное выше уведомление об авторском праве, этот список условий и последующий отказ от гарантий. При повторном распространении двоичного кода должна сохраняться указанная выше информация об авторском праве, этот список условий и последующий отказ от гарантий в документации и (или) в других материалах, поставляемых при распространении.
Ни название <ОРГАНИЗАЦИИ>, ни имена ее сотрудников не могут быть использованы при продвижении или рекламе продуктов, основанных на этом программном обеспечении, без предварительного письменного разрешения.
ЭТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО ВЛАДЕЛЬЦАМИ АВТОРСКИХ ПРАВ И УЧАСТНИКАМИ «КАК ЕСТЬ» БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ЯВНО ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НИ ВЛАДЕЛЕЦ АВТОРСКИХ ПРАВ, НИ УЧАСТНИКИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ШТРАФНЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПРИОБРЕТЕНИЕ ТОВАРОВ- ИЛИ УСЛУГ-ЗАМЕНИТЕЛЕЙ, УТРАТУ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПОТЕРЮ ДАННЫХ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ ПЕРЕРЫВ В

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ДЕЯТЕЛЬНОСТИ) ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРИЧИН И ОСНОВАНИЙ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, БУДЬ ТО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО ДОГОВОРУ, БЕЗУСЛОВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИЛИ ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВОНАРУШЕНИЕ (В ТОМ ЧИСЛЕ, ПО НЕБРЕЖНОСТИ ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ) В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ИЗВЕЩЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ПОДОБНЫХ УБЫТКОВ.

Информация о лицензии MIT

Авторское право (c) <год> <владельцы авторских прав>

Настоящая лицензия разрешает любым лицам, получившим копию данного программного обеспечения и сопутствующей документации (в дальнейшем именуемыми «Программное обеспечение»), безвозмездно использовать Программное обеспечение без ограничений, включая неограниченное право на использование, копирование, изменение, объединение, публикацию, распространение, сублицензирование и (или) продажу копий Программного обеспечения, а также лицам, которым предоставляется данное Программное обеспечение, при соблюдении следующих условий:

Указанное выше уведомление об авторском праве и данные условия должны быть включены во все копии или значимые части данного Программного обеспечения.

ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ «КАК ЕСТЬ», БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, СООТВЕТСТВИЯ ПО ЕГО КОНКРЕТНОМУ НАЗНАЧЕНИЮ И ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЙ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ИМИ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ АВТОРЫ ИЛИ ОБЛАДАТЕЛИ АВТОРСКИХ ПРАВ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПО КАКИМ-ЛИБО ИСКАМ, ЗА УЩЕРБ ИЛИ ПО ИНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ПРИ ДЕЙСТВИИ КОНТРАКТА, ДЕЛИКТЕ ИЛИ ИНОЙ СИТУАЦИИ, ВОЗНИКШИМ ИЗ-ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ ИНЫХ ДЕЙСТВИЙ С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ.

Информация о лицензии на Micromonitor

LUCENT TECHNOLOGIES INC.

ПУБЛИЧНОЕ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ MICROMONITOR

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРОДОЛЖИТЬ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ. НАЖИМАЯ КНОПКУ «ПРИНЯТЬ» НИЖЕ, ЛИБО ЗАГРУЖАЯ, УСТАНАВЛИВАЯ, ИСПОЛЬЗУЯ, КОПИРУЯ, ИЗМЕНЯЯ ИЛИ РАСПРОСТРАНЯЯ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИЛИ ПРОИЗВОДНЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ, ВЫ ПРИНИМАЕТЕ УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ.

ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ СО ВСЕМИ УСЛОВИЯМИ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, НАЖМИТЕ КНОПКУ «НЕ ПРИНИМАЮ» НИЖЕ, И ПРОЦЕСС УСТАНОВКИ / ЗАГРУЗКИ БУДЕТ ПРЕРВАН.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1 «Соглашение» — настоящее Публичное лицензионное соглашение с компанией Lucent Technologies Inc. об использовании программного обеспечения Micromonitor.

1.2 «Участник(и)» — любое физическое или юридическое лицо, которое создает Оригинальное программное обеспечение или вносит вклад в его Изменение.

1.3 «Лицензиат» — физическое или юридическое лицо, которое вступает в настоящее Соглашение и осуществляет свои права по нему или по его будущим версиям. Для целей настоящего документа Лицензиат включает любую организацию, которая контролирует Лицензиата, контролируется им или находится под общим с ним контролем. Для целей данного определения «контроль» означает (i) полномочия, прямые или косвенные, осуществлять руководство или управление такой организацией, по контракту или иным образом,

или (ii) владение пятьюдесятью процентами (50%) или более контрольного пакета акций или бенефициарное владение такой организацией. В настоящем документе для обращения к Лицензиату также используется «вы».

1.4 «Лицензионное программное обеспечение» — Оригинальное программное обеспечение, Изменение или любая комбинация Оригинального программного обеспечения и Изменений.
1.5 «LUCENT» — компания Lucent Technologies Inc., делавэрская корпорация с офисом по адресу 600 Mountain Ave., Murray Hill, NJ 07974, ее связанные и (или) аффилированные компании.
1.6 «Программное обеспечение MicroMonitor» — программное обеспечение и описательные HTML-страницы и средства, предоставляющие разработчику встроенных систем платформу встроенных программ, которая полезна в широком спектре различных архитектур и выступает в качестве предмета настоящего Соглашения.
1.7 «Изменение(-я)» —любое добавление, удаление, изменение или улучшение Оригинального программного обеспечения или предыдущих его Изменений. Изменения не включают дополнения к Оригинальному программному обеспечению или предыдущим Изменениям, которые (i) являются отдельными модулями программного обеспечения, которые могут распространяться вместе с Лицензионным программным обеспечением, или (ii) не являются производными произведениями от самого Лицензионного программного обеспечения.
1.8 «Объектный код» — машиночитаемый программный код.
1.9. «Первоначальный участник» — LUCENT.
1.10. «Оригинальное программное обеспечение» — программное обеспечение MicroMonitor как в форме Исходного кода, так и в форме Объектного кода, а также любая сопутствующая документация, изначально разработанная Первоначальным участником и первоначально предоставленная в соответствии с настоящим Соглашением.
1.11. «Получатель» — любое физическое или юридическое лицо, получающее Лицензионное программное обеспечение в соответствии с настоящим Соглашением, включая всех Участников, или получающее Лицензионное программное обеспечение в соответствии с другим лицензионным соглашением, разрешенным в настоящем документе.
1.12. «Исходный код» — человекочитаемый программный код.
2. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПРАВ
2.1 В соответствии с условиями настоящего Соглашения Первоначальный участник предоставляет Лицензиату бесплатную, неисключительную, непередаваемую всемирную лицензию, с учетом претензий третьих сторон в отношении интеллектуальной собственности, на использование, воспроизведение, изменение, исполнение, отображение, распространение и сублицензирование Оригинального программного обеспечения (с Изменениями или без них) в форме Исходного кода и (или) Объектного кода для коммерческих и (или) некоммерческих целей с соблюдением условий настоящего Соглашения. Это включает в себя неисключительную и непередаваемую лицензию по любым патентам, которые Первоначальный участник имеет право лицензировать и которые, за исключением данной лицензии, неизбежно нарушаются в результате выполнения неотъемлемых функций Оригинального программного обеспечения в форме, представленной в соответствии с настоящим Соглашением. Никакие положения настоящего документа не могут быть истолкованы подразумеваемым образом, в силу правовой презумпции или иным образом как предоставляющие какую-либо лицензию или право в соответствии с каким-либо существующим или будущим патентным притязанием, которое направлено на сочетание функциональности Оригинального программного обеспечения с функциональностью любых других программ или сочетание систем аппаратного обеспечение, кроме сочетания Оригинального программного обеспечения и оборудования или встроенного программного обеспечения, в которые загружено Оригинальное программное обеспечение. Распространение Лицензионного программного обеспечения третьим сторонам в соответствии с настоящим разделом о предоставлении прав регулируется теми же условиями и положениями, которые изложены в настоящем Соглашении, и может, по вашему усмотрению, включать разумную плату за стоимость любых носителей. Вы также можете по своему усмотрению взимать плату за любое другое программное обеспечение, продукт или услугу, которые включают в себя Оригинальное программное обеспечение как свою часть.
2.2 В соответствии с условиями настоящего Соглашения каждый Участник предоставляет Лицензиату бесплатную, неисключительную, непередаваемую всемирную лицензию, с учетом претензий третьих сторон в отношении интеллектуальной собственности, на использование,

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

воспроизведение, изменение, исполнение, отображение, распространение и сублицензирование Изменений, созданных таким Участником в форме Исходного кода и (или) Объектного кода для коммерческих и (или) некоммерческих целей, с соблюдением условий настоящего Соглашения. Это включает в себя неисключительную и непередаваемую лицензию по любым патентам, которые такой Участник имеет право лицензировать и которые, за исключением данной лицензии, неизбежно нарушаются в результате выполнения неотъемлемых функций Изменений в форме, представленной в соответствии с настоящим Соглашением. Никакие положения настоящего документа не могут быть истолкованы подразумеваемым образом, в силу правовой презумпции или иным образом как предоставляющие какую-либо лицензию или право в соответствии с каким-либо существующим или будущим патентным притязанием, которое направлено на сочетание функциональности Изменений с функциональностью любых других программ или сочетание систем аппаратного обеспечение, кроме сочетания Изменений и оборудования или встроенного программного обеспечения, в которые загружены Изменения. Распространение Изменений третьим сторонам в соответствии с настоящим разделом о предоставлении прав регулируется теми же условиями и положениями, которые изложены в настоящем Соглашении, и может, по вашему усмотрению, включать разумную плату за стоимость любых носителей. Вы также можете по своему усмотрению взимать плату за любое другое программное обеспечение, продукт или услугу, которые включают в себя Оригинальное программное обеспечение как свою часть.

3. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КАСАТЕЛЬНО РАСПРОСТРАНЕНИЯ

3.1 Изменения, которые вы создаете или в создание которых вы вносите вклад, регулируются условиями настоящего Соглашения и должны быть доступны в соответствии с условиями настоящего Соглашения, по крайней мере, в той же форме, что и версия Исходного кода Лицензионного программного обеспечения, предоставляемого по настоящему Соглашению. Любое распространение вами версии Исходного кода Лицензионного программного обеспечения должно осуществляться в соответствии с условиями настоящего Соглашения или любой будущей версии настоящего Соглашения согласно разделу 11.0, и вы должны включать копию настоящего Соглашения во все без исключения копии такой версии Исходного кода Лицензионного программного обеспечения, которое вы распространяете. Вы не вправе предлагать или налагать какие-либо условия на любую такую версию Исходного кода Лицензионного программного обеспечения, которая изменяет или ограничивает условия применимой версии настоящего Соглашения или права и обязательства Получателей по настоящему Соглашению.

3.2 Вы должны сделать так, чтобы все Лицензионное программное обеспечение, в которое вы вносите свой вклад, т. е. ваши Изменения, содержало Четкую идентификацию, например, отдельный файл, документирующий внесенные вами изменения и идентифицирующий вас как Участника, что позволит последующим Получателям разумным образом идентифицировать автора Изменения. Если вы создаете хотя бы одно Изменение, вы можете добавить свое имя в качестве Участника в необходимое уведомление, описанное в разделе 3.3.

3.3 Что касается вашего распространения Лицензионного программного обеспечения (или любой его части), вы должны на видном месте указать следующую информацию, определяющую такое распространение (например, в виде отдельного файла), и включить ее во все копии любой версии Исходного кода Лицензионного программного обеспечения, которое вы распространяете: «Содержимое данного документа включает программное обеспечение, изначально разработанное компанией Lucent Technologies Inc., и регулируется условиями Публичного лицензионного соглашения с компанией Lucent Technologies Inc. об использовании программного обеспечения MicroMonitor. Копию Публичного лицензионного соглашения об использовании программного обеспечения MicroMonitor можно получить по адресу: www.belllabs.com/topic/ swdist / licenses, или связавшись с компанией Lucent Technologies по электронной почте licenses@research.bell-labs.com.

Все программное обеспечение, распространяемое в соответствии с таким Соглашением, распространяется по принципу «КАК ЕСТЬ», БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, явных или подразумеваемых. См. Публичное лицензионное соглашение об использовании программного обеспечения MicroMonitor, чтобы получить информацию о конкретном языке для определения всех прав, обязательств и ограничений по такому Соглашению.

Части программного обеспечения, разработанного компанией Lucent Technologies Inc., охраняются законом о защите авторских прав (c) 1999-2000 гг. Все права защищены. Участник(и):_____»

3.4 Вы вправе распространять Лицензионное программное обеспечение в форме Объектного кода, используя настоящее Соглашение, или по выбранной вами лицензии, при условии, что вы будете соблюдать настоящее Соглашение, и что ваша лицензия:

(a) соответствует условиям и положениям настоящего Соглашения;

(b) не ограничивает или не изменяет права и обязательства Получателя в версии Исходного кода Лицензионного программного обеспечения, изложенные в настоящем Соглашении;

(c) содержит указание о том, что версия Исходного кода Лицензионного программного обеспечения предоставляется вами, и описание того, как ее может получить Получатель;

(d) по сути содержит отказ, от имени Первоначального участника и всех Участников, от всех гарантий и условий, явных или подразумеваемых, включая гарантии или условия права владения или ненарушения прав, а также подразумеваемые гарантии или условия пригодности для коммерческого использования и пригодности для конкретной цели;

(e) по сути исключает, от имени Первоначального участника и всех Участников, всю ответственность за убытки, включая прямые, косвенные, особые, случайные и последующие убытки, и

(f) содержит четкое указание о том, что любые условия, которые отличаются от настоящего Соглашения, предлагаются только вами, а не Первоначальным участником или любым другим Участником. Настоящим вы соглашаетесь освободить Первоначального участника или любого другого Участника от ответственности, понесенной Первоначальным участником или любым другим Участником в результате любых подобных отличающихся условий, которые вы предлагаете в своей лицензии.

3.5 Вы не вправе использовать названия «Lucent Technologies», «Bell Labs» или любое другое название, связанное с LUCENT или каким-либо товарным знаком LUCENT, для каких-либо целей, кроме специально оговоренных в разделе 3.0.

3.6 Вы должны включать все оригинальные авторские права, этикетки или другие уведомления о Лицензионном программном обеспечении в любые копии Лицензионного программного обеспечения, которые вы делаете; и включать при распространении любых Изменений создаваемую вами копию (или предложение предоставить такую копию бесплатно) Лицензионного программного обеспечения на тех же условиях, что изложены в настоящем Соглашении.

3.7 Хотя настоящее Соглашение предполагает коммерческое использование и распространение Лицензионного программного обеспечения, коммерческие дистрибьюторы программного обеспечения могут по разным причинам принимать на себя определенные обязательства в отношении клиентов, лицензиатов, деловых партнеров и т. п. Следовательно, если вы или какой-либо Участник включаете Лицензионное программное обеспечение в коммерческое предложение («Коммерческий участник»), такой Коммерческий участник соглашается защищать и освобождать Первоначального участника и всех других Участников (совместно именуемые «Участники, освобожденные от ответственности») от любой ответственности, убытков, ущерба и расходов, возникающих в связи с претензиями, судебными исками и другими правовыми требованиями, предъявленными любой третьей стороной к Участникам, освобожденным от ответственности, в той степени, в которой они вызваны действиями или бездействием такого Коммерческого участника в связи с использованием или распространением Лицензионного программного обеспечения в коммерческом предложении любого рода.

4. ИЗМЕНЕНИЯ.

Вы соглашаетесь предоставить Первоначальному участнику по его запросу копию полной версии Исходного кода, версии Объектного кода и сопутствующей документации для Изменений, которые были созданы вами или созданию которых вы способствовали. Первоначальный участник и (или) другие Участники должны иметь неограниченные, неисключительные, всемирные, бессрочные, бесплатные права на использование, воспроизведение, изменение, исполнение, отображение, сублицензирование и распространение ваших Изменений, а также на предоставление права третьим лицам на это, включая, помимо прочего, Изменения, предоставляемые как часть Лицензионного

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

программного обеспечения или вместе с ним; кроме того, Первоначальный участник и (или) другие Участники имеют право лицензировать или иным образом передавать третьим лицам ваши Изменения без уведомления, обязательств или обращения за помощью к вам. Вы предоставляете Первоначальному участнику свои Изменения без уведомления, обязательств или обращения за помощью к вам. Вы предоставляете Первоначальному участнику, Участникам и их соответствующим лицензиатам все права и лицензии (включая патенты), необходимые для включения Изменений, которые были созданы вами или созданию которых вы способствовали, в Лицензионное программное обеспечение, а также для использования, распространения или иной эксплуатации такого Лицензионного программного обеспечения без оплаты или необходимости отчитываться перед вами.

5. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ.

Право собственности, права владения и права интеллектуальной собственности на Оригинальное программное обеспечение остаются за Первоначальным участником. Первоначальный участник и (или) другие Участники оставляют за собой все права, явным образом не предоставленные вам, и никакие другие лицензии не предоставляются или не подразумеваются. Лицензионное программное обеспечение защищено законами и соглашениями об авторских правах.

6. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

6.1 Лицензии и права, предоставленные в соответствии с настоящим Соглашением, автоматически прекращают свое действие, если (i) вы не соблюдаете все условия и положения настоящего документа, или (ii) вы инициируете какие-либо действия в отношении интеллектуальной собственности против Первоначального участника и (или) другого Участника или участвуете в них.

6.2 Права и обязательства сторон по настоящему Соглашению, которые по своему характеру будут продолжаться после прекращения действия настоящего Соглашения, остаются в силе и сохраняются после любого такого прекращения действия настоящего Соглашения.

6.3 После прекращения действия по любой причине, вы должны уничтожить все копии Лицензионного программного обеспечения, находящиеся в вашем распоряжении. Все сублицензии на Лицензионное программное обеспечение, которые были на законных основаниях предоставлены вами третьим лицам в соответствии с настоящим Соглашением, остаются в силе после такого прекращения действия.

7. ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИИ.

ВЫ ПОНИМАЕТЕ И ПОДТВЕРЖДАЕТЕ, ЧТО В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ЗАКОНОМ, ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПО НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНО НА УСЛОВИЯХ «КАК ЕСТЬ» СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ, СКРЫТЫМИ И ОБЩЕИЗВЕСТНЫМИ, БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ УЧАСТНИК И ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ НЕ ДАЮТ НИКАКИХ ЗАВЕРЕНИЙ ИЛИ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ. В КАЧЕСТВЕ ПРИМЕРА, В ЧАСТНОСТИ, ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ УЧАСТНИК И ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ НЕ ДЕЛАЮТ НИКАКИХ ЗАЯВЛЕНИЙ О КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ ИЛИ О ТОМ, ЧТО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ НАРУШЕНИЕМ КАКИХ-ЛИБО ПАТЕНТНЫХ ПРАВ ИЛИ ДРУГИХ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ЛЮБОЙ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ, И ВЫ НЕСЕТЕ ЕДИНОЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРИНЯТИЕ ПОДОБНЫХ РЕШЕНИЙ ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ В ОТНОШЕНИИ ПРИОБРЕТЕНИЯ ЛИЦЕНЗИЙ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАТЕНТОВ ИЛИ ДРУГИХ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ТРЕТЬИХ СТОРОН. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ УЧАСТНИК И ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ, ЧТО ФУНКЦИИ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ БУДУТ ОТВЕЧАТЬ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ ЧТО РАБОТА ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ БУДЕТ БЕЗОШИБОЧНОЙ ИЛИ БЕСПЕРЕБОЙНОЙ. ВЫ ПРИНИМАЕТЕ НА СЕБЯ РИСК ЛЮБОГО ВОЗМОЖНОГО УЩЕРБА ИЛИ ПОТЕРИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕСПОСОБНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ УЧАСТНИК И ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ НЕ НЕСУТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИСПРАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ПОМОЩЬ В ИСПРАВЛЕНИИ ИЛИ ЗА

СООБЩЕНИЕ ВАМ ОБ ИЗВЕСТНЫХ ОШИБКАХ, КОТОРЫЕ СВЯЗАНЫ С ЛИЦЕНЗИОННЫМ ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ, ПРЕДСТАВЛЕННЫМ ПО НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ УЧАСТНИК И ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ ОСВОБОЖДАЮТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СВЯЗИ С ЛЮБЫМ НАРУШЕНИЕМ ПАТЕНТНЫХ ПРАВ ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРЕТЕНЗИЕЙ, ЗАЯВЛЕННОЙ ВАМИ ИЛИ ЛЮБОЙ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНОЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ИЛИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ПРЕДОСТАВЛЕННОГО ПО НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ.

В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ПОЭТОМУ ВЫШЕУКАЗАННОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ НЕ ПРИМЕНЯТЬСЯ К ВАМ. ВЫ ТАКЖЕ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ И ДРУГИЕ ПРАВА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ЮРИСДИКЦИИ.

8. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ И НИ ПРИ КАКИХ ТРЕБОВАНИЯХ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ БАЗЫ, ГРАЖДАНСКИХ ПРАВОНАРУШЕНИЯХ, ДОГОВОРНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ ИЛИ ИНЫХ СЛУЧАЯХ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ УЧАСТНИК И (ИЛИ) ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ НЕ НЕСУТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ИЛИ ЛЮБОЙ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНОЙ ЗА УБЫТКИ ЛЮБОГО РОДА, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ЛЮБЫЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ШТРАФНЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ, В ЧАСТНОСТИ, УБЫТКИ ИЗ-ЗА ПОТЕРИ РЕПУТАЦИИ, ОСТАНОВКИ РАБОТ, НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ НАРУШЕНИЯ РАБОТЫ КОМПЬЮТЕРА ИЛИ ВСЕ БЕЗ ИСКЛЮЧЕНИЯ ПРОЧИЕ УБЫТКИ ИЛИ ПОТЕРИ КОММЕРЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА, ДАЖЕ ЕСЛИ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ УЧАСТНИК И (ИЛИ) ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ ДОЛЖНЫ БЫЛИ БЫТЬ ПРОИНФОРМИРОВАНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ПОДОБНЫХ УБЫТКОВ, ЛИБО ЗА ЛЮБУЮ ПРЕТЕНЗИЮ, ПРЕДЪЯВЛЕННУЮ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ СТОРОНОЙ.

К ТОМУ ЖЕ, В НЕКОТОРЫХ ЮРИСДИКЦИЯХ НЕ ДОПУСКАЮТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ СЛУЧАЙНЫХ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИХ УБЫТКОВ, ПОЭТОМУ ДАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ И ИСКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ НЕ ПРИМЕНЯТЬСЯ К ВАМ. В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ НИКАКОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ ВЫШЕУКАЗАННЫХ УБЫТКОВ НЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ, С ТЕМ ЧТО НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ОБЩАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО УЧАСТНИКА И ВСЕХ ДРУГИХ УЧАСТНИКОВ ПО НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ ИЛИ В СВЯЗИ С НИМ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ОДНУ ТЫСЯЧУ ДОЛЛАРОВ США ($1 000,00).

9. ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ.

Вы признаете, что Лицензионное программное обеспечение по настоящему Соглашению является «общедоступным» в соответствии с определением этого термина согласно правилам экспортного контроля США и не подлежит экспортному контролю в соответствии с такими законами и правилами. Однако если вы вносите изменения в Лицензионное программное обеспечение, чтобы изменить (или иным образом повлиять на) такой общедоступный статус, вы соглашаетесь, что только вы несете ответственность за соблюдение правил экспортного контроля США, и настоящим освобождаете Первоначального участника и всех других Участников от любой ответственности, возникшей в результате в результате ваших действий, которые привели к какому-либо изменению статуса экспорта Лицензионного программного обеспечения, как указано в данном документе.

10. ПРАВА ПРАВИТЕЛЬСТВА США.

Вы можете приобретать Лицензионное программное обеспечение от имени любой части правительства США или для доставки в нее, только если Лицензионное программное обеспечение рассматривается как коммерческое компьютерное программное обеспечение и предоставляется правительству по лицензии по условиям настоящего Соглашения в соответствии с принципами, изложенными в Своде федеральных нормативных актов США: 48 C.F.R., раздел 12.212 (октябрь 1995 г.) или 48 C.F.R., раздел 227.7202 (июнь 1995 г.), в зависимости от того, что применимо.

11. ВЕРСИИ ЛИЦЕНЗИИ.

LUCENT по своему собственному усмотрению может время от времени публиковать пересмотренную и (или) новую версию настоящего Соглашения (каждая такая пересмотренная или новая версия должна иметь отличительный номер версии), которые должны регулировать

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

все копии Лицензионного программного обеспечения, загруженные после публикации такой пересмотренной или новой версии настоящего Соглашения.

12. ПРОЧЕЕ.

Настоящее Соглашение устанавливает полное согласие и понимание между сторонами относительно предмета настоящего Соглашения и объединяет все предыдущие обсуждения между ними. Настоящее Соглашение регулируется законами штата Нью-Йорк, США, за исключением его положений, касающихся правовых коллизий. Применение Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров прямо исключается.

ЗАГРУЗКА, УСТАНОВКА, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ РАСПРОСТРАНЕНИЕ ВАМИ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ В ЯВНОЙ ФОРМЕ ПОСТАВЛЕНА В ЗАВИСИМОСТЬ ОТ ВАШЕГО СОГЛАСИЯ С УСЛОВИЯМИ, ИЗЛОЖЕННЫМИ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ. Вы также соглашаетесь и подтверждаете, что, нажимая кнопку «ПРИНЯТЬ» ниже, вы даете согласие на заключение настоящего Соглашения и будете считаться стороной, вручную подписавшей и заключившей настоящее Соглашение, что делает его подлежащим исполнению Соглашением между сторонами. Если какое-либо положение настоящего Соглашения будет признано не имеющим законной силы, такое положение должно быть изменено только в той мере, в какой это необходимо для обеспечения его исполнения.

ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ, ЧТО ВЫ ПРОЧИТАЛИ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ И ПОНЯЛИ ЕГО И ЧТО, НАЖИМАЯ КНОПКУ «ПРИНЯТЬ» НИЖЕ И УСТАНАВЛИВАЯ И (ИЛИ) ЗАГРУЖАЯ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ВЫ ПРИНИМАЕТЕ И СОГЛАШАЕТЕСЬ СОБЛЮДАТЬ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ.

Общедоступная лицензия на программное обеспечение MicroMonitor — версия 1.0 -12/01/00.

Информация о лицензии Open SSL™ License и лицензии SSLeay™

Это копия файла действующей ЛИЦЕНЗИИ в хранилище CVS.

ВЫПУСКИ ЛИЦЕНЗИЙ

Пакет OpenSSL Toolkit попадает под действие двойной лицензии, т. е. к нему применимы условия как лицензии OpenSSL, так и оригинальной лицензии SSLeay.

Фактические тексты лицензий приведены ниже. В действительности обе лицензии относятся к лицензиям типа BSD на программное обеспечение с открытым исходным кодом. По всем вопросам в отношении лицензии OpenSSL обращайтесь по адресу openssl-core@openssl.org.

Лицензия OpenSSL

==========

Авторское право (c) 1998-2008 гг. Проект OpenSSL Project. Все права защищены.

Разрешается повторное распространение и использование как в виде исходного кода, так и в двоичной форме, с изменениями или без, при соблюдении следующих условий:

1. При повторном распространении исходного кода должно оставаться указанное выше уведомление об авторском праве, этот список условий и последующий отказ от гарантий.

2.При повторном распространении двоичного кода должна сохраняться указанная выше информация об авторском праве, этот список условий и последующий отказ от гарантий в документации и (или) в других материалах, поставляемых при распространении.

3. Все рекламные материалы, в которых упоминается использование данного программного обеспечения или его функции, должны содержать следующее уведомление: «Данный продукт содержит программное обеспечение, разработанное OpenSSL Project для использования в OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/)».

4. Названия «OpenSSL Toolkit» и «OpenSSL Project» не должны использоваться при продвижении или рекламе продуктов, произведенных на основе данного программного обеспечения, без предварительного письменного разрешения. Для получения письменного разрешения обращайтесь по адресу openssl-core@openssl.org.

5. Продукты, произведенные на основе данного программного обеспечения, не могут называться «OpenSSL» или содержать в названии «OpenSSL» без предварительного письменного разрешения OpenSSL Project.

6. При распространении в любой форме необходимо указывать следующее уведомление:
«Данный продукт содержит программное обеспечение, разработанное OpenSSL Project для использования в OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/)»

ЭТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО ПРОЕКТОМ OpenSSL PROJECT «КАК ЕСТЬ» БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НИ ПРОЕКТ OpenSSL PROJECT, НИ ЕГО УЧАСТНИКИ, НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ШТРАФНЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПРИОБРЕТЕНИЕ ТОВАРОВ- ИЛИ УСЛУГ-ЗАМЕНИТЕЛЕЙ, УТРАТУ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПОТЕРЮ ДАННЫХ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ ПЕРЕРЫВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ) ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРИЧИН И ОСНОВАНИЙ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, БУДЬ ТО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО ДОГОВОРУ, БЕЗУСЛОВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИЛИ ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВОНАРУШЕНИЕ (В ТОМ ЧИСЛЕ, ПО НЕБРЕЖНОСТИ ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ) В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ИЗВЕЩЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ПОДОБНЫХ УБЫТКОВ.

==========

Данный продукт содержит криптографическое программное обеспечение, написанное Эриком Янгом (Eric Young, eay@cryptsoft.com). Данный продукт содержит программное обеспечение, написанное Тимом Хадсоном (Tim Hudson, tjh@cryptsoft.com).

Оригинальная лицензия SSLeay
Авторское право (C) 1995-1998 гг. Эрик Янг (Eric Young, eay@cryptsoft.com)
Все права защищены.
Данный пакет представляет собой реализацию SSL, написанную Эриком Янгом (Eric Young, eay@cryptsoft.com).
Реализация была написана с обеспечением соответствия Netscapes SSL.
Данная библиотека является свободной и предназначена для коммерческого и некоммерческого использования при соблюдении изложенных ниже условий,. Следующие условия применяются ко всем кодам, встречающимся в данном дистрибутиве (RC4, RSA, lhash, DES и др.), а не только к коду SSL. К документации SSL, которая включена в данный дистрибутив, применимы те же условия в части защиты авторских прав, кроме случая, когда держателем является Тим Хадсон (Tim Hudson, tjh@cryptsoft.com).
Обладателем авторских прав является Эрик Янг, и никакие уведомления об авторских правах не подлежат удалению из кода.
При использовании данного пакета в каком-либо продукте необходимо уведомление о том, что автором частей используемой библиотеки является Эрик Янг. Оно может быть либо представлено в виде текстового сообщения, появляющегося при запуске программы, либо может содержаться в документации (интерактивной или текстовой), поставляемой с пакетом.
Разрешается повторное распространение и использование как в виде исходного кода, так и в двоичной форме, с изменениями или без, при соблюдении следующих условий:
1. При повторном распространении исходного кода должно оставаться уведомление об авторском праве, этот список условий и последующий отказ от гарантий.
2.При повторном распространении двоичного кода должна сохраняться указанная выше информация об авторском праве, этот список условий и последующий отказ от гарантий в документации и (или) в других материалах, поставляемых при распространении.
3. Все рекламные материалы, в которых упоминается использование данного программного обеспечения или его функции, должны содержать следующее уведомление: «Данный продукт содержит криптографическое программное обеспечение, написанное Эриком Янгом (Eric Young, eay@cryptsoft.com)»
Слово «криптографическое» может быть исключено, если стандартные программы из используемой библиотеки не являются криптографическими.
4. Если вы включаете любой специфический код Windows (или производный от него код) из папки apps (код приложений), необходимо добавить уведомление:
«Данный продукт содержит программное обеспечение, написанное Тимом Хадсоном (Tim Hudson, tjh@cryptsoft.com)»

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ЭТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО ЭРИКОМ ЯНГОМ «КАК ЕСТЬ» БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НИ АВТОР, НИ УЧАСТНИКИ, НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ШТРАФНЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПРИОБРЕТЕНИЕ ТОВАРОВ- ИЛИ УСЛУГ-ЗАМЕНИТЕЛЕЙ, УТРАТУ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПОТЕРЮ ДАННЫХ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ ПЕРЕРЫВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ) ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРИЧИН И ОСНОВАНИЙ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, БУДЬ ТО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО ДОГОВОРУ, БЕЗУСЛОВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИЛИ ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВОНАРУШЕНИЕ (В ТОМ ЧИСЛЕ, ПО НЕБРЕЖНОСТИ ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ) В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ИЗВЕЩЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ПОДОБНЫХ УБЫТКОВ.

Условия лицензирования и распространения для любой общедоступной версии данного кода или его производных не могут быть изменены, т. е. данный код нельзя просто скопировать и распространять по другой лицензии (включая Общедоступную лицензию GNU).

Информация о лицензии Dropbear™

Программное обеспечение Dropbear содержит ряд компонентов из разных источников, поэтому с ним связано несколько авторов и лицензий. Все лицензии в достаточной мере неограничительные.

Большая часть кода написана Мэттом Джонстоном (Matt Johnston) и попадает под действие лицензии, приведенной ниже.

Части работы в клиентском режиме — (c) 2004 г. Михня Стоэнеску (Mihnea Stoenescu), по той же лицензии:

Авторское право (c) 2002-2006 гг. Мэтт Джонстоном (Matt Johnston) Авторское право на части (c) 2004 г. Михня Стоэнеску (Mihnea Stoenescu) Все права защищены.

Настоящая лицензия разрешает любым лицам, получившим копию данного программного обеспечения и сопутствующей документации (в дальнейшем именуемыми «Программное обеспечение»), безвозмездно использовать Программное обеспечение без ограничений, включая неограниченное право на использование, копирование, изменение, объединение, публикацию, распространение, сублицензирование и (или) продажу копий Программного обеспечения, а также лицам, которым предоставляется данное Программное обеспечение, при соблюдении следующих условий:

Указанное выше уведомление об авторском праве и данные условия должны быть включены во все копии или значимые части данного Программного обеспечения.

ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ «КАК ЕСТЬ», БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, СООТВЕТСТВИЯ ПО ЕГО КОНКРЕТНОМУ НАЗНАЧЕНИЮ И ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЙ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ИМИ.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ АВТОРЫ ИЛИ ОБЛАДАТЕЛИ АВТОРСКИХ ПРАВ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПО КАКИМ-ЛИБО ИСКАМ, ЗА УЩЕРБ ИЛИ ПО ИНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ПРИ ДЕЙСТВИИ КОНТРАКТА, ДЕЛИКТЕ ИЛИ ИНОЙ СИТУАЦИИ, ВОЗНИКШИМ ИЗ-ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ ИНЫХ ДЕЙСТВИЙ С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ.

=====

Библиотеки LibTomCrypt и LibTomMath написаны Томом Сен-Дени (Tom St Denis) и являются общедоступными.

=====

Программное обеспечение sshpty.c взято из OpenSSH 3.5p1,

Авторское право (c) 1995 г.Тату Илонен (Tatu Ylonen) <ylo@cs.hut.fi>, Эспо, Финляндия Все права защищены

«Что касается меня, код, который я написал для данного программного обеспечения, можно свободно использовать для любых целей. Любые производные версии данного программного обеспечения должны быть четко обозначены как таковые, и если производное произведение

несовместимо с описанием протокола в файле RFC, оно должно называться именем, отличным от "ssh" или "Secure Shell".»
=====
loginrec.c
loginrec.h
atomicio.h
atomicio.c
и strlcat() (включенные в util.c) взяты из OpenSSH 3.6.1p2 и лицензируются в соответствии с пунктом 2 лицензии BSD. Программа loginrec по большей части написана Андре Лукасом (Andre Lucas), atomicio.c — Тео де Раадтом (Theo de Raadt).
strlcat() — (c) Тодд С. Миллер (Todd C. Miller)
=====
Код импорта в keyimport.c получен на основе import.c из программного обеспечения PuTTY и лицензируется следующим образом:
Авторское право на PuTTY — 1997-2003 гг. Саймон Тэтхем (Simon Tatham).
Авторское право на части — Роберт де Бат (Robert de Bath), Йорис ван Рантвейк (Joris van Rantwijk), Делиан Делчев (Delian Delchev), Андреас Шульц (Andreas Schultz), Йерун Массар (Jeroen Massar), Вез Ферлонг (Wez Furlong), Николас Барри (Nicolas Barry), Джастин Брэдфорд (Justin Bradford) и CORE SDI S.A.
Настоящая лицензия разрешает любым лицам, получившим копию данного программного обеспечения и сопутствующей документации (в дальнейшем именуемыми «Программное обеспечение»), безвозмездно использовать Программное обеспечение без ограничений, включая неограниченное право на использование, копирование, изменение, объединение, публикацию, распространение, сублицензирование и (или) продажу копий Программного обеспечения, а также лицам, которым предоставляется данное Программное обеспечение, при соблюдении следующих условий:
Указанное выше уведомление об авторском праве и данные условия должны быть включены во все копии или значимые части данного Программного обеспечения.
ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ «КАК ЕСТЬ», БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, СООТВЕТСТВИЯ ПО ЕГО КОНКРЕТНОМУ НАЗНАЧЕНИЮ И ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЙ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ИМИ.
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ ОБЛАДАТЕЛИ АВТОРСКИХ ПРАВ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПО КАКИМ-ЛИБО ИСКАМ, ЗА УЩЕРБ ИЛИ ПО ИНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ПРИ ДЕЙСТВИИ КОНТРАКТА, ДЕЛИКТЕ ИЛИ ИНОЙ СИТУАЦИИ, ВОЗНИКШИМ ИЗ-ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ ИНЫХ ДЕЙСТВИЙ С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Б

Батарея индикатора магнитного поля 50

В

Включение 24, 48
Время зарядки 24, 67
Вход 27
Выходы 27

И

Индикатор магнитного поля 13, 39, 47, 60
Индикатор магнитного поля (дисплей) 13

М

Магнитное поле 6, 32, 34, 37, 40
Максимальная величина магнитного поля 7

Н

Начало работы 32

П

Пользовательский интерфейс верхней панели 13, 14, 34, 42, 44, 47, 60
Помехи 6

С

Светодиодный индикатор централизованного тревожного оповещения 14

У

Условия хранения 55
Устранение неисправностей 60

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Термин	Описание
"	дюймы
(В × Ш × Г)	Высота × ширина × глубина
Agilia	Линейка инфузионных насосов производства компании «Фрезениус Каби»
Agilia SP Agilia SP MC Agilia SP MC WiFI Agilia SP TIVA Agilia SP TIVA WiFI	Шприцевые инфузионные насосы из линейки Agilia Connect производства компании «Фрезениус Каби»
Agilia VP Agilia VP MC Agilia VP MC WiFI	Волюметрические инфузионные насосы из линейки Agilia Connect производства компании «Фрезениус Каби»
AM	Амплитудная модуляция
DECT	Технология улучшенной цифровой беспроводной связи
GPL	Универсальная общедоступная лицензия
Injectomat, Injectomat MC, Injectomat TIVA	Шприцевые инфузионные насосы из линейки Agilia Intuitive Generation производства компании «Фрезениус Каби»
IP	Защита от пыли и влаги
RS232	Разъем последовательного интерфейса
SN	Серийный номер
Ut	Уровень технических требований к испытаниям
Volumat, Volumat MC	Волюметрические насосы из линейки Agilia Intuitive Generation производства компании «Фрезениус Каби»
А	Амперы
А·ч	Ампер-часы
В	Вольты
в/в	внутривенный
В·А	Вольт-ампер
ВЧ	Высокие частоты
гПа	Гектопаскаль
Гц	Герц
ИБП	Источник бесперебойного питания
ИП –	Инструкция по применению
кг	Килограмм
МОП	Металл-оксид-полупроводник
МРТ	Магнитно-резонансная томография
мТл	Миллитесла (единица измерения плотности магнитного поля)
МЭК	Международная электротехническая комиссия
ОЗУ	Оперативное запоминающее устройство
Перем. ток	Переменный ток

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Термин	Описание
РЧ	Радиочастоты
РЧИД	Радиочастотная идентификация
СИД	Светодиод
СИСПР	Международный специальный комитет по радиопомехам
ЧМ	Частотная модуляция
ЭМС	Электромагнитная совместимость
ЭКГ	Электрокардиограмма
ЭР	Электростатический разряд
ЭЭГ	Электроэнцефалограмма

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

В этом документе могут встречаться неточности и типографские ошибки.

Поэтому в него могут быть внесены изменения, которые найдут отражение в следующих редакциях документа.

Текст и изображения в этом документе относятся только к оборудованию, в комплекте с которым он поставляется. Это связано с возможным изменением стандартов, законодательства и материалов.

Снимки экрана в настоящем документе даны исключительно для наглядности. Содержимое экрана может отличаться в зависимости от отдельных конфигураций и незначительных модификаций программного обеспечения; поэтому некоторые скриншоты могут незначительно отличаться от того, что вы видите на устройстве

Запрещено полностью или частично воспроизводить данный документ без письменного согласия со стороны **Фрезениус Каби**.

Копирование программного обеспечения разрешено только для целей изготовления архивных или резервных копий, а также для замены неисправных носителей.

Agilia® является зарегистрированным товарным знаком компании **«Фрезениус Каби»** в определенных странах.

Сделано в Германии.

Дата пересмотра: ноябрь 2019 г.

CE 0123

Первая маркировка CE: 2020 г.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Контактные данные местного представителя по вопросам обслуживания

15411-0_IFU_Agilia_MRI_Guard_Eng

FRESENIUS KABI

«Фрезениус Каби АГ»
61346, Бад-Хомбург, Германия
(Else-Kroner-Straße 1, 61352 Bad Homburg, Germany)

MIPM GmbH
Oska-von-Miller-Str.6
82291 Mammendorf
(Маммендорф)
Германия

caring for life

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[*Перевод с английского и немецкого языков на русский язык*]

[*Перевод надписей, штампа и нотариального свидетельства на документе «Инструкция по применению на медицинское изделие „Кожух защитный для использования инфузионных насосов в условиях проведения магнитно-резонансной томографии Agilia MRI Guard, в составе"», представленном на русском и английском языках.*]

[*На бланке компании «Фрезениус Каби»*]

Эльзе-Крёнер-Штрассе 1, 61352 Бад-Хомбург-фор-дер-Хёэ, Германия
(Else-Kröner-Strasse 1, 61352 Bad Homburg v.d. Höhe, Germany)

/подпись/ 09 ноября 2021 г.

[*Штамп:*
«Фрезениус Каби»
«Фрезениус Каби АГ»
61346 Бад-Хомбург-фор-дер-Хёэ
Германия]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№ 778 в реестре актов за 2021 г.

На вопрос нотариуса о наличии ранее вовлеченности нотариуса в предмет нотариального действия в соответствии с разд. 3, пар. 1, ст. 1, № 7 Немецкого закона о нотариальном засвидетельствовании (Beurkundungsgesetz – BeurkG), указанное ниже лицо ответило отрицательно.

Настоящим я удостоверяю, что вышестоящая подпись является подлинной подписью, поставленной в моем присутствии

Г-ном **д-ром Матиасом Бекером**, дата рождения: 17 августа 1968 г.,
рабочий адрес: Эльзе-Крёнер-Штрассе 2, 61352 Бад-Хомбург-фор-дер-Хёэ, Германия
-известным мне лично-

действующим от имени акционерной компании

«Фрезениус Каби Актингезельшафт»
(Fresenius Kabi Aktiengesellschaft)
Эльзе-Крёнер-Штрассе 1, 61352 Бад-Хомбург-фор-дер-Хёэ, Германия

Бад-Хомбург-фор-дер-Хёэ, 09 ноября 2021 г.

/подпись/
Кристина Тюрк
Нотариус

[*Рельефная печать нотариуса*]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Текст данного документа перевёл переводчик Рахимкулов Эльдар Серкалиевич. Знание иностранного языка подтверждаю. Выполненный перевод является правильным, точным и полным.

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать девятого декабря две тысячи двадцать первого года

Я, Точкин Дмитрий Валерьевич, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Рахимкулова Эльдара Серкалиевича.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2079-н/77-2021- 16-1994
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб.

Д.В. Точкин

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью __108__ лист(а)(ов)

Нотариус

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

FRESENIUS KABI
caring for life

Дополнение к инструкции по применению на медицинское изделие

Кожух защитный для использования инфузионных насосов в условиях проведения магнитно-резонансной томографии Agilia MRI Guard, в составе

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Fresenius Kabi AG
(«Фрезениус Каби АГ»), Германия
Else-Kröner-Strasse 1, 61352 Bad Homburg v.d. Höhe, Germany

Вице-президент по нормативно-правовым вопросам координации медицинских изделий и энтерального питания в «Фрезениус Каби АГ»

(Vice President Regulatory Affairs Medical Devices/Enteral Nutrition and Market Access)
Должность (Position)

Др. Матиас Бекер (Dr. Matthias Becker)
Имя (Name)

FRESENIUS KABI
Fresenius Kabi AG
61346 Bad Homburg v.d.H.
Germany

09. Nov. 21
Подпись (Signature)

Подтверждаю точность, правильность и достоверность содержания текста перевода на русский язык
I hereby certify accuracy, correctness and reliability of this document translated into Russian

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

No. 777 of the deed register for 2021

Upon the notary's question as to any prior involvement within the meaning of Sec. 3 Para. 1 Sentence 1 No. 7 German Notarial Recording Act (Beurkundungsgesetz – BeurkG) the below-named person denied any such prior involvement.

I hereby certify, that the above is the true signature, subscribed in my presence, of

Mr **Dr Matthias Becker,** born 17 August 1968,

business address: Else-Kröner-Straße 2, 61352 Bad Homburg v.d.Höhe, Germany,

- personally known to me -

acting on behalf of the stock corporation

Fresenius Kabi Aktiengesellschaft,

Else-Kröner-Straße 1, 61352 Bad Homburg v.d.Höhe, Germany.

Bad Homburg v.d.Höhe, 09 November 2021

Christina Türck
Notary

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Оглавление

1 Данные о производителе, разработчике, местах производства, уполномоченном представителе производителя 3
2 Наименование медицинского изделия 3
3 Номенклатура 3
4 Перечень материалов животного и (или) человеческого происхождения, лекарственных веществ 3
5 Описание изделия и назначение 3
5.1 Назначение 3
5.2 Побочные действия 3
5.3 Совместимые изделия 4
6 Техническая информация 5
6.1 Общие технические характеристики 5
6.2 Сетевой кабель 5
6.3 Встроенное программное обеспечение 6
6.4 Передвижная тележка в разобранном виде 6
6.5 Стойка для инфузионных мешков/флаконов 6
7 Утилизация 6
8 Гарантия 6
9 Данные о маркировке медицинского изделия и его упаковке 6
10 Комплект поставки 10
11 Перечень международных стандартов, которым соответствует медицинское изделие 10
12 Рекламация 11

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Данные о производителе, разработчике, местах производства, уполномоченном представителе производителя

Производитель:
Fresenius Kabi AG («Фрезениус Каби АГ»), Германия
Юридический адрес: Else-Kröner-Strasse 1, 61352 Bad Homburg v.d. Höhe, Germany
Тел.: +49 6172 686 0, Факс: +49 6172 686 2628
communication@fresenius-kabi.com

Разработчик:
Fresenius Kabi AG («Фрезениус Каби АГ»), Германия
Юридический адрес: Else-Kröner-Strasse 1, 61352 Bad Homburg v.d. Höhe, Germany
Тел.: +49 6172 686 0, Факс: +49 6172 686 2628
communication@fresenius-kabi.com

Места производства:
1) MIPM Mammendorfer Institut für Physik und Medizin GmbH
Oskar-von-Miller-Str. 6, 82291 Mammendorf, Germany (Германия)
2) Fresenius Vial S.A.S.
Le Grand Chemin, 38590 Brézins, France (Франция)

Уполномоченный представитель в РФ:
ООО «Фрезениус Каби»
125167 г. Москва, Ленинградский проспект, д. 37, корп. 9, этаж 3, пом. XXIV, ком. 15
Тел.: +7(495) 988-45-78, Факс: +7(495) 988-45-79
Elena.Zhavoronkova@fresenius-kabi.com

2 Наименование медицинского изделия

«Кожух защитный для использования инфузионных насосов в условиях проведения магнитно-резонансной томографии Agilia MRI Guard, в составе».
(Далее по тексту: Кожух защитный, Кожух Agilia MRI Guard, Agilia MRI Guard)

3 Номенклатура

Кожух защитный для использования инфузионных насосов в условиях проведения магнитно-резонансной томографии Agilia MRI Guard, в составе:

1. Кожух защитный – 1 шт.
2. Передвижная тележка в разобранном виде – 1 шт.
3. Сетевой кабель – 1 шт.
4. Стойка для инфузионных мешков/флаконов – 1 шт.
5. Батарея индикатора магнитного поля – 1 шт.
6. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

4 Перечень материалов животного и (или) человеческого происхождения, лекарственных веществ

Медицинское изделие не содержит материалов животного и (или) человеческого происхождения.
Медицинское изделие не содержит лекарственные вещества.

5 Описание изделия и назначение

5.1 Назначение

Кожух Agilia MRI Guard предназначен для обеспечения бесперебойной работы инфузионных насосов Agilia в условиях воздействия оборудования для магнитно-резонансной томографии (МРТ). В кожух Agilia MRI Guard можно устанавливать инфузионные насосы Agilia.

5.2 Побочные действия

Данные анализа рисков, пострегистрационного наблюдения и контрольных мероприятий в отношении аналогичных изделий с учетом современных знаний не свидетельствуют о каких-либо

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

побочных эффектах, непосредственно связанных с использованием Agilia MRI Guard. Это соответствует отсутствию формальных противопоказаний применения данного изделия.

5.3 Совместимые изделия

Перечень совместимых принадлежностей, расходных материалов и программного обеспечения для использования с инфузионными насосами Agilia, а также информацию для оформления заказа, см. в буклете «Компоненты системы» и (или) инструкциях по применению, предоставляемых вместе с инфузионными насосами Agilia.»

Линейка Agilia Connect состоит из медицинских изделий, попадающих под действие нормативно-правовых актов в области медицинских изделий и регистрационных удостоверений. Некоторые изделия, включая программные продукты, могут быть недоступны в вашей стране на момент публикации настоящего документа.

Линейка изделий Agilia		**Регистрационное удостоверение**	**Описание**
Устройство	**Кожух Agilia MRI Guard**	-	Кожух Agilia MRI Guard предназначен для размещения и питания до четырех инфузионных насосов Agilia, чтобы обеспечить возможность применения этих насосов в условиях воздействия оборудования для магнитно-резонансной томографии (МРТ).
Насос (заказывается отдельно)	Линейка Agilia Connect, шприцевые инфузионные насосы: **Agilia SP, Agilia SP MC, Agilia SP MC WiFi, Agilia SP TIVA, Agilia SP TIVA WiFi.**	**РУ РЗН 2019/8267 от 05.04.2019** (только для Насос инфузионный шприцевой Agilia SP, в составе; Насос инфузионный шприцевой Agilia SP MC, в составе; Насос инфузионный шприцевой Agilia SP TIVA, в составе)	Насосы, предназначенные для введения содержимого шприца через линию, подключенную к пациенту.
	Линейка Agilia Connect, волюметрические инфузионные насосы: **Agilia VP, Agilia VP MC, Agilia VP MC WiFi.**	**РУ РЗН 2019/8658 от 26.07.2019** (только для Насос инфузионный волюметрический Agilia VP, в составе; Насос инфузионный волюметрический Agilia VP MC, в составе)	Насосы, предназначенные для парентерального введения инфузионной среды из контейнера (мешка или флакона) через инфузионную систему, подключенную к пациенту.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Линейка Agilia Intuitive Generation, шприцевые инфузионные насосы: **Injectomat Agilia, Injectomat MC Agilia, Injectomat TIVA Agilia.**	**РУ ФСЗ 2010/06597 от 13.04.2010** (для всех указанных насосов: Насос шприцевой Injectomat, исполнения: Injectomat AGILIA, Injectomat MC AGILIA, Injectomat TIVA AGILIA)	Шприцевые насосы с интуитивным интерфейсом, специально предназначенные для инфузии препаратов пациентам.
	Линейка Agilia Intuitive Generation, волюметрические инфузионные насосы: **Volumat Agilia, Volumat MC Agilia.**	**РУ ФСЗ 2010/06598 от 13.04.2010** (для всех указанных насосов: Насос волюметрический VOLUMAT, исполнения: VOLUMAT AGILIA, VOLUMAT MC AGILIA)	Волюметрические насосы с интуитивным интерфейсом, специально предназначенные для инфузии препаратов пациентам.
Консоль	**Link4+ MRI Guard** (уже установлена в кожухе **Agilia MRI Guard**)	-	Консоль для объединения насосов Консоль предназначена для объединения 4 инфузионных насосов Agilia, их централизованного электропитания и централизованного дублирования их сигналов.
Принадлежности и расходные материалы			Отсутствуют для кожуха **Agilia MRI Guard**

6 Техническая информация

Предельно допустимое отклонение +/- 5 %, если не указано иное.

6.1 Общие технические характеристики

Кожух Agilia MRI Guard	**Габаритные размеры:** В × Ш × Г: 151 см (59,44 дюйма) × 62 см (24,41 дюйма) × 62 см (24,41 дюйма) Высота с учетом инфузионной стойки: 194 см (76,38 дюйма) **Масса:** 47 кг **Максимальная нагрузка:** 60 кг **Максимально допустимое время установления рабочего режима:** 1 ч **Интервал повторения рабочего цикла:** 5 мин

6.2 Сетевой кабель

Длина	3 м
Масса	225 г

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6.3 Встроенное программное обеспечение

Наименование ПО	Tesla Spy 2010 (TSpy2010)
Класс безопасности ПО	C
Версия	3.0

6.4 Передвижная тележка в разобранном виде

Габаритные размеры	Высота 90 см
Масса	30 кг

6.5 Стойка для инфузионных мешков/флаконов

Габаритные размеры	В x Ш 110 см x 2 см
Масса	1,5 кг

7 Утилизация

Утилизация не использованного медицинского изделия производится в соответствии с классом А СанПин 2.1.3684-21.
Утилизация медицинских изделий, контактировавших с биологическими жидкостями и/или лекарственными веществами, проводится в соответствии с классом Б СанПин 2.1.3684-21.

8 Гарантия

Общие условия гарантии

Компания «Фрезениус Каби» гарантирует, что данное изделие не имеет дефектов с точки зрения качества материала и изготовления на протяжении 12 месяцев.

9 Данные о маркировке медицинского изделия и его упаковке

Маркировка данного медицинского изделия выполняется в соответствии с требованиями ISO 15223-1, IEC 60601-1 и включает в себя:

Идентификационная этикетка изделия

Расположение: на задней стороне корпуса, рядом с разъемом для подключения к сети питания.

Обозначение	Описание
REF	Номер по каталогу
SN	Серийный номер
	Терминал ввода — коннектор
	Терминал вывода — коннектор
	Плавкий предохранитель
	Переменный ток

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Обозначение	Описание
	Защита от тока утечки; применимая часть — тип B
IP22	Индекс защиты от брызг жидкостей
	Не для использования в жилых помещениях
	См. инструкцию по применению
	Деталь включена в процесс переработки отходов
CE 0123	Маркировка CE
	Изготовитель
	Название и адрес производственного предприятия

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Обозначение	Описание
M: 60 кг	Для максимальной нагрузки, применимой к кожуху Agilia MRI Guard

Уникальный идентификатор изделия (UDI) состоит из AIDC (автоматическая идентификация и сбор данных) и читаемого текста:

- (01) Идентификатор продукта — глобальный номер предмета торговли (GTIN)
- (21) Серийный номер изделия
- (11) Дата выпуска
- (240) Ссылочный номер продукта

Этикетки на кожухе и на стойке для инфузионных мешков/флаконов

Обозначение	Положение	Описание
	На рычаге дверцы	Осторожно
	Рядом с идентификационной этикеткой изделия и внутри корпуса	Желтая этикетка. МР-совместимость: (Изделие не создает никакой опасности в указанной МР-среде) МРТ-сканер: 1,5 Тл и 3,0 Тл, магнитное поле: макс. 20 мТл
< 4 кг	Инфузионная стойка	Максимальная нагрузка < 4 кг.
	Внутри корпуса	Продвиньте инфузионный насос Agilia, чтобы он надежно зафиксировался механизмом блокировки.

Этикетка на батарее индикатора магнитного поля

Расположение: на батарее индикатора магнитного поля (позиция 18).

Обозначение	Описание
	Батарея
	Номер по каталогу
	Код партии
	См. инструкцию по применению
	Запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами
	Осторожно

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Обозначения на упаковке изделия

Обозначение	Описание
	Хрупкое, обращаться осторожно
	Верх
	Беречь от влаги
	Предел температуры
	Ограничение влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Общее обозначение перерабатываемого материала
	Обозначение экологичной упаковки
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Маркировка CE
	Изготовитель
	Название и адрес производственного предприятия

Описание упаковки кожуха Agilia MRI Guard

Вес упаковки с изделием: около 88 кг.
Размеры упаковки (Ш × Г × В): приблизительно 120 × 80 × 157 см.
Состав упаковки: паллета, картон.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10 Комплект поставки

В **упаковке Agilia MRI Guard** имеются следующие компоненты:

- Один кожух Agilia MRI Guard, рассчитанный на установку до четырех инфузионных насосов Agilia и состоящий из одного корпуса Agilia MRI Guard и одной тележки Agilia MRI Guard (эти две части должны собираться с помощью четырех винтов с цилиндрической головкой M5, прилагающихся в упаковке);
- Одна инструкция по применению;
- Один шнур питания;
- Одна инфузионная стойка для мешков и флаконов (штатив и крестовина должны собираться вместе с помощью винта с барашком, прилагающегося в упаковке).
- Одна батарея индикатора магнитного поля с четырьмя винтами M4 Torx (со шлицем в форме шестиконечной звезды) для крепления батареи в корпусе Agilia MRI Guard.

11 Перечень международных стандартов, которым соответствует медицинское изделие

Документ	Описание
ISO 13485	Медицинские изделия. Системы менеджмента качества. Требования для целей регулирования.
ISO 14971	Медицинские изделия - Применение управления рисками к медицинским изделиям
EN 15986	Символ для использования в маркировке медицинских изделий. Требования к маркировке медицинских изделий, содержащих фталаты.
ISO 7000	Графические символы для использования на оборудовании – Зарегистрированные символы
ISO 639-2	Коды для представления названий языков – Часть 2: Код Alpha-3
ISO 3166-1	Коды для обозначения названий стран и их подразделений - Часть 1: Коды стран
IEC 60601-1	Медицинское электрическое оборудование - Часть 1: Общие требования к базовой безопасности и обязательным эксплуатационным характеристикам
IEC 60601-1-2	Медицинское электрическое оборудование - Часть 1-2: Общие требования к базовой безопасности и обязательным эксплуатационным характеристикам - Вспомогательный стандарт
IEC 60601-1-6	Медицинское электрическое оборудование – Часть 1-6 - Общие требования к базовой безопасности и обязательным эксплуатационным характеристикам - Вспомогательный стандарт: Эксплуатационная пригодность
IEC 60601-1-8	Медицинское электрическое оборудование - Часть 1-8: Общие требования к базовой безопасности и основным характеристикам - Дополнительный стандарт: Общие требования, испытания и руководство для систем сигнализации в медицинском электрическом оборудовании и медицинских электрических системах
IEC 62304	Медицинские устройства - Жизненный цикл программного обеспечения
IEC 62366-1	Медицинские изделия – Часть 1: Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности
ISO 10993-1	Биологическая оценка медицинских изделий - Часть 1: Оценка и тестирование в процессе управления рисками
EN 1041	Информация, предоставляемая производителем медицинских изделий
ISO 15223-1	Медицинские изделия. Символы, используемые на этикетках медицинских изделий, маркировка и предоставляемая информация. Часть 1. Общие требования.
EN 50581	Техническая документация по оценке электрических и электронных продуктов на предмет ограничения содержания вредных веществ.
ISO/TR 24971	Медицинские изделия - Руководство по применению ISO 14971
IEC 62366-2	Медицинские изделия - Часть 2: Руководство по применению проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12 Рекламация

В случае возникновения вопросов, связанных с качеством медицинского изделия, необходимо обратиться по следующему адресу к Уполномоченному Представителю Производителя в Российской Федерации:

ООО «Фрезениус Каби»
125167 г. Москва, Ленинградский проспект, д. 37, корп. 9, этаж 3, пом. XXIV, ком. 15
Тел.: +7(495) 988-45-78, Факс: +7(495) 988-45-79
E-mail: olga.kukharchuk@fresenius-kabi.com

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[*Перевод с английского и немецкого языков на русский язык*]

[*Перевод надписей, штампа и нотариального свидетельства на документе «Дополнение к инструкции на медицинское изделие „Кожух защитный для использования инфузионных насосов в условиях проведения магнитно-резонансной томографии Agilia MRI Guard, в составе“», представленном на русском и английском языках.*]

[*На бланке компании «Фрезениус Каби»*]

Эльзе-Крёнер-Штрассе 1, 61352 Бад-Хомбург-фор-дер-Хёэ, Германия
(Else-Kröner-Strasse 1, 61352 Bad Homburg v.d. Höhe, Germany)

/подпись/ 09 ноября 2021 г.

[*Штамп:*
«Фрезениус Каби»
«Фрезениус Каби АГ»
61346 Бад-Хомбург-фор-дер-Хёэ
Германия]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№ 777 в реестре актов за 2021 г.

На вопрос нотариуса о наличии ранее вовлеченности нотариуса в предмет нотариального действия в соответствии с разд. 3, пар. 1, ст. 1, № 7 Немецкого закона о нотариальном засвидетельствовании (Beurkundungsgesetz – BeurkG), указанное ниже лицо ответило отрицательно.

Настоящим я удостоверяю, что вышестоящая подпись является подлинной подписью, поставленной в моем присутствии

Г-ном **д-ром Матиасом Бекером**, дата рождения: 17 августа 1968 г.,
рабочий адрес: Эльзе-Крёнер-Штрассе 2, 61352 Бад-Хомбург-фор-дер-Хёэ, Германия
-известным мне лично-

действующим от имени акционерной компании

«Фрезениус Каби Актингезельшафт»
(Fresenius Kabi Aktiengesellschaft)
Эльзе-Крёнер-Штрассе 1, 61352 Бад-Хомбург-фор-дер-Хёэ, Германия

Бад-Хомбург-фор-дер-Хёэ, 09 ноября 2021 г.

/подпись/
Кристина Тюрк
Нотариус

[*Рельефная печать нотариуса*]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Текст данного документа перевёл переводчик Рахимкулов Эльдар Серкалиевич. Знание иностранного языка подтверждаю. Выполненный перевод является правильным, точным и полным.

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать девятого декабря две тысячи двадцать первого года

Я, Точкин Дмитрий Валерьевич, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Рахимкулова Эльдара Серкалиевича.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2079-н/77-2021- 16-1993
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб.

Д.В. Точкин

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью __14__ лист(а)(ов)

Нотариус

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU